

# **The Korean Composite Bible**

**By**

**Gary D. Rose**

**The Korean Composite Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. Starting with Korean, two English versions are progressively Compared in order to gain deeper insights into the text. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.**

**Korean**

**The World English Bible**

**Young's Literal Translation**

## **1 Chronicles**

**1** 아담, 셋, 에노스

**Adam, Seth, Enosh,**

**Adam, Sheth, Enosh,**

**2** 게난, 마할랄렐, 야렛

**Kenan, Mahalalel, Jared,**

**Kenan, Mahalaleel, Jered,**

3 에녹, 므두셀라

**Enoch, Methuselah, Lamech,  
Henoch, Methuselah, Lamech,**

4 라멕, 노아, 셈, 함과, 야벳

**Noah, Shem, Ham, and Japheth.  
Noah, Shem, Ham, and Japheth.**

5 야벳의 아들은 고멜과, 마곡과, 마대와, 야완과, 두발과, 메섹과, 디라스요

**The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech,  
and Tiras.**

**Sons of Japheth: Gomer and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and  
Tiras.**

6 고멜의 아들은 아스그나스와, 디밧과, 도갈마요

**The sons of Gomer: Ashkenaz, and Diphath, and Togarmah.  
And sons of Gomer: Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.**

7 야완의 아들은 엘리사와, 다시스와, 깃딤과, 도다님이더라

**The sons of Javan: Elishah, and Tarshish, Kittim, and Rodanim.  
And sons of Javan: Elisha, and Tarshishah, Kittim, and Dodanim.**

8 함의 아들은 구스와, 미스라임과, 붓과, 가나안이요

**The sons of Ham: Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.  
Sons of Ham: Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.**

- 9 구스의 아들은 스바와, 하월라와, 삽다와, 라아마와, 삽드가요, 라아마의 아들은 스바와,  
**The sons of Cush: Seba, and Havilah, and Sabta, and Raama, and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba, and Dedan.**  
**And sons of Cush: Seba and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecka. And sons of Raamah: Sheba and Dedan.**
- 10 구스가 또 니므롯을 낳았으니 세상에 처음 영걸한 자며  
**Cush became the father of Nimrod; he began to be a mighty one in the earth.**  
**And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the land.**
- 11 미스라임은 루딤과, 아나뫼와, 르하빔과, 납두힘과  
**Mizraim became the father of Ludim, and Ananim, and Lehabim, and Naphtuhim,**  
**And Mizraim begat the Ludim, and the Ananim, and the Lehabim, and the Naphtuhim,**
- 12 바드루심과, 가솔루힘과, 갑도림을 낳았으니 블레셋 족속은 가솔루힘에게서 나왔으며  
**and Pathrusim, and Casluhim (from whence came the Philistines), and Caphtorim.**  
**and the Pathrusim, and the Casluhim (from whom came out the Philistim), and the Caphtorim.**
- 13 가나안은 맏아들 시돈과, 헛을 낳고  
**Canaan became the father of Sidon his firstborn, and Heth,**  
**And Canaan begat Zidon his first born, and Heth,**
- 14 또 여부스 족속과, 아모리 족속과, 기르가스 족속과  
**and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,**  
**and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,**

- 15 히위 족속과, 알가 족속과, 신 족속과  
**and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,  
and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,**
- 16 아르왓 족속과, 스말 족속과, 하맛 족속을 낳았더라  
**and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.  
and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.**
- 17 셈의 아들은 엘람과, 앓수르와, 아르박삿과, 룻과, 아람과, 우스와, 훌과, 게델과, 메섹이라  
**The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arpachshad, and Lud, and Aram, and Uz, and  
Hul, and Gether, and Meshech.  
Sons of Shem: Elam and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and  
Gether, and Meshech.**
- 18 아르박삿은 셸라를 낳고, 셸라는 에벨을 낳고  
**Arpachshad became the father of Shelah, and Shelah became the father of Eber.  
And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.**
- 19 에벨은 두 아들을 낳아 하나의 이름을 벨렉이라 하였으니 이는 그 때에 땅이 나뉘었음이었요 그  
아우의 이름은 욥단이며  
**To Eber were born two sons: the name of the one was Peleg; for in his days the earth was  
divided; and his brother`s name was Joktan.  
And to Eber have been born two sons, the name of the one [is] Peleg, for in his days hath  
the land been divided, and the name of his brother is Joktan.**

- 20 옥단이 알모닷과, 셸렙과, 하살마웍과, 예라와  
**Joktan became the father of Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,  
 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,**
- 21 하도람과, 우살과, 디글라와  
**and Hadoram, and Uzal, and Diklah,  
 and Hadoram, and Uzal, and Diklah,**
- 22 에발과, 아비마엘과, 스바와  
**and Ebal, and Abimael, and Sheba,  
 and Ebal, and Abimael, and Sheba,**
- 23 오빌과, 하윌라와, 요밥을 낳았으니 옥단의 아들들은 이러하니라  
**and Ophir, and Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.  
 and Ophir, and Havilah, and Jobab; all these [are] sons of Joktan.**
- 24 셈, 아르박삿, 셸라  
**Shem, Arpachshad, Shelah,  
 Shem, Arphaxad, Shelah,**
- 25 에벨, 벨렉, 르우  
**Eber, Peleg, Reu,  
 Eber, Peleg, Reu,**

- 26 스투크, 나홀, 데라  
**Serug, Nahor, Terah,**  
**Serug, Nahor, Terah,**
- 27 아브람 곧 아브라함  
**Abram (the same is Abraham).**  
**Abram -- he [is] Abraham.**
- 28 아브라함의 아들은 이삭과, 이스마엘이라  
**The sons of Abraham: Isaac, and Ishmael.**  
**Sons of Abraham: Isaac and Ishmael.**
- 29 이스마엘의 세계는 이러하니 그 맏아들은 느바웃이요, 다음은 게달과, 앓브엘과, 밍삼과  
**These are their generations: the firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,**  
**These [are] their generations: first-born of Ishmael, Nebaioth, and Kedar, and Adheel, and Mibsam,**
- 30 미스마와, 두마와, 맛사와, 하닷과, 데마와  
**Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,**  
**Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,**
- 31 여들과, 나비스와, 게드마라 이스마엘의 아들들은 이러하니라  
**Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.**  
**Jetur, Naphish, and Kedema. These are sons of Ishmael.**

32 아브라함의 첩 그두라의 낳은 아들은 시므란과, 옥산과, 므단과, 미디안과, 이스박과, 수아요  
옥산의 아들은 스바와, 드단이요

**The sons of Keturah, Abraham`s concubine: she bore Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. The sons of Jokshan: Sheba, and Dedan.**

**And sons of Keturah, Abraham`s concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And sons of Jokshan: Sheba and Dedan.**

33 미디안의 아들은 에바와, 에벨과, 하녹과, 아비다와, 엘다아니 그두라의 아들들은 이러하니라

**The sons of Midian: Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these were the sons of Keturah.**

**And sons of Midian: Ephah and Epher, and Henoch, and Abida, and Eldaah; all these [are] sons of Keturah.**

34 아브라함이 이삭을 낳았으니 이삭의 아들은 에서와, 이스라엘이더라

**Abraham became the father of Isaac. The sons of Isaac: Esau, and Israel.**

**And Abraham begetteth Isaac. Sons of Isaac: Esau and Israel.**

35 에서의 아들은 엘리바스와, 르우엘과, 여우스와, 얄람과, 고라요,

**The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jalam, and Korah.**

**Sons of Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.**

36 엘리바스의 아들은 데만과, 오말과, 스비와, 가담과, 그나스와, 딘나와, 아말렉이요,

**The sons of Eliphaz: Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and**

**Sons of Eliphaz: Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.**

37 르우엘의 아들은 나합과, 세라와, 삼마와, 밋사요,

**The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.**

**Sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.**

38 세일의 아들은 로단과, 소발과, 시브온과, 아나와, 디손과, 에셀과, 디산이요,

**The sons of Seir: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.**

**And sons of Seir: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezar, and Dishan.**

39 로단의 아들은 호리와, 호맘이요, 로단의 누이는 딤나요,

**The sons of Lotan: Hori, and Homam; and Timna was Lotan`s sister.**

**And sons of Lotan: Hori and Homam, and sister of Lotan [is] Timna.**

40 소발의 아들은 알란과, 마나합과, 에발과, 스비와, 오남이요 시브온의 아들은 아야와, 아나요,

**The sons of Shobal: Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. The sons of Zibeon: Aiah, and Anah.**

**Sons of Shobal: Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And sons of Zideon: Aiah and Anah.**

41 아나의 아들은 디손이요 디손의 아들은 하므란과, 에스반과, 이드란과, 그란이요,

**The sons of Anah: Dishon. The sons of Dishon: Hamran, and Eshban, and Ithran, and Cheran.**

**The sons of Anah: Dishon. and sons of Dishon: Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.**



- 42 에셀의 아들은 빌한과, 사아완과, 야아간이요 디산의 아들은 우스와, 아란이더라  
**The sons of Ezer: Bilhan, and Zaavan, Jaakan. The sons of Dishan: Uz, and Aran.**  
**Sons of Ezer: Bilhan, and Zavan, Jakan. Sons of Dishan: Uz and Aran.**
- 43 이스라엘 자손을 치리하는 왕이 있기 전에 에돔 땅을 다스린 왕이 이러하니라 브올의 아들 벨라니 그 도성 이름은 딘하바며  
**Now these are the kings who reigned in the land of Edom, before there resigned any king over the children of Israel: Bela the son of Beor; and the name of his city was Dinhabah.**  
**And these [are] the kings who reigned in the land of Edom before the reigning of a king of the sons of Israel: Bela son of Beor, and the name of his city [is] Dinhabah.**
- 44 벨라가 죽으매 보스라 세라의 아들 요밥이 대신하여 왕이 되었고  
**Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his place.**  
**And Bela dieth, and reign in his stead doth Jobab son of Zerah from Bozrali;**
- 45 요밥이 죽으매 데만 족속의 땅 사람 후삼이 대신하여 왕이 되었고  
**Jobab died, and Husham of the land of the Temanites reigned in his place.**  
**and Jobab dieth, and reign in his stead doth Husham from the land of the Temanite;**
- 46 후삼이 죽으매 브닷의 아들 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 하닷은 모압 들에서 미디안을 친 자요 그 도성 이름은 아윗이며  
**Husham died, and Hadad the son of Bedad, who struck Midian in the field of Moab, reigned in his place; and the name of his city was Avith.**  
**and Husham dieth, and reign in his stead doth Hadad, son of Bedad (who smiteth Midian in the field of Moab) and the name of his city [is] Avith;**

47 하닷이 죽으매 마스레가 사물라가 대신하여 왕이 되었고

**Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his place.**

**and Hadad dieth, and reign in his stead doth Samlah from Masrekah;**

48 사물라가 죽으매 하숫가의 르호봇 사울이 대신하여 왕이 되었고

**Samlah died, and Shaul of Rehoboth by the River reigned in his place.**

**and Samlah dieth, and reign in his stead doth Shaul from Rehoboth of the River;**

49 사울이 죽으매 악볼의 아들 바알하난이 대신하여 왕이 되었고

**Shaul died, and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his place.**

**and Shaul dieth, and reign in his stead doth Baal-Hanan son of Achbor;**

50 바알하난이 죽으매 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 그 도성 이름은 바이요 그 아내의 이름은  
므헤다벨이라 메사합의 손녀요 마드렛의 딸이었더라

**Baal-hanan died, and Hadad reigned in his place; and the name of his city was Pai: and  
his wife`s name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Me-zahab.**

**and Baal-Hanan dieth, and reign in his stead doth Hadad, and the name of his city [is]  
Pai, and the name of his wife [is] Mehetabel daughter of Matred, daughter of Me-Zahab;  
Hadad also dieth.**

51 하닷이 죽은 후에 에돔의 족장이 이러하니 딘나 족장과, 알랴 족장과, 여뎃 족장과

**Hadad died. The chiefs of Edom were: chief Timna, chief Aliah, chief Jetheth,**

**And chiefs of Edom are: chief Timnah, chief Aliah, chief Jetheth,**

- 52 오홀리바마 족장과, 엘라 족장과, 비논 족장과  
**chief Oholibamah, chief Elah, chief Pinon,  
chief Aholibamah, chief Elah, chief Pinon,**
- 53 그나스 족장과, 데만 족장과, 밍살 족장과  
**chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,  
chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,**
- 54 막디엘 족장과, 이람 족장이라 에돔 족장이 이러하였더라  
**chief Magdiel, chief Iram. These are the chiefs of Edom.  
chief Magdiel, chief Iram. These [are] chiefs of Edom.**
- 1 이스라엘의 아들은 이러하니 르우벤과, 시므온과, 레위와, 유다와, 잇사갈과, 스블론과  
**These are the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,  
These [are] sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,**
- 2 단과, 요셉과, 베냐민과, 납달리와, 갓과, 아셀이더라  
**Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.  
Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.**

- 3 유다의 아들은 에르와, 오난과, 셸라니 이 세 사람은 가나안 사람 수아의 딸이 유다로 말미암아 낳은 자요 유다의 말아들 에르는 여호와 보시기에 악하였으므로 여호와께서 죽이셨고

**The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah; which three were born to him of Shua`s daughter the Canaanitess. Er, Judah`s firstborn, was wicked in the sight of Yahweh; and he killed him.**

**Sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah, three have been born to him of a daughter of Shua the Canaanitess. And Er, first-born of Judah, is evil in the eyes of Jehovah, and He putteth him to death.**

- 4 유다의 며느리 다말이 유다로 말미암아 베레스와 세라를 낳았으니 유다의 아들이 모두 다섯이더라

**Tamar his daughter-in-law bore him Perez and Zerah. All the sons of Judah were five.**

**And Tamar his daughter-in-law hath borne to him Pharez and Zerah. All the sons of Judah [are] five.**

- 5 베레스의 아들은 헤스론과, 하물이요

**The sons of Perez: Hezron, and Hamul.**

**Sons of Pharez: Hezron, and Hamul.**

- 6 세라의 아들은 시므리와 에단과, 헤만과, 갈골과, 다라니 모두 다섯 사람이요

**The sons of Zerah: Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara; five of them in all.**

**And sons of Zerah: Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara; all of them five.**

- 7 가르미의 아들은 아갈이니 저는 마땅히 멸할 물건으로 인하여 이스라엘을 괴롭게 한 자며

**The sons of Carmi: Achar, the troubler of Israel, who committed a trespass in the devoted thing.**

**And sons of Carmi: Achar, troubler of Israel, who trespassed in the devoted thing.**

- 8 에단의 아들은 아사랴더라  
**The sons of Ethan: Azariah.  
And sons of Ethan: Azariah.**
- 9 헤스론의 낳은 아들은 여라므엘과, 람과, 글루배라  
**The sons also of Hezron, who were born to him: Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.  
And sons of Hezron who were born to him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.**
- 10 람은 암미나답을 낳았고, 암미나답은 나손을 낳았으니, 나손은 유다 자손의 방백이며  
**Ram became the father of Amminadab, and Amminadab became the father of Nahshon,  
prince of the children of Judah;  
And Ram begat Amminadab, and Amminadab begat Nahshon, prince of the sons of**
- 11 나손은 살마를 낳았고, 살마는 보아스를 낳았고  
**and Nahshon became the father of Salma, and Salma became the father of Boaz,  
and Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,**
- 12 보아스는 오벳을 낳았고, 오벳은 이새를 낳았고  
**and Boaz became the father of Obed, and Obed became the father of Jesse;  
and Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse;**
- 13 이새는 맏아들 엘리압과, 둘째로 아비나답과, 세째로 시므아와  
**and Jesse became the father of his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimea  
the third,  
and Jesse begat his first-born Eliab, and Abinadab the second, and Shimea the third,**

- 14 네째로 느다넬과, 다섯째로 랏대와  
**Nethanel the fourth, Raddai the fifth,  
Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,**
- 15 여섯째로 오셈과, 일곱째로 다윗을 낳았으며  
**Ozem the sixth, David the seventh;  
Ozem the sixth, David the seventh,**
- 16 저희의 자매(姉妹)는 스루야와, 아비가일이라 스루야의 아들은 아비새와, 요압과 아사헬  
**and their sisters were Zeruiah and Abigail. The sons of Zeruiah: Abishai, and Joab, and Asahel, three.**  
**and their sisters Zeruiah and Abigail. And sons of Zeruiah: Abishai, and Joab, and Asah-  
El -- three.**
- 17 아비가일은 아마사를 낳았으니 아마사의 아버지는 이스마엘 사람 예델이었더라  
**Abigail bore Amasa; and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.**  
**And Abigail hath borne Amasa, and the father of Amasa [is] Jether the Ishmeelite.**
- 18 헤스론의 아들 갈렙이 그 아내 아수바와 여러웃에게서 아들을 낳았으니 그 낳은 아들은 예셀과  
소밥과 아르돈이며  
**Caleb the son of Hezron became the father of [children] of Azubah [his] wife, and of Jerioth; and these were her sons: Jeshar, and Shobab, and Ardon.**  
**And Caleb son of Hezron hath begotten Azubah, Issah, and Jerioth; and these [are] her  
sons: Jeshar, and Shobab, and Ardon.**

- 19 아수바가 죽은 후에 갈렙이 또 에브랏에게 장가 들었더니 에브랏이 그로 말미암아 훌을 낳았고,  
**Azubah died, and Caleb took to him Ephrath, who bore him Hur.**  
**And Azubah dieth, and Caleb taketh to him Ephrath, and she beareth to him Hur.**
- 20 훌은 우리를 낳았고, 우리는 브사렐을 낳았더라  
**Hur became the father of Uri, and Uri became the father of Bezalel.**  
**And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.**
- 21 그 후에 헤스론이 육십세에 길르앗의 아비 마길의 딸에게 장가들어 동침하였더니 저가  
 헤스론으로 말미암아 스굽을 낳았으며  
**Afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he took [as wife] when he was sixty years old; and she bore him Segub.**  
**And afterwards hath Hezron gone in unto a daughter of Machir father of Gilead, and he hath taken her, and he [is] a son of sixty years, and she beareth to him Segub.**
- 22 스굽은 야일을 낳았고 야일은 길르앗 땅에서 스물 세 성읍을 가졌더니  
**Segub became the father of Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead.**  
**And Segub begat Jair, and he hath twenty and three cities in the land of Gilead,**
- 23 그술과 아람이 야일의 성읍들과 그낫과 그 성들 모두 육십을 그들에게서 빼앗았으며 저희는 다  
 길르앗의 아비 마길의 자손이었던라  
**Geshur and Aram took the towns of Jair from them, with Kenath, and the villages of it, even sixty cities. All these were the sons of Machir the father of Gilead.**  
**and he taketh Geshur and Aram, the small villages of Jair, from them, with Kenath and its small towns, sixty cities -- all these [belonged to] the sons of Machir father of Gilead.**

- 24 헤스론의 맏아들 여라므엘의 아들은 맏아들 람과 그 다음 브나와 오렌과 오셈과 아히야며  
**After that Hezron was dead in Caleb-ephraim, then Abijah Hezron's wife bore him Ashhur the father of Tekoa.**  
**And after the death of Hezron in Caleb-Ephraim, then the wife of Hezron, Abijah, even beareth to him Asshur, father of Tekoa.**
- 25 여라므엘이 다른 아내가 있었으니 이름은 아다라라 저는 오남의 어미더라  
**The sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, Ahijah.**  
**And sons of Jerahmeel, first-born of Hezron, are: the first-born Ram, and Bunah, and Oren, and Ozem, Ahijah.**
- 26 여라므엘의 맏아들 람의 아들은 마아스와, 야민과, 에겔이요  
**Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.**  
**And Jerahmeel hath another wife, and her name [is] Atarah, she [is] mother of Onam.**
- 27 오남의 아들들은 삼매와, 야다요 삼매의 아들은 나답과, 아비술이며  
**The sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were Maaz, and Jamin, and Eker.**  
**And sons of Ram, first-born of Jerahmeel, are Maaz, and Jamin, and Eker.**
- 28 아비술의 아내의 이름은 아비하일이라 저가 그로 말미암아 아반과 몰릿을 낳았으며  
**The sons of Onam were Shammai, and Jada. The sons of Shammai: Nadab, and Abishur.**  
**And sons of Onam are Shammai and Jada. And sons of Shammai: Nadab and Abishur.**



- 29 나답의 아들은 셀렛과, 압바임이라 셀렛은 아들이 없이 죽었고  
**The name of the wife of Abishur was Abihail; and she bore him Ahban, and Molid.**  
**And the name of the wife of Abishur [is] Abihail, and she beareth to him Ahban and Molid.**
- 30 압바임의 아들은 이시요, 이시의 아들은 세산이요, 세산의 아들은 알래요  
**The sons of Nadab: Seled, and Appaim; but Seled died without children.**  
**And sons of Nadab: Seled, and Appaim; and Seled dieth without sons.**
- 31 삼매의 아우 야다의 아들은 예델과, 요나단이라 예델은 아들이 없이 죽었고  
**The sons of Appaim: Ishi. The sons of Ishi: Sheshan. The sons of Sheshan: Ahlai.**  
**And sons of Appaim: Ishi. And sons of Ishi: Sheshan. And sons of Sheshan: Ahlai.**
- 32 요나단의 아들은 벨렛과, 사사라 여라므엘의 자손은 이러하며  
**The sons of Jada the brother of Shammai: Jether, and Jonathan; and Jether died without children.**  
**And sons of Jada, brother of Shammai: Jether, and Jonathan: and Jether dieth without sons.**
- 33 세산은 아들이 없고 딸 뿐이라 그에게 야르하라 하는 애굽 종이 있는고로  
**The sons of Jonathan: Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.**  
**And sons of Jonathan: Peleth, and Zaza. These were sons of Jerahmeel.**

- 34 딸을 그 종 야르하에게 주어 아내를 삼게 하였더니 저가 그로 말미암아 앗대를 낳았고,  
**Now Sheshan had no sons, but daughters. Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.**  
**And Sheshan had no sons, but daughters, and Sheshan hath a servant, an Egyptian, and his name [is] Jarha,**
- 35 앗대는 나단을 낳았고, 나단은 사밧을 낳았고,  
**Sheshan gave his daughter to Jarha his servant as wife; and she bore him Attai.**  
**and Sheshan giveth his daughter to Jarha his servant for a wife, and she beareth to him Attai;**
- 36 사밧은 에블랄을 낳았고, 에블랄은 오벳을 낳았고,  
**Attai became the father of Nathan, and Nathan became the father of Zabad,**  
**and Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,**
- 37 오벳은 예후를 낳았고, 예후는 아사랴를 낳았고,  
**and Zabad became the father of Ephlal, and Ephlal became the father of Obed,**  
**and Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,**
- 38 아사랴는 헬레스를 낳았고, 헬레스는 엘르아사를 낳았고,  
**and Obed became the father of Jehu, and Jehu became the father of Azariah,**  
**and Obed begat Jehu,**
- 39 엘르아사는 시스매를 낳았고, 시스매는 살룸을 낳았고,  
**and Azariah became the father of Helez, and Helez became the father of Eleasah,**  
**and Jehu begat Azariah, and Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,**

- 40 살룸은 여가마를 낳았고, 여가마는 엘리사마를 낳았더라,  
**and Eleasah became the father of Sismai, and Sismai became the father of Shallum, and Eleasah begat Sismai, and Sismai begat Shallum,**
- 41 여라므엘의 아우 갈렙의 아들 곧 맏아들은 메사니 십의 아비요 그 아들은 마레사니 헤브론의  
**and Shallum became the father of Jekamiah, and Jekamiah became the father of and Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.**
- 42 헤브론의 아들은 고라와, 답부아와, 레겔과, 세마라  
**The sons of Caleb the brother of Jerahmeel were Mesha his firstborn, who was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.**  
**And sons of Caleb brother of Jerahmeel: Mesha his first-born, he [is] father of Ziph; and sons of Mareshah: Abi-Hebron.**
- 43 세마는 라함을 낳았으니 라함은 요르그암의 아비며 레겔은 삼매를 낳았고,  
**The sons of Hebron: Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.**  
**And sons of Hebron: Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.**
- 44 삼매의 아들은 마온이라 마온은 벳술의 아비며  
**Shema became the father of Raham, the father of Jorkeam; and Rekem became the father of Shammai.**  
**And Shema begat Raham father of Jorkoam, and Rekem begat Shammai.**
- 45 갈렙의 첩 에바는 하란과, 모사와, 가세스를 낳았고, 하란은 가세스를 낳았으며  
**The son of Shammai was Maon; and Maon was the father of Beth-zur.**  
**And a son of Shammai [is] Maon, and Maon [is] father of Beth-Zur.**

- 46 야대의 아들은 레겔과, 요단과, 게산과, 벨렛과, 에바와, 사압이며  
**Ephah, Caleb`s concubine, bore Haran, and Moza, and Gazez; and Haran became the father of Gazez.**  
**And Ephah concubine of Caleb bare Haran, and Moza, and Gazez; and Haran begat Gazez.**
- 47 갈렙의 첩 마아가는 세벨과, 디르하나를 낳았고,  
**The sons of Jahdai: Regem, and Jothan, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.**  
**And sons of Jahdai: Regem, and Jotham, and Geshem, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.**
- 48 또 맛만나의 아비 사압을 낳았고 또 막베나와, 기브아의 아비 스와를 낳았으며 갈렙의 딸은  
**Maacah, Caleb`s concubine, bore Sheber and Tirhanah.**  
**The concubine of Caleb, Maachah, bare Sheber and Tirhanah;**
- 49 갈렙의 자손 곧 에브라다의 딸아들 훌의 아들은 이러하니 기랏여아림의 아비 소발과  
**She bore also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbena, and the father of Gibeah; and the daughter of Caleb was Achsah.**  
**and she beareth Shaaph father of Madmannah, Sheva father of Machbenah, and father of Gibeah; and a daughter of Caleb [is] Achsa.**
- 50 베들레헴의 아비 살마와, 뵤가델의 아비 하렙이라  
**These were the sons of Caleb, the son of Hur, the firstborn of Ephrathah: Shobal the father of Kiriath-jearim,**  
**These were sons of Caleb son of Hur, first-born of Ephrathah: Shobal father of Kirjath-Jearim,**

- 51 기랏여아림의 아비 소발의 자손은 하로에와, 므누훗 사람의 절반이니  
**Salma the father of Beth-lehem, Hareph the father of Beth-gader.**  
**Salma father of Beth-Lehem, Hareph father of Beth-Gader.**
- 52 기랏여아림 족속들은 이델 족속과, 붓 족속과, 수맛 족속과, 미스라 족속이라 이로 말미암아 소라와 에스다울 두 족속이 나왔으며  
**Shobal the father of Kiriath-jearim had sons: Haroeh, half of the Menuhoth.**  
**And there are sons to Shobal father of Kirjath-Jearim: Haroeh, half of the Menuhothite;**
- 53 살마의 자손들은 베들레헴과 느도바 족속과, 아다룻벳 요압과, 마하낫 족속의 절반과 소라  
**The families of Kiriath-jearim: The Ithrites, and the Puthites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zorathites and the Eshtaolites.**  
**and the families of Kirjath-Jearim: the Ithrite, and the Puhite, and the Shumathite, and the Mishraite: from these went out the Zareathite, and the Eshtaulite.**
- 54 야베스에 거한 서기관 족속 곧 디랏 족속과, 시므앗 족속과, 수갓 족속이니 이는 다 레갑의 집 조상 함맛에게서 나온 겐 족속이더라  
**The sons of Salma: Beth-lehem, and the Netophathites, Atroth-beth-joab, and half of the Manahathites, the Zorites.**  
**Sons of Salma: Beth-Lehem, and the Netophathite, Atroth, Beth-Joab, and half of the Menuhothite, the Zorite;**
- 1 다윗이 헤브론에서 낳은 아들들이 이러하니 맏아들은 압논이라 이스라엘 여인 아히노암의 소생이요 둘째는 다니엘이라 갈멜 여인 아비가일의 소생이요  
**Now these were the sons of David, who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second, Daniel, of Abigail the Carmelitess;**  
**And these were sons of David, who were born to him in Hebron: the first-born Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; second Daniel, of Abigail the Carmelitess;**

- 2 세째는 압살롬이라 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들이요 네째는 아도니야라 학깃의 아들이요  
**the third, Absalom the son of Maacah the daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;**  
**the third Absalom, son of Maachah daughter of Talmai king of Geshur; the fourth Adonijah, son of Haggith;**
- 3 다섯째는 스바다라 아비달의 소생이요, 여섯째는 이드르암이라 다윗의 아내 에글라의 소생이니  
**the fifth, Shephatiah of Abital; the sixth, Ithream by Eglah his wife:**  
**the fifth Shephatiah, of Abital; the sixth Ithream, of Eglah his wife.**
- 4 이 여섯은 다윗이 헤브론에서 낳은 자라 다윗이 거기서 칠년 육개월을 치리하였고 또 예루살렘에서 삼십 삼년을 치리하였으며  
**six were born to him in Hebron; and there he reigned seven years and six months. In Jerusalem he reigned thirty-three years;**  
**Six have been borne to him in Hebron, and he reigneth there seven years and six months, and thirty and three years he hath reigned in Jerusalem.**
- 5 예루살렘에서 낳은 아들들은 이러하니 시므아와, 소밧과, 나단과, 솔로몬 네 사람은 다 암미엘의 딸 밧수아의 소생이요  
**and these were born to him in Jerusalem: Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bath-shua the daughter of Ammiel;**  
**And these were born to him in Jerusalem: Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon -- four, of Bath-Sheba daughter of Ammiel:**
- 6 또 입할과, 엘리사마와, 엘리벨렛과  
**and Ibhar, and Elishama, and Eliphelet,**  
**also Ibhar, and Elishama, and Eliphelet,**

- 7 노가와, 네벡과, 야비아와  
**and Nogah, and Nepheg, and Japhia,  
 and Nogah, and Nepheg, and Japhia,**
- 8 엘리사마와, 엘라다와, 엘리벨렛 아홉 사람은  
**and Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.  
 and Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.**
- 9 다 다윗의 아들이요 저희의 누이는 다말이며 이 외에 또 첩의 아들이 있었더라  
**All these were the sons of David, besides the sons of the concubines; and Tamar was their  
 sister.  
 All [are] sons of David, apart from sons of the concubines, and Tamar their sister.**
- 10 솔로몬의 아들은 르호보암이요, 그 아들은 아비아요, 그 아들은 아사요, 그 아들은 여호사밧이요  
**Solomon`s son was Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,  
 And the son of Solomon [is] Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,**
- 11 그 아들은 요람이요, 그 아들은 아하시야요, 그 아들은 요아스요  
**Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,  
 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,**
- 12 그 아들은 아마샤요, 그 아들은 아사랴요, 그 아들은 요담이요  
**Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,  
 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,**

13 그 아들은 아하스요, 그 아들은 히스기야요, 그 아들은 므낫세요

**Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,**

**Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,**

14 그 아들은 아몬이요, 그 아들은 요시야며

**Amon his son, Josiah his son.**

**Amon his son, Josiah his son.**

15 요시야의 아들들은 맏아들 요하난과 둘째 여호야김과 셋째 시드기야와 넷째 살룸이요

**The sons of Josiah: the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.**

**And sons of Josiah: the first-born Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.**

16 여호야김의 아들들은 그 아들 여고냐 그 아들 시드기야요

**The sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.**

**And sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.**

17 사로잡혀 간 여고냐의 아들들은 그 아들 스알디엘과

**The sons of Jeconiah, the captive: Shealtiel his son,**

**And sons of Jeconiah: Assir; Salathiel his son;**

18 말기람과, 브다야와, 세낫살과, 여가마와, 호사마와, 느다바요

**and Malchiram, and Pedaiah, and Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.**

**also Malchiram and Pedaiah, and Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.**



- 19 브다야의 아들들은 스룹바벨과, 시므이요 스룹바벨의 아들은 므슬람과, 하나냐와, 그 매제  
**The sons of Pedaiah: Zerubbabel, and Shimei. The sons of Zerubbabel: Meshullam, and Hananiah; and Shelomith was their sister;**  
**And sons of Pedaiah: Zerubbabel, and Shimei. And sons of Zerubbabel: Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister,**
- 20 또 하수바와, 오헬과, 베레갸와, 하사다와, 유삽헤셋 다섯 사람이요  
**and Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushab-hesed, five.**  
**and Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushab-Hesed, five.**
- 21 하나냐의 아들은 블라다와, 여사야요, 또 르바야의 아들 아르난의 아들들, 오바다의 아들들, 스가냐의 아들들이니  
**The sons of Hananiah: Pelatiah, and Jeshaiah; the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shecaniah.**  
**And sons of Hananiah: Pelatiah, and Jesaiah, sons of Rephaiah, sons of Arnan, sons of Obadiah, sons of Shechaniah.**
- 22 스가냐의 아들은 스마야요, 스마야의 아들들은 핫두스와, 이갈과, 바리야와, 느아랴와, 사밧  
**The sons of Shecaniah: Shemaiah. The sons of Shemaiah: Hattush, and Igal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.**  
**And sons of Shechaniah: Shemaiah; and sons of Shemaiah: Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.**
- 23 느아랴의 아들은 엘료에내와, 히스기야와, 아스리감 세 사람이요  
**The sons of Neariah: Elioenai, and Hizkiah, and Azrikam, three.**  
**And sons of Neariah: Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.**

- 24 엘료에내의 아들들은 호다위야와, 엘리아십과, 블라야와, 악굽과, 요하난과, 들라야와, 아나니 일곱 사람이더라

**The sons of Elioenai: Hodaviah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.**

**And sons of Elioenai: Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.**

- 1 유다의 아들들은 베레스와, 헤스론과, 갈미와, 훌과, 소발이라

**The sons of Judah: Perez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.**

**Sons of Judah: Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.**

- 2 소발의 아들 르아야는 야합을 낳았고, 야합은 아후매와, 라합을 낳았으니 이는 소라 사람의

**Reaiah the son of Shobal became the father of Jahath; and Jahath became the father of Ahumai and Lahad. These are the families of the Zorathites.**

**And Reaiah son of Shobal begat Jahath, and Jahath begat Ahumai and Lahad; these [are] families of the Zorathite.**

- 3 에담 조상의 자손들은 이스르엘과, 이스마와, 잇바스와 저희의 매제 하술렐보니와

**These were [the sons of] the father of Etam: Jezreel, and Ishma, and Idbash; and the name of their sister was Hazzelelponi;**

**And these [are] of the father of Etam: Jezreel, and Ishma, and Idbash; and the name of their sister [is] Hazzelelponi,**

- 4 그들의 아비 브누엘과, 후사의 아비 에셀이니 이는 다 베들레헴의 아비 에브라다의 맏아들 훌의

**and Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, the father of Beth-lehem.**

**and Penuel [is] father of Gedor, and Ezer father of Hushah. These [are] sons of Hur, first-born of Ephrathah, father of Beth-Lehem.**

5 드고아의 아비 아스홀의 두 아내는 헬라와, 나아라라

**Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.**

**And to Ashhur father of Tekoa were two wives, Helah and Naarah;**

6 나아라는 그로 말미암아 아훗삼과, 헤벨과, 데므니와, 하아하스다리를 낳았으니 이는 나아라의

**Naarah bore him Ahuzzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.**

**and Naarah beareth to him Ahuzzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari: these [are] sons of Naarah.**

7 헬라의 아들들은 세렛과, 이소할과, 에드난이며

**The sons of Helah were Zereth, Izhar, and Ethnan.**

**And sons of Helah: Zereth, and Zohar, and Ethnan.**

8 고스는 아눗과 소베바와 하룸의 아들 아하헬 족속들을 낳았으며

**Hakkoz became the father of Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.**

**And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel son of Harum.**

9 야베스는 그 형제보다 존귀한 자라 그 어머니가 이름하여 야베스라 하였으니 이는 내가 수고로이 낳았다 함이었더라

**Jabez was more honorable than his brothers: and his mother named him Jabez, saying, Because I bore him with sorrow.**

**And Jabez is honoured above his brethren, and his mother called his name Jabez, saying, `Because I have brought forth with grief.`**

- 10 야베스가 이스라엘 하나님께 아뢰어 가로되 `원컨대 주께서 내게 복에 복을 더하사 나의 지경을 넓히시고 주의 손으로 나를 도우사 나로 환난을 벗어나 근심이 없게 하옵소서' 하였더니 하나님이 그 구하는 것을 허락하셨더라

**Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that you would bless me indeed, and enlarge my border, and that your hand might be with me, and that you would keep me from evil, that it not be to my sorrow! God granted him that which he requested.**

**And Jabez calleth to the God of Israel, saying, `If blessing Thou dost bless me, then Thou hast made great my border, and Thy hand hath been with me, and Thou hast kept [me] from evil -- not to grieve me;` and God bringeth in that which he asked.**

- 11 수하의 형 글룹이 므힐을 낳았으니 므힐은 에스돈의 아비요

**Chelub the brother of Shuhah became the father of Mehir, who was the father of Eshton. And Chelub brother of Shuah begat Mehir; he [is] father of Eshton.**

- 12 에스돈은 베드라바와, 바세아와, 이르나하스의 아비 드힌나를 낳았으니 이는 다 레가 사람이며

**Eshton became the father of Beth-rapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Ir-nahash. These are the men of Rechah.**

**And Eshton begat Beth-Rapha, and Paseah, and Tehinnah father of Ir-Nahash; these [are] men of Rechah.**

- 13 그나스의 아들들은 옷니엘과 스라야요, 옷니엘의 아들은 하닷이며

**The sons of Kenaz: Othniel, and Seraiah. The sons of Othniel: Hathath.**

**And sons of Kenaz: Othniel, and Seraiah; and sons of Othniel: Hathath.**

- 14 므오노대는 오브라를 낳았고, 스라야는 요압을 낳았으니 요압은 게하라십의 조상이라 저희들은

**Meonothai became the father of Ophrah: and Seraiah became the father of Joab the father of Ge-harashim; for they were craftsmen.**

**And Meonothai begat Ophrah, and Seraiah begat Joab father of the valley of artificers, for they were artificers.**

15 여분네의 아들 갈렙의 자손은 이루와, 엘라와, 나암과, 엘라의 자손과, 그나스요

**The sons of Caleb the son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and the sons of Elah; and Kenaz.**

**And sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and sons of Elah, even Kenaz.**

16 여할렐렐의 아들은 십과, 시바와, 디리아와, 아사렐이요

**The sons of Jehallelel: Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asarel.**

**And sons of Jehaleleel: Ziph and Ziphah, Tiria, and Asareel.**

17 에스라의 아들들은 예델과, 메렛과, 에벨과, 얄론이며 메렛은 미리암과, 삼매와, 에스도모아의 조상 이스바를 낳았으니

**The sons of Ezra: Jether, and Mered, and Epher, and Jalon; and she bore Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.**

**And sons of Ezra [are] Jether, and Mered, and Epher, and Jalon: and she beareth Miriam, and Shammai, and Ishbah father of Eshtemoa.**

18 이는 메렛의 취한 바로의 딸 비디아의 아들들이며 또 그 아내 여후디아는 그들의 조상 예렛과 소고의 조상 헤벨과 사노아의 조상 여구디엘을 낳았으며

**His wife the Jewess bore Jered the father of Gedor, and Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah. These are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, whom Mered took.**

**And his wife Jehudijah bare Jered father of Gedor, and Heber father of Socho, and Jekuthiel father of Zanoah. And these [are] sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered took,**

- 19 나함의 누이인 호디아의 아내의 아들들은 가미 사람 그일라의 아비와 마아가 사람 에스드모아며  
**The sons of the wife of Hodiah, the sister of Naham, were the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maacathite.**  
**and sons of the wife of Hodiah sister of Nahom: Abi-Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.**
- 20 시몬의 아들들은 암논과, 린나와, 벤하난과, 딜론이요 이시의 아들들은 소헛과 벤소헛이더라  
**The sons of Shimon: Amnon, and Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. The sons of Ishi: Zoheth, and Ben-zoheth.**  
**And sons of Shimon [are] Amnon, and Rinnah, Ben-Hanon, and Tilon; and sons of Ishi: Zoheth, and Ben-Zoheth.**
- 21 유다의 아들 셸라의 자손은 레가의 아비 에르와, 마레사의 아비 라아다와 세마포 짜는 자의 집 곧 아스베야의 집 족속과  
**The sons of Shelah the son of Judah: Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of those who worked fine linen, of the house of Ashbea;**  
**Sons of Shelah son of Judah: Er father of Lecah, and Laadah father of Mareshah, and the families of the house of the service of fine linen, of the house of Ashbea;**
- 22 또 요킴과 고세바 사람들과 요아스와 모압을 다스리던 사람과 야수비네헴이니 이는 다 옛 기록에 의지한 것이라  
**and Jokim, and the men of Cozeba, and Joash, and Saraph, who had dominion in Moab, and Jashubilehem. The records are ancient.**  
**and Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who ruled over Moab and Jashubi-Lehem; and these things [are] ancient.**

- 23** 이 모든 사람은 옹기장이가 되어 수풀과 산을 가운데 거하는 자로서 거기서 왕과 함께 거하여 왕의 일을 하였더라

**These were the potters, and the inhabitants of Netaim and Gederah: there they lived with the king for his work.**

**They [are] the potters and inhabitants of Netaim and Gedera; with the king in his work they dwelt there.**

- 24** 시므온의 아들들은 느무엘과, 야민과, 야립과, 세라와, 사울이요

**The sons of Simeon: Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;**

**Sons of Simeon: Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;**

- 25** 사울의 아들은 살룸이요, 그 아들은 밍삼이요, 그 아들은 미스마요

**Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.**

**Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.**

- 26** 미스마의 아들은 함무엘이요, 그 아들은 삭굴이요, 그 아들은 시므이라

**The sons of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.**

**And sons of Mishma: Hammuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.**

- 27** 시므이는 아들 열 여섯과 딸 여섯이 있으나 그 형제에게는 자녀가 많이 못되니 그 온 족속이 유다 자손처럼 번성하지 못하였더라

**Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brothers didn't have many children, neither did all their family multiply like the children of Judah.**

**And to Shimei [are] sixteen sons and six daughters, and to his brethren there are not many sons, and none of their families have multiplied as much as the sons of Judah.**

- 28 시므온 자손의 거한 곳은 브엘세바와, 몰라다와, 하살수알과  
**They lived at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,  
And they dwell in Beer-Sheba, and Moladah, and Hazar-Shaul,**
- 29 빌하와, 에셈과, 돌랏과  
**and at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,  
and in Bilhah, and in Ezem, and in Tolad,**
- 30 브두엘과, 호르마와, 시글락과  
**and at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,  
and in Bethuel, and in Hormah, and in Ziklag,**
- 31 벨말가봇과, 하살수심과, 벨비리와, 사아라임이니 다윗 왕 때까지 이모든 성읍이 저희에게  
**and at Beth-marcaboth, and Hazar-susim, and at Beth-biri, and at Shaaraim. These were  
their cities to the reign of David.  
and in Beth-Marcaboth, and in Hazar-Susim, and in Beth-Birei, and in Shaarim; these [are]  
their cities till the reigning of David.**
- 32 그 향촌은 에담과, 아인과, 림몬과, 도겐과, 아산 다섯 성읍이요  
**Their villages were Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities;  
And their villages [are] Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities,**



- 33 또 그 각 성읍 사면에 촌이 있어 바알까지 미쳤으니 시므온 자손의 주소가 이러하고 각기 보계가  
**and all their villages that were round about the same cities, to Baal. These were their habitations, and they have their genealogy.**  
**and all their villages that [are] round about these cities unto Baal; these [are] their dwellings, and they have their genealogy:**
- 34 또 메소밥과, 야물렉과, 아마시야의 아들 요사와  
**Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah, even Meshobab, and Jamlech, and Joshah son of Amaziah,**
- 35 요엘과 아시엘의 증손 스라야의 손자, 요시비야의 아들 예후와  
**and Joel, and Jehu the son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel, and Joel, and Jehu son of Josibiah, son of Seraiah, son of Asiel,**
- 36 또 엘료에내와, 야아고바와, 여소하야와, 아사야와, 아디엘과, 여시미엘과, 브나야와  
**and Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,**  
**and Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,**
- 37 또 스마야의 오대손 시므리의 현손 여다야의 증손 알론의 손자 시비의 아들 시사니  
**and Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah-**  
**and Ziza son of Shiphi, son of Allon, son of Jedaiah, son of Shimri, son of Shemaiah.**

- 38 이 위에 녹명된 자는 다 그 본족의 족장이라 그 종족이 더욱 번성한지라  
**these mentioned by name were princes in their families: and their fathers` houses increased greatly.**  
**These who are coming in by name [are] princes in their families, and the house of their fathers have broken forth into a multitude;**
- 39 저희가 그 양떼를 위하여 목장을 구하고자 하여 골짜기 동편 그들 지경에 이르러  
**They went to the entrance of Gedor, even to the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.**  
**and they go to the entrance of Gedor, unto the east of the valley, to seek pasture for their flock,**
- 40 아름답고 기름진 목장을 발견하였는데 그 땅이 광활하고 안정하니 이는 옛적부터 거기 거한 사람은 함의 자손인 까닭이라  
**They found fat pasture and good, and the land was wide, and quiet, and peaceable; for those who lived there before were of Ham.**  
**and they find pasture, fat and good, and the land broad of sides, and quiet, and safe, for of Ham are those dwelling there before.**
- 41 이 위에 녹명된 자가 유다 왕 히스기야 때에 가서 저희의 장막을 쳐서 파하고 거기 있는 모우님 사람을 쳐서 진멸하고 대신하여 오늘까지 거기 거하였으니 이는 그 양떼를 먹일 목장이 거기  
**These written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and struck their tents, and the Meunim who were found there, and destroyed them utterly to this day, and lived in their place; because there was pasture there for their flocks.**  
**And these who are written by name come in the days of Hezekiah king of Judah, and smite their tents, and the habitations that have been found there, and devote them to destruction unto this day, and dwell in their stead, because pasture for their flock [is] there.**

- 42 또 시므온 자손 중에 오백명이 이시의 아들 블라디아와, 느아랴와, 르바야와, 웃시엘로 두목을 삼고 세일 산으로 가서

**Some of them, even of the sons of Simeon, five hundred men, went to Mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.**

**And of them, of the sons of Simeon, there have gone to mount Seir, five hundred men, and Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, sons of Ishi, at their head,**

- 43 피하여 남아 있는 아말렉 사람을 치고 오늘까지 거기 거하였더라

**They struck the remnant of the Amalekites who escaped, and have lived there to this day. and they smite the remnant of those escaped of Amalek, and dwell there unto this day.**

- 1 이스라엘의 장자 르우เบน의 아들들은 이러하니라 (르우벤은 장자라도 그 아비의 침상을 더럽게 하였으므로 장자의 명분이 이스라엘의 아들 요셉의 자손에게로 돌아갔으나 족보에는 장자의

**The sons of Reuben the firstborn of Israel (for he was the firstborn; but, because he defiled his father`s couch, his birthright was given to the sons of Joseph the son of Israel; and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.**

**As to sons of Reuben, first-born of Israel -- for he [is] the first-born, and on account of his profaning the couch of his father hath his birthright been given to the sons of Joseph son of Israel, and [he is] not to be reckoned by genealogy for the birthright,**

- 2 유다는 형제보다 뛰어나고 주권자가 유다로 말미암아 났을지라도 장자의 명분은 요셉에게

**For Judah prevailed above his brothers, and of him came the prince; but the birthright was Joseph`s)**

**for Judah hath been mighty over his brother, and for leader above him, and the birthright [is] to Joseph.**

- 3 이스라엘의 장자 르우벤의 아들들은 하녹과, 발루와, 헤스론과, 갈미요

**the sons of Reuben the firstborn of Israel: Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.**

**Sons of Reuben, first-born of Israel: Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.**

- 4 요엘의 아들은 스마야요, 그 아들은 곡이요, 그 아들은 시므이요  
**The sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,**  
**Sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,**
- 5 그 아들은 미가요, 그 아들은 르아야요, 그 아들은 바알이요  
**Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,**  
**Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,**
- 6 그 아들은 브에라니 저는 르우벤 자손의 두목으로서 앓수르 왕 디글랏빌레셀에게 사로잡힌자라  
**Beerah his son, whom Tilgath-pilneser king of Assyria carried away captive: he was**  
**prince of the Reubenites.**  
**Beerah his son, whom Tilgath-Pilneser king of Asshur removed; he [is] prince of the**  
**Reubenite.**
- 7 저의 형제가 종족과 보계대로 족장 된자는 여이엘과, 스가랴와  
**His brothers by their families, when the genealogy of their generations was reckoned: the**  
**chief, Jeiel, and Zechariah,**  
**And his brethren, by their families, in the genealogy of their generations, [are] heads:**  
**Jeiel, and Zechariah,**
- 8 벨라니 벨라는 아사스의 아들이요, 세마의 손자요, 요엘의 증손이라 저가 아로엘에 거하여  
 느보와 바알므온까지 미쳤고  
**and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who lived in Aroer, even to**  
**Nebo and Baal-meon:**  
**and Bela son of Azaz, son of Shema, son of Joel -- he is dwelling in Aroer, even unto Nebo**  
**and Baal-Meon;**

- 9 또 동으로 가서 거하여 유브라데강에서부터 광야 지경까지 미쳤으니 이는 길르앗 땅에서 그 생축이 번식함이라

**and eastward he lived even to the entrance of the wilderness from the river Euphrates, because their cattle were multiplied in the land of Gilead.**

**and at the east he dwelt even unto the entering in of the wilderness, even from the river Phrat, for their cattle were multiplied in the land of Gilead.**

- 10 사울왕 때에 저희가 하갈 사람으로 더불어 싸워 쳐 죽이고 길르앗 동편 온 땅에서 장막에

**In the days of Saul, they made war with the Hagarites, who fell by their hand; and they lived in their tents throughout all the [land] east of Gilead.**

**And in the days of Saul they have made war with the Hagarites, who fall by their hand, and they dwell in their tents over all the face of the east of Gilead.**

- 11 갓 자손은 르우벤 사람을 마주 대하여 바산 땅에 거하여 살르가까지 미쳤으니

**The sons of Gad lived over against them, in the land of Bashan to Salecah:**

**And the sons of Gad, over-against them have dwelt in the land of Bashan unto Salcah,**

- 12 족장은 요엘이요, 다음은 사밤이요, 또 야내와, 바산에 거한 사밧이요

**Joel the chief, and Shapham the second, and Janai, and Shaphat in Bashan.**

**Joel the head, and Shapham the second, and Jaanai and Shaphat in Bashan;**

- 13 그 족속 형제에는 미가엘과, 므술람과, 세바와, 요래와, 야간과, 시아와, 에벨 일곱명이니

**Their brothers of their fathers` houses: Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jacan, and Zia, and Eber, seven.**

**and their brethren of the house of their fathers [are] Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.**

- 14 이는 다 아비하일의 아들이라 아비하일은 후리의 아들이요, 야로의 손자요, 길르앗의 증손이요, 미가엘의 현손이요, 여시새의 오대 손이요, 야도의 육대 손이요, 부스의 칠대 손이며,

**These were the sons of Abihail, the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;**

**These [are] sons of Abihail son of Huri, son of Jaroah, son of Gilead, son of Michael, son of Jeshishai, son of Jahdo, son of Buz;**

- 15 또 구니의 손자 압디엘의 아들 아히가 족장이 되었고

**Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of their fathers` houses.**

**Ahi son of Abdiel, son of Guni, [is] head of the house of their fathers;**

- 16 저희가 바산길르앗과 그 향촌과 사론의 모든 들에 거하여 그 사방 변경에 미쳤더라

**They lived in Gilead in Bashan, and in its towns, and in all the suburbs of Sharon, as far as their borders.**

**and they dwell in Gilead in Bashan, and in her small towns, and in all suburbs of Sharon, upon their outskirts;**

- 17 이상은 유다 왕 요담과 이스라엘 왕 여로보암 때에 족보에 기록 되었더라

**All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.**

**all of them reckoned themselves by genealogy in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.**

- 18 르우벤 자손과 갓 사람과 므낫세 반 지파의 나가 싸울 만한 용사 곧 능히 방패와 칼을 들며 활을 당기어 싸움에 익숙한 자가 사만 사천 칠백 육십인이라

**The sons of Reuben, and the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skillful in war, were forty-four thousand seven hundred and sixty, that were able to go forth to war.**

**Sons of Reuben, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh, of sons of valour, men bearing shield and sword, and treading bow, and taught in battle, [are] forty and four thousand and seven hundred and sixty, going out to the host.**

- 19 저희가 하갈 사람과, 여두르와, 나비스와, 노답과 싸우는 중에

**They made war with the Hagarites, with Jetur, and Naphish, and Nodab.**

**And they make war with the Hagarites, and Jetur, and Naphish, and Nodab,**

- 20 도우심을 입었으므로 하갈 사람과 그 함께한 자들이 다 저희 손에 패하였으니 이는 저희가 싸울 때에 하나님께 의뢰하고 부르짖음을 하나님이 들으셨음이라

**They were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all who were with them; for they cried to God in the battle, and he was entreated of them, because they put their trust in him.**

**and they are helped against them, and the Hagarites are given into their hand, and all who [are] with them, for they cried to God in battle, and He was entreated of them, because they trusted in Him.**

- 21 저희가 대적의 짐승 곧 약대 오만과 양 이십 오만과 나귀 이천을 빼앗으며 사람 십만을

**They took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred fifty thousand, and of donkeys two thousand, and of men one hundred thousand.**

**And they take captive their cattle, of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of human beings a hundred thousand;**

- 22 죽임을 당한 자가 많았으니 이 싸움이 하나님께로 말미암았음이라 저희가 그 땅에 거하여 사로잡힐 때까지 이르렀더라

**For there fell many slain, because the war was of God. They lived in their place until the captivity.**

**for many have fallen pierced, for of God [is] the battle; and they dwell in their stead till the removal.**

- 23 므낫세 반 지파 자손들이 그 땅에 거하여 번성하여 바산에서부터 바알 헤르몬과 스닐과 헤르몬 산까지 미쳤으며

**The children of the half-tribe of Manasseh lived in the land: they increased from Bashan to Baal-hermon and Senir and Mount Hermon.**

**And the sons of the half of the tribe of Manasseh dwelt in the land, from Bashan unto Baal-Hermon, and Senir, and mount Hermon, they have multiplied.**

- 24 그 족장은 에벨과, 이시와, 엘리엘과, 아스리엘과, 예레미야와, 호다위야와, 야디엘이라 다 용력이 유명한 족장이었더라

**These were the heads of their fathers` houses: even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valor, famous men, heads of their fathers` houses.**

**And these [are] heads of the house of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, men mighty in valour, men of name, heads to the house of their fathers.**

- 25 저희가 그 열조의 하나님께 범죄하여 하나님이 저희 앞에서 멸하신 그 땅 백성의 신들을

**They trespassed against the God of their fathers, and played the prostitute after the gods of the peoples of the land, whom God destroyed before them.**

**And they trespass against the God of their fathers, and go a-whoring after the gods of the peoples of the land whom God destroyed from their presence;**



- 26 그러므로 이스라엘 하나님은 앗수르 왕 풀의 마음을 일으키시며 앗수르 왕 디글랏 빌레셀의 마음을 일으키시매 곧 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를 사로잡아 할라와 하볼과 하라와 고산 하숫가에 옮긴지라 저희가 오늘날까지 거기 있으니라

**The God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgath-pilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, and brought them to Halah, and Habor, and Hara, and to the river of Gozan, to this day.**

**and stir up doth the God of Israel the spirit of Pul king of Asshur, and the spirit of Tilgath-Pilneser king of Asshur, and he removeth them -- even the Reubenite, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh -- and bringeth them in to Halah, and Habor, and Hara, and the river of Gozan unto this day.**

- 1 레위의 아들들은 게르손과, 그핫과, 므라리요,

**The sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.**

**Sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.**

- 2 그핫의 아들들은 아므람과, 이스할과, 헤브론과, 웃시엘이요,

**The sons of Kohath: Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.**

**And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.**

- 3 아므람의 자녀는 아론과 모세와 미리암이요 아론의 아들들은 나답과, 아비후와, 엘르아살과,

**The children of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. The sons of Aaron: Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.**

**And sons of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. And sons of Aaron: Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.**

- 4 엘르아살은 비느하스를 낳았고, 비느하스는 아비수아를 낳았고,

**Eleazar became the father of Phinehas, Phinehas became the father of Abishua,**

**Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,**

- 5 아비수아는 복기를 낳았고, 복기는 웃시를 낳았고,  
**and Abishua became the father of Bukki, and Bukki became the father of Uzzi,  
and Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,**
- 6 웃시는 스라히야를 낳았고, 스라히야는 므라웃을 낳았고,  
**and Uzzi became the father of Zerahiah, and Zerahiah became the father of Meraioth,  
and Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,**
- 7 므라웃은 아마라를 낳았고, 아마라는 아히뒀을 낳았고,  
**Meraioth became the father of Amariah, and Amariah became the father of Ahitub,  
Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,**
- 8 아히뒀은 사독을 낳았고, 사독은 아히마아스를 낳았고,  
**and Ahitub became the father of Zadok, and Zadok became the father of Ahimaaz,  
and Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,**
- 9 아히마아스는 아사라를 낳았고, 아사라는 요하난을 낳았고,  
**and Ahimaaz became the father of Azariah, and Azariah became the father of Johanan,  
and Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,**
- 10 요하난은 아사라를 낳았으니 이 아사라는 솔로몬이 예루살렘에 세운 전에서 제사장의 직분을  
**and Johanan became the father of Azariah, (he it is who executed the priest's office in the  
house that Solomon built in Jerusalem),  
and Johanan begat Azariah, him who acted as priest in the house that Solomon built in  
Jerusalem.**

- 11 아사랴는 아마랴를 낳았고, 아마랴는 아히둡을 낳았고,  
**and Azariah became the father of Amariah, and Amariah became the father of Ahitub,**  
**And Azariah begetteth Amariah, and Amariah begat Ahitub,**
- 12 아히둡은 사독을 낳았고, 사독은 살룸을 낳았고,  
**and Ahitub became the father of Zadok, and Zadok became the father of Shallum,**  
**and Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,**
- 13 살룸은 힐기야를 낳았고, 힐기야는 아사랴를 낳았고,  
**and Shallum became the father of Hilkihah, and Hilkihah became the father of Azariah,**  
**and Shallum begat Hilkihah, and Hilkihah begat Azariah,**
- 14 아사랴는 스라야를 낳았고, 스라야는 여호사닥을 낳았으며,  
**and Azariah became the father of Seraiah, and Seraiah became the father of Jehozadak;**  
**and Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak;**
- 15 여호와께서 느부갓네살의 손으로 유다와 예루살렘 백성을 옮기실 때에 여호사닥도 갔었더라  
**Jehozadak went [into captivity], when Yahweh carried away Judah and Jerusalem by the**  
**hand of Nebuchadnezzar.**  
**and Jehozadak hath gone in Jehovah`s removing Judah and Jerusalem by the hand of**  
**Nebuchadnezzar.**
- 16 레위의 아들들은 게르손과, 그핫과, 므라리며  
**The sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.**  
**Sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.**

- 17 게르손의 아들의 이름은 립니와, 시므이요,  
**These are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.**  
**And these [are] names of sons of Gershom: Libni and Shimei.**
- 18 그핫의 아들들은 아므람과, 이스할과, 헤브론과, 웃시엘이요,  
**The sons of Kohath were Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.**  
**And sons of Kohath: Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.**
- 19 므라리의 아들들은 말리와, 무시라 이 레위 사람의 집들이 그 종족을 따라 이러하니  
**The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites according to their fathers` [houses].**  
**Sons of Merari; Mahli and Mushi. And these [are] families of the Levite according to their fathers;**
- 20 게르손에게서 난 자는 곧 그 아들 립니요, 그 아들은 야핫이요, 그 아들은 심마요,  
**Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,**  
**of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,**
- 21 그 아들은 요아요, 그 아들은 잇도요, 그 아들은 세라요, 그 아들은 여아드래며,  
**Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.**  
**Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.**
- 22 그핫에게서 난 자는 곧 그 아들 암미나답이요, 그 아들은 고라요, 그 아들은 앓실이요,  
**The sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,**  
**Sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,**

- 23 그 아들은 엘가나요, 그 아들은 에비아삽이요, 그 아들은 앓실이요,  
**Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,**  
**Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,**
- 24 그 아들은 다핫이요, 그 아들은 우리엘이요, 그 아들은 웃시야요, 그 아들은 사울이며,  
**Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.**  
**Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.**
- 25 엘가나의 아들들은 아마새와, 아히못이라  
**The sons of Elkanah: Amasai, and Ahimoth.**  
**And sons of Elkanah; Amasai and Ahimoth.**
- 26 엘가나로 말하면 그 자손은 이러하니 그 아들은 소배요, 그 아들은 나핫이요,  
**As for Elkanah, the sons of Elkanah: Zophai his son, and Nahath his son,**  
**Elkanah; sons of Elkanah: Zophai his son, and Nahath his son,**
- 27 그 아들은 엘리압이요 그 아들은 여로함이요, 그 아들은 엘가나며,  
**Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.**  
**Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.**
- 28 사무엘의 아들들은 맏아들 요엘이요, 다음은 아비야며,  
**The sons of Samuel: the firstborn [Joel], and the second Abijah.**  
**And sons of Samuel: the first-born Vashni, and the second Abijah.**

- 29 므라리에게서 난 자는 말리요, 그 아들은 립니요, 그 아들은 시므이요, 그 아들은 웃사요,  
**The sons of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,**  
**Sons of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,**
- 30 그 아들은 시므아요, 그 아들은 학기야요, 그 아들은 아사야더라  
**Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.**  
**Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.**
- 31 언약궤가 평안한 곳을 얻은 후에 다윗이 이 아래의 무리를 세워 여호와와 그의 집에서 찬송하는 일을  
**These are they whom David set over the service of song in the house of Yahweh, after that the ark had rest.**  
**And these [are] they whom David stationed over the parts of the song of the house of Jehovah, from the resting of the ark,**
- 32 솔로몬이 예루살렘에서 여호와와 그의 전을 세울 때까지 저희가 회막 앞에서 찬송하는 일을 행하되 그 반열대로 직무를 행하였더라  
**They ministered with song before the tent of the tent of meeting, until Solomon had built the house of Yahweh in Jerusalem: and they waited on their office according to their and they are ministering before the tabernacle of the tent of meeting, in song, till the building by Solomon of the house of Jehovah in Jerusalem; and they stand according to their ordinance over their service.**
- 33 직무를 행하는 자와 그 아들들이 이러하니 그핫의 자손 중에 헤만은 찬송하는 자라 저는 요엘의 아들이요, 요엘은 사무엘의 아들이요,  
**These are those who waited, and their sons. Of the sons of the Kohathites: Heman the singer, the son of Joel, the son of Samuel,**  
**And these [are] those standing, and their sons: of the sons of the Kohathite: Heman the singer, son of Joel, son of Shemuel,**

- 34 사무엘은 엘가나의 아들이요, 엘가나는 여로함의 아들이요, 여로함은 엘리엘의 아들이요, 엘리엘은 도아의 아들이요,  
**the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah, son of Elkanah, son of Jeroham, son of Eliel, son of Toah,**
- 35 도아는 슝의 아들이요, 슝은 엘가나의 아들이요, 엘가나는 마합의 아들이요, 마합은 아마새의  
**the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai, son of Zuph, son of Elkanah, son of Mahath, son of Amasai,**
- 36 아마새는 엘가나의 아들이요, 엘가나는 요엘의 아들이요, 요엘은 아사랴의 아들이요, 아사랴는 스바냐의 아들이요,  
**the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah, son of Elkanah, son of Joel, son of Azariah, son of Zephaniah,**
- 37 스바냐는 다합의 아들이요, 다합은 앓실의 아들이요, 앓실은 에비아삽의 아들이요, 에비아삽은 고라의 아들이요,  
**the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah, son of Tahath, son of Assir, son of Ebiasaph, son of Korah,**
- 38 고라는 이스할의 아들이요, 이스할은 그합의 아들이요, 그합은 레위의 아들이요, 레위는  
**the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel. son of Izhar, son of Kohath, son of Levi, son of Israel.**

39 헤만의 형제 아삽은 헤만의 우편에서 직무를 행하였으니 저는 베레가의 아들이요, 베레가는 시므아의 아들이요,

**His brother Asaph, who stood on his right hand, even Asaph the son of Berechiah, the son of Shimea,**

**And his brother Asaph, who is standing on his right -- Asaph, son of Berachiah, son of Shimea,**

40 시므아는 미가엘의 아들이요, 미가엘은 바아세야의 아들이요, 바아세야는 말기야의 아들이요,

**the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah, son of Michael, son of Baaseiah, son of Malchiah,**

41 말기야는 에드니의 아들이요, 에드니는 세라의 아들이요,

**the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah, son of Ethni, son of Zerah, son of Adaiah,**

42 아다야는 에단의 아들이요, 에단은 심마의 아들이요, 심마는 시므이의 아들이요,

**the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei, son of Ethan, son of Zimmah, son of Shimei,**

43 시므이는 야합의 아들이요, 야합은 게르손의 아들이요, 게르손은 레위의 아들이며,

**the son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi. son of Jahath, son of Gershom, son of Levi.**



44 저희의 형제 므라리의 자손 중 그 좌편에서 직무를 행하는 자는 에단이라 에단은 기시의 아들이요, 기시는 압디의 아들이요 압디는 말록의 아들이요,

**On the left hand their brothers the sons of Merari: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,**

**And sons of Merari, their brethren, [are] on the left. Ethan son of Kishi, son of Abdi, son of Malluch,**

45 말록은 하사바의 아들이요, 하사바는 아마시야의 아들이요, 아마시야는 힐기야의 아들이요,

**the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah, son of Hashabiah, son of Amaziah, son of Hilkiah,**

46 힐기야는 암시의 아들이요, 암시는 바니의 아들이요, 바니는 세멜의 아들이요,

**the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer, son of Amzi, son of Bani, son of Shamer,**

47 세멜은 말리의 아들이요, 말리는 무시의 아들이요, 무시는 므라리의 아들이요, 므라리는 레위의

**the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi. son of Mahli, son of Mushi, son of Merari, son of Levi.**

48 저희의 형제 레위 사람들은 하나님의 집 장막의 모든 일을 맡았더라

**Their brothers the Levites were appointed for all the service of the tent of the house of God.**

**And their brethren the Levites are put to all the service of the tabernacle of the house of God.**

- 49 아론과 그 자손들은 번제단과 향단 위에 분향하며 제사를 드리며 지성소의 모든 일을 하여 하나님의 종 모세의 모든 명대로 이스라엘을 위하여 속죄하니

**But Aaron and his sons offered on the altar of burnt offering, and on the altar of incense, for all the work of the most holy place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.**

**And Aaron and his sons are making perfume on the altar of the burnt-offering, and on the altar of the perfume, for all the work of the holy of holies, and to make atonement for Israel, according to all that Moses servant of God commanded.**

- 50 아론의 자손들은 이러하니라 그 아들은 엘르아살이요, 그 아들은 비느하스요, 그 아들은

**These are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,  
And these [are] sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,**

- 51 그 아들은 북기요, 그 아들은 웃시요, 그 아들은 스라히야요

**Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,  
Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,**

- 52 그 아들은 브라우이요, 그 아들은 아마랴요, 그 아들은 아히뜰이요

**Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,  
Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,**

- 53 그 아들은 사독이요, 그 아들은 아히마아스더라

**Zadok his son, Ahimaaz his son.  
Zadok his son, Ahimaaz his son.**

54 저희의 거한 곳은 사방 지경 안에 있으니 그 향리는 아래와 같으니라 아론 자손 곧 그핫 족속이 먼저 예비 뽑았으므로

**Now these are their dwelling-places according to their encampments in their borders: to the sons of Aaron, of the families of the Kohathites (for theirs was the [first] lot),  
And these [are] their dwellings, throughout their towers, in their borders, of the sons of Aaron, of the family of the Kohathite, for theirs was the lot;**

55 저희에게 유다 땅의 헤브론과 그 사방 들을 주었고

**to them they gave Hebron in the land of Judah, and the suburbs of it round about it; and they give to them Hebron in the land of Judah and its suburbs round about it;**

56 그 성의 밭과 향리는 여분네의 아들 갈렙에게 주었으며

**but the fields of the city, and the villages of it, they gave to Caleb the son of Jephunneh. and the field of the city and its villages they gave to Caleb son of Jephunneh.**

57 아론 자손에게 도피성을 주었으니 헤브론과 립나와 그 들과 야딜과 에스드모아와 그 들과

**To the sons of Aaron they gave the cities of refuge, Hebron; Libnah also with its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa with its suburbs,  
And to the sons of Aaron they gave the cities of refuge: Hebron, and Libnah and its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa and its suburbs,**

58 힐렌과 그 들과 드빌과 그 들과

**and Hilén with its suburbs, Debir with its suburbs, and Hilén and its suburbs, Debir and its suburbs,**

59 아산과 그 들과 벳세메스와 그 들이며

**and Ashan with its suburbs, and Beth-shemesh with its suburbs;  
and Ashan and its suburbs, and Beth-Shemesh and its suburbs.**

60 또 베냐민 지파 중에서는 게바와 그 들과 알레멧과 그 들과 아나돗과 그 들을 주었으니 그핫  
족속의 얻은 성이 모두 열 셋이었다

**and out of the tribe of Benjamin, Geba with its suburbs, and Allemeth with its suburbs, and  
Anathoth with its suburbs. All their cities throughout their families were thirteen cities.**

**And from the tribe of Benjamin, Geba and its suburbs, and Allemeth and its suburbs, and  
Anathoth and its suburbs. All their cities [are] thirteen cities, for their families.**

61 그핫 자손의 남은 자에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 제비뿔아 열 성을 주었고

**To the rest of the sons of Kohath [were given] by lot, out of the family of the tribe, out of  
the half-tribe, the half of Manasseh, ten cities.**

**And to the sons of Kohath, those left of the family of the tribe, from the half of the tribe,  
the half of Manasseh, by lot, [are] ten cities.**

62 게르손 자손에게는 그 족속대로 잇사갈 지파와 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세  
지파 중에서 열 세 성을 주었고

**To the sons of Gershom, according to their families, out of the tribe of Issachar, and out of  
the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in  
Bashan, thirteen cities.**

**And to the sons of Gershom, for their families, from the tribe of Issachar, and from the  
tribe of Asher, and from the tribe of Naphtali, and from the tribe of Manasseh in Bashan,  
thirteen cities.**

- 63 므라리 자손에게는 그 족속대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파 중에서 제비 뽑아 열 두  
**To the sons of Merari [were given] by lot, according to their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.**  
**To the sons of Merari, for their families, from the tribe of Reuben, and from the tribe of Gad, and from the tribe of Zebulun, by lot, twelve cities.**
- 64 이스라엘 자손이 이 모든 성과 그 들을 레위 자손에게 주되  
**The children of Israel gave to the Levites the cities with their suburbs.**  
**And the sons of Israel give to the Levites the cities and their suburbs.**
- 65 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파와 베냐민 자손의 지파 중에서 이 위에 기록한 여러 성을 제비 뽑아 주었더라  
**They gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities which are mentioned by name.**  
**And they give by lot from the tribe of the sons of Judah, and from the tribe of the sons of Simeon, and from the tribe of the sons of Benjamin, these cities which they call by name;**
- 66 그핫 자손의 몇 족속은 에브라임 지파 중에서 성을 얻어 영지를 삼았으며  
**Some of the families of the sons of Kohath had cities of their borders out of the tribe of Ephraim.**  
**and some of the families of the sons of Kohath have cities of their border from the tribe of Ephraim;**
- 67 또 저희에게 도피성을 주었으니 에브라임 산중 세겔과 그 들과 게셀과 그 들과  
**They gave to them the cities of refuge, Shechem in the hill-country of Ephraim with its suburbs; Gezer also with its suburbs,**  
**and they give to them the cities of refuge, Shechem and its suburbs in the hill-country of Ephraim, and Gezer and its suburbs,**

- 68 옥므암과 그 들과 벰호론과 그 들과  
**and Jokmeam with its suburbs, and Beth-horon with its suburbs,  
 and Jokmeam and its suburbs, and Beth-Horan and its suburbs,**
- 69 아얄론과 그 들과 가드림몬과 그 들이며  
**and Aijalon with its suburbs, and Gath-rimmon with its suburbs;  
 and Aijalon and its suburbs, and Gath-Rimmon and its suburbs;**
- 70 또 그핫 자손의 남은 족속에게는 므낫세 반 지파중에서 아넬과 그 들과 빌르암과 그 들을  
**and out of the half-tribe of Manasseh, Aner with its suburbs, and Bileam with its suburbs,  
 for the rest of the family of the sons of Kohath.  
 and from the half tribe of Manasseh, Aner and its suburbs, and Bileam and its suburbs, for  
 the family of the sons of Kohath who are left.**
- 71 게르손 자손에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 바산의 골란과 그 들과 아스다롯과 그 들을  
**To the sons of Gershom [were given], out of the family of the half-tribe of Manasseh, Golan  
 in Bashan with its suburbs, and Ashtaroth with its suburbs;  
 To the sons of Gershom from the family of the half of the tribe of Manasseh [are] Golan in  
 Bashan and its suburbs, and Ashtaroth and its suburbs;**
- 72 또 잇사갈 지파 중에서 게데스와 그 들과 다브랏과 그 들과  
**and out of the tribe of Issachar, Kedesh with its suburbs, Daberath with its suburbs,  
 and from the tribe of Issachar; Kedesh and its suburbs, Daberath and its suburbs,**

- 73 라못과 그 들과 아넴과 그 들을 주었고  
**and Ramoth with its suburbs, and Anem with its suburbs;**  
**and Ramoth and its suburbs, and Anem and its suburbs;**
- 74 아셀 지파 중에서 마살과 그 들과 압돈과 그 들과  
**and out of the tribe of Asher, Mashal with its suburbs, and Abdon with its suburbs,**  
**and from the tribe of Asher; Mashal and its suburbs, and Abdon and its suburbs,**
- 75 후곡과 그 들과 르홉과 그 들을 주었고  
**and Hukok with its suburbs, and Rehob with its suburbs;**  
**and Hukok and its suburbs, and Rehob and its suburbs;**
- 76 납달리 지파 중에서 갈릴리의 게데스와 그 들과 함몬과 그 들과 기라다임과 그 들을 주었더라  
**and out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with its suburbs, and Hammon with its**  
**suburbs, and Kiriathaim with its suburbs.**  
**and from the tribe of Naphtali: Kedesh in Galilee and its suburbs, and Hammon and its**  
**suburbs, and Kirjathaim and its suburbs.**
- 77 므라리 자손의 남은 자에게는 스블론 지파 중에서 림모노와 그 들과 다볼과 그 들을 주었고  
**To the rest of [the Levites], the sons of Merari, [were given], out of the tribe of Zebulun,**  
**Rimmono with its suburbs, Tabor with its suburbs;**  
**To the sons of Merari who are left, from the tribe of Zebulun, [are] Rimmon and its**  
**suburbs, Tabor and its suburbs;**

- 78 또 요단 건너 동편 곧 여리고 맞은편 르우벤 지파 중에서 광야의 베셀과 그 들과 야사와 그 들과  
**and beyond the Jordan at Jericho, on the east side of the Jordan, [were given them], out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with its suburbs, and Jahzah with its suburbs,**  
**and from beyond the Jordan by Jericho, at the east of the Jordan, from the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness and its suburbs, and Jahzah and its suburbs,**
- 79 그데못과 그 들과 메바앗과 그 들을 주었고  
**and Kedemoth with its suburbs, and Mephaath with its suburbs;**  
**and Kedemoth and its suburbs, and Mephaath and its suburbs;**
- 80 또 갓 지파 중에서 길르앗의 라못과 그 들과 마하나임과 그 들과  
**and out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with its suburbs, and Mahanaim with its suburbs,**  
**and from the tribe of Gad: Ramoth in Gilead and its suburbs, and Mahanaim and its suburbs,**
- 81 헤스본과 그 들과 야셀과 그 들을 주었더라  
**and Heshbon with its suburbs, and Jazer with its suburbs.**  
**and Heshbon and its suburbs, and Jazer and its suburbs.**
- 1 잇사갈의 아들들은 돌라와, 부아와, 야습과, 시므론 네 사람이며  
**Of the sons of Issachar: Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.**  
**And sons of Issachar; Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.**



- 2 돌라의 아들들은 웃시와, 르바야와, 여리엘과, 야매와, 입삼과, 스므엘이니 다 그 아비 돌라의 집 족장이라 대대로 용사더니 다윗 때에 이르러는 그 수효가 이만 이천 육백명이었더라

**The sons of Tola: Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Ibsam, and Shemuel, heads of their fathers` houses, [to wit], of Tola; mighty men of valor in their generations: their number in the days of David was twenty-two thousand six hundred.**

**And sons of Tola: Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of the house of their fathers, [even] of Tola, mighty of valour in their generations: their number in the days of David [is] twenty and two thousand and six hundred.**

- 3 웃시의 아들은 이스라히야요 이스라히야의 아들들은 미가엘과, 오바다와, 요엘과, 잇시야 다섯 사람이 모두 족장이며

**The sons of Uzzi: Izrahiah. The sons of Izrahiah: Michael, and Obadiah, and Joel, Isshiah, five; all of them chief men.**

**And sons of Uzzi: Izrahiah; and sons of Izrahiah: Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, Hamishah -- all of them heads.**

- 4 저희와 함께한 자는 그 보계와 종족대로 능히 출전할만한 군대가 삼만 육천인이니 이는 그

**With them, by their generations, after their fathers` houses, were bands of the host for war, thirty-six thousand; for they had many wives and sons.**

**And beside them, by their generations, of the house of their fathers, [are] troops of the host of battle, thirty and six thousand, for they multiplied wives and sons;**

- 5 그 형제 잇사갈의 모든 종족은 다 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 팔만 칠천인이었더라

**Their brothers among all the families of Issachar, mighty men of valor, reckoned in all by genealogy, were eighty-seven thousand.**

**and their brethren of all the families of Issachar [are] mighty of valour, eighty and seven thousand, all have their genealogy.**

6 베냐민의 아들들은 벨라와, 베겔과, 여디아엘 세 사람이며

**[The sons of] Benjamin: Bela, and Becher, and Jediael, three.**

**Of Benjamin: Bela, and Becher, and Jediael, three.**

7 벨라의 아들들은 에스본과, 우시와, 웃시엘과, 여리못과, 이리 다섯 사람이니 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 이만 이천 삼십 사인이며

**The sons of Bela: Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of fathers` houses, mighty men of valor; and they were reckoned by genealogy twenty-two thousand thirty-four.**

**And sons of Bela: Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of a house of fathers, mighty of valour, with their genealogy, twenty and two thousand, and thirty and four.**

8 베겔의 아들들은 스미라와, 요아스와, 엘리에셀과, 엘로에내와, 오므리와, 여레못과, 아비아와, 아나돗과, 알레멧이니 베겔의 아들들은 이러하며

**The sons of Becher: Zemirah, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jeremoth, and Abijah, and Anathoth, and Alemeth. All these were the sons of Becher.**

**And sons of Becher: Zemirah, and Joash, and Eliezar, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abijah, and Anathoth, and Alameth. All these [are] sons of Becher,**

9 저희는 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손을 보계대로 계수하면 이만 이백인이며

**They were reckoned by genealogy, after their generations, heads of their fathers` houses, mighty men of valor, twenty thousand two hundred.**

**with their genealogy, after their generations, heads of a house of their fathers, mighty of valour, twenty thousand and two hundred.**

- 10 여디아엘의 아들은 빌한이요 빌한의 아들들은 여우스와, 베냐민과, 에훗과, 그나아나와, 세단과, 다시스와, 아히사할이니

**The sons of Jediael: Bilhan. The sons of Bilhan: Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tarshish, and Ahishahar.**

**And sons of Jediael: Bilhan; and sons of Bilhan: Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tarshish, and Ahishahar.**

- 11 이 여디아엘의 아들들은 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손 중에 능히 출전할만한 자가 일만 칠천 이백인이며

**All these were sons of Jediael, according to the heads of their fathers` [houses], mighty men of valor, seventeen thousand and two hundred, who were able to go forth in the host for war.**

**All these [are] sons of Jediael, even heads of the fathers, mighty in valour, seventeen thousand and two hundred going out to the host for battle.**

- 12 일의 아들은 슝빔과, 흠빔이요 아헬의 아들은 후심이더라

**Shuppim also, and Huppim, the sons of Ir, Hushim, the sons of Aher.**

**And Shuppim and Huppim [are] sons of Ir; Hushim son of Aher.**

- 13 납달리의 아들들은 야시엘과, 구니와, 예셀과, 살룸이니 이는 빌하의 손자더라

**The sons of Naphtali: Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.**

**Sons of Naphtali: Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, sons of Bilhah.**

- 14 므낫세의 아들들 그 처의 소생은 아스리엘이요 그 첩 아람 여인의 소생은 길르앗의 아비

**The sons of Manasseh: Asriel, whom his concubine the Aramitess bore: she bore Machir the father of Gilead:**

**Sons of Manasseh: Ashriel, whom Jaladah his Aramaean concubine bare, with Machir father of Gilead.**

- 15 마길은 흠빔과 습빔의 누이 마아가라 하는 이에게 장가들었더라 므낫세의 둘째 아들의 이름은 슬로브핫이니 슬로브핫은 딸들만 낳았으며

**and Machir took a wife of Huppim and Shuppim, whose sister's name was Maacah; and the name of the second was Zelophehad: and Zelophehad had daughters.**

**And Machir took wives for Huppim and for Shuppim, and the name of the one [is] Maachah, and the name of the second Zelophehad, and Zelophehad hath daughters.**

- 16 마길의 아내 마아가는 아들을 낳아 그 이름을 베레스라 하였으며 그 아우는 이름이 세레스며 세레스의 아들은 울람과 라겔이요

**Maacah the wife of Machir bore a son, and she named him Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.**

**And Maachah wife of Machir beareth a son and calleth his name Peresh, and the name of his brother [is] Sheresh, and his sons [are] Ulam and Rakem.**

- 17 울람의 아들은 브단이니 이는 다 길르앗의 자손이라 길르앗은 마길의 아들이요 므낫세의 손자며

**The sons of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead the son of Machir, the son of Manasseh.**

**And son of Ulam: Bedan. These [are] sons of Gilead son of Machir, son of Manasseh.**

- 18 그 누이 함몰레켓은 이스훗과, 아비에셀과, 말라를 낳았고

**His sister Hammolecheth bore Ishhod, and Abiezer, and Mahlah.**

**And his sister Hammolecheth bare Ishhod, and Abiezer, and Mahalah.**

- 19 스미다의 아들은 아히안과, 세겔과, 릭히와, 아니암이더라

**The sons of Shemida were Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.**

**And the sons of Shemida are Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.**

- 20 에브라임의 아들은 수델라요 그 아들은 베렛이요 그 아들은 다핫이요 그 아들은 엘르아다요 그 아들은 다핫이요

**The sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eleadah his son, and Tahath his son,**

**And sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,**

- 21 그 아들은 사밧이요 그 아들은 수델라며 저가 또 에셀과 엘르앗을 낳았더니 저희가 가드 토인에게 죽임을 당하였으니 이는 저희가 내려가서 가드 사람의 짐승을 빼앗고자 하였음이라

**and Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath who were born in the land killed, because they came down to take away their cattle.**

**and Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead; and slain them have men of Gath who are born in the land, because they came down to take their cattle.**

- 22 그 아비 에브라임이 위하여 여러 날 슬퍼하므로 그 형제가 와서 위로하였더라

**Ephraim their father mourned many days, and his brothers came to comfort him.**

**And Ephraim their father mourneth many days, and his brethren come in to comfort him,**

- 23 그 후에 에브라임이 그 아내와 동침하였더니 아내가 잉태하여 아들을 낳으니 그 집이 재앙을 받았으므로 그 이름을 브리아라 하였더라

**He went in to his wife, and she conceived, and bore a son, and he named him Beriah, because it went evil with his house.**

**and he goeth in unto his wife, and she conceiveth and beareth a son, and he calleth his name Beriah, because in evil had been his house, --**

24 에브라임의 딸은 세에라니 저가 아래 윗 벰호론과 우센세에라를 세웠더라

**His daughter was Sheerah, who built Beth-horon the nether and the upper, and Uzen-sheerah.**

**and his daughter [is] Sherah, and she buildeth Beth-Horon, the lower and the upper, and Uzen-Sherah --**

25 브리아의 아들들은 레바와, 레셉이요 레셉의 아들은 델라요 그 아들은 다한이요

**Rephah was his son, and Resheph, and Telah his son, and Tahan his son, and Rephah [is] his son, and Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,**

26 그 아들은 라단이요 그 아들은 암미훗이요 그 아들은 엘리사마요

**Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son, Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,**

27 그 아들은 눈이요 그 아들은 여호수아더라

**Nun his son, Joshua his son.  
Non his son, Jehoshua his son.**

28 에브라임 자손의 산업과 거처는 벰엘과 그 향리요 동에는 나아란이요 서에는 게셀과 그 향리며 또 세겜과 그 향리니 아사와 그 향리까지며

**Their possessions and habitations were Bethel and the towns of it, and eastward Naaran, and westward Gezer, with the towns of it; Shechem also and the towns of it, to Azzah and the towns of it;**

**And their possession and their dwellings [are] Beth-El and its small towns, and to the east Naaran, and to the west Gezer and its small towns, and Shechem and its small towns, unto Gaza and its small towns;**

- 29 또 므낫세 자손의 지경에 가까운 벵스안과 그 향리와 다아낙과 그 향리와 므깃도와 그 향리와 돌과 그 향리라 이스라엘의 아들 요셉의 자손이 이 여러 곳에 거하였더라

**and by the borders of the children of Manasseh, Beth-shean and its towns, Taanach and its towns, Megiddo and its towns, Dor and its towns. In these lived the children of Joseph the son of Israel.**

**and by the parts of the sons of Manasseh, Beth-Shean and its small towns, Taanach and its small towns, Megiddo and its small towns, Dor and its small towns; in these dwelt the sons of Joseph son of Israel.**

- 30 아셀의 아들들은 임나와, 이스와와, 이스위와, 브리아요 저희의 매제는 세라며

**The sons of Asher: Imnah, and Ishvah, and Ishvi, and Beriah, and Serah their sister.**

**Son of Asher: Imnah, and Ishve, and Ishvi, and Beriah, and Serah their sister.**

- 31 브리아의 아들들은 헤벨과, 말기엘이니 말기엘은 비르사잇의 아비며

**The sons of Beriah: Heber, and Malchiel, who was the father of Birzaith.**

**And sons of Beriah: Heber, and Malchiel -- he [is] father of Birzavith.**

- 32 헤벨은 야블렛과, 소멜과, 호담과 저희의 매제 수아를 낳았으며

**Heber became the father of Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.**

**And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.**

- 33 야블렛의 아들들은 바삭과, 빔할과, 아스왓이니 야블렛의 아들은 이러하며

**The sons of Japhlet: Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These are the children of Japhlet.**

**And sons of Japhlet: Pasach, and Bimhal, and Ashvath; these [are] sons of Japhlet.**

34 소멜의 아들들은 아히와, 로가와, 호바와, 아람이요

**The sons of Shemer: Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.  
and sons of Shamer: Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.**

35 그 아우 헬렘의 아들들은 소바와, 임나와, 셀레스와, 아말이요

**The sons of Helem his brother: Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.  
And son of Helem his brother: Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.**

36 소바의 아들들은 수아와, 하르네벨과, 수알과, 베리와, 이르라와

**The sons of Zophah: Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,  
Sons of Zophah: Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,**

37 베셀과, 훗과, 사마와, 실사와, 이드란과, 브에라요

**Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.  
Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.**

38 예델의 아들들은 여분네와, 비스바와, 아라요

**The sons of Jether: Jephunneh, and Pispah, and Ara.  
And sons of Jether: Jephunneh, and Pispah, and Ara.**

39 올라의 아들들은 아라와, 한니엘과, 리시아니

**The sons of Ulla: Arah, and Hanniel, and Rizia.  
And sons of Ulla: Arah, and Hanniel, and Rezia.**



- 40 이는 다 아셀의 자손으로 족장이요 뽑힌 큰 용사요 방백의 두목이라 출전할만한 자를 그 보계대로 계수하면 이만 육천인이었더라

**All these were the children of Asher, heads of the fathers` houses, choice and mighty men of valor, chief of the princes. The number of them reckoned by genealogy for service in war was twenty-six thousand men.**

**All these [are] sons of Asher, heads of the house of the fathers, chosen ones, mighty in valour, heads of the princes, with their genealogy, for the host, for battle, their number [is] twenty and six thousand men.**

- 1 베냐민의 낳은 자는 맏아들 벨라와 둘째 아스벨과 세째 아하라와

**Benjamin became the father of Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third, And Benjamin begat Bela his first-born, Ashbel the second, and Aharah the third,**

- 2 네째 노하와 다섯째 라바며

**Nohah the fourth, and Rapha the fifth. Nohah the fourth, and Rapha the fifth.**

- 3 벨라에게 아들들이 있으니 곧 앓달과, 게라와, 아비훗과

**Bela had sons: Addar, and Gera, and Abihud, And there are sons to Bela: Addar, and Gera,**

- 4 아비수아와, 나아만과, 아호아와

**and Abishua, and Naaman, and Ahoah, and Abihud, and Abishua, and Naaman, and Ahoah,**

- 5 게라와, 스부반과, 후람이며  
**and Gera, and Shephuphan, and Huram.**  
**and Gera, and Shephuphan, and Huram.**
- 6 에훗의 아들들은 이러하니라 저희는 게바 거민의 족장으로서 사로잡아 마나핫으로 가되  
**These are the sons of Ehud: these are the heads of fathers` [houses] of the inhabitants of Geba, and they carried them captive to Manahath:**  
**And these [are] sons of Ehud: they are heads of fathers to the inhabitants of Geba, and they remove them unto Manahath;**
- 7 곧 나아만과, 아히야와, 게라를 사로잡아 갔고 그가 또 웃사와, 아히훗을 낳았으며  
**and Naaman, and Ahijah, and Gera, he carried them captive: and he became the father of Uzza and Ahihud.**  
**and Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza and Ahihud.**
- 8 사하라임은 두 아내 후심과, 바아라를 내어보낸 후에 모압 땅에서 자녀를 낳았으니  
**Shaharaim became the father of children in the field of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara were his wives.**  
**And Shaharaim begat in the field of Moab, after his sending them away; Hushim and Baara [are] his wives.**
- 9 그 아내 호데스에게서 낳은 자는 요밥과, 시비아와, 메사와, 말감과  
**He became the father of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcam,**  
**And he begetteth of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,**

- 10 여우스와, 사가와, 미르마라 이 아들들은 족장이며  
**and Jeuz, and Shachia, and Mirmah. These were his sons, heads of fathers` [houses].**  
**and Jeuz, and Shachiah, and Mirmah. These [are] his sons, heads of fathers.**
- 11 또 그 아내 후심에게서 아비둡과 엘바알을 낳았으며  
**Of Hushim he became the father of Abitub and Elpaal.**  
**And of Hushim he begat Ahitub and Elpaal.**
- 12 엘바알의 아들들은 에벨과, 미삼과, 세멧이니 저는 오노와 룯과 그 향리를 세웠고  
**The sons of Elpaal: Eber, and Misham, and Shemed, who built Ono and Lod, with the towns of it;**  
**And sons of Elpaal: Eber, and Misheam, and Shamer, (he built Ono and Lod and its small towns),**
- 13 또 브리아와, 세마니 저희는 아얄론 거민의 족장이 되어 가드 거민을 쫓아내었더라  
**and Beriah, and Shema, who were heads of fathers` [houses] of the inhabitants of Aijalon, who put to flight the inhabitants of Gath;**  
**and Beriah and Shema, (they [are] the heads of fathers to the inhabitants of Aijalon -- they caused to flee the inhabitants of Gath),**
- 14 아히요와, 사삭과, 여레못과  
**and Ahio, Shashak, and Jeremoth,**  
**and Ahio, Shashak, and Jeremoth,**

- 15 스바댜와, 아랏과, 에델과  
**and Zebadiah, and Arad, and Eder,  
and Zebadiah, and Arad, and Ader,**
- 16 미가엘과, 이스바와, 요하는 다 브리아의 아들들이요  
**and Michael, and Ishpah, and Joha, the sons of Beriah,  
and Michael, and Ispah, and Joha, sons of Beriah,**
- 17 스바댜와, 므술람과, 히스기와, 헤벨과  
**and Zebadiah, and Meshullam, and Hizki, and Heber,  
and Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,**
- 18 이스므래와, 이슬리아와, 요밥은 다 엘바알의 아들들이요  
**and Ishmerai, and Izliah, and Jobab, the sons of Elpaal,  
and Ishmerai, and Jezliah, and Jobab, sons of Elpaal;**
- 19 야김과, 시그리와, 삽디와  
**and Jakim, and Zichri, and Zabdi,  
And Jakim, and Zichri, and Zabdi,**
- 20 엘리에내와, 실르대와, 엘리엘과  
**and Elienai, and Zillethai, and Eiel,  
and Elienai, and Zillethai, and Eiel,**

- 21 아다야와, 브라야와, 시므랏은 다 시므이의 아들들이요  
**and Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimei,  
and Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, sons of Shimei;**
- 22 이스반과, 에벨과, 엘리엘과  
**and Ishpan, and Eber, and Eiel,  
And Ishpan, and Heber, and Eiel,**
- 23 압돈과, 시그리와, 하난과  
**and Abdon, and Zichri, and Hanan,  
and Abdon, and Zichri, and Hanan,**
- 24 하나냐와, 엘람과, 안도디야와  
**and Hananiah, and Elam, and Anthothijah,  
and Hananiah, and Elam, and Antothijah,**
- 25 이브드야와, 브누엘은 다 사삭의 아들들이요  
**and Iphdeiah, and Penuel, the sons of Shashak,  
and Iphedeiah, and Penuel, sons of Shashak;**
- 26 삼스래와, 스하랴와, 아달랴와  
**and Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,  
And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,**

- 27 야아레시아와 엘리야와 시그리는 다 여로함의 아들들이니  
**and Jaareshiah, and Elijah, and Zichri, the sons of Jeroham.**  
**and Jaareshiah, and Eliah, and Zichri, sons of Jeroham.**
- 28 이는 다 족장이요 대대로 두목이라 예루살렘에 거하였더라  
**These were heads of fathers` [houses] throughout their generations, chief men: these lived in Jerusalem.**  
**These [are] heads of fathers, by their generations, heads; these dwelt in Jerusalem.**
- 29 기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가며  
**In Gibeon there lived the father of Gibeon, [Jeiel], whose wife`s name was Maacah;**  
**And in Gibeon hath the father of Gibeon dwelt, and the name of his wife [is] Maachah;**
- 30 장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 나답과  
**and his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,**  
**and his son, the first-born, [is] Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,**
- 31 그들과 아히오와 세겔이며  
**and Gedor, and Ahio, and Zecher.**  
**and Gedor, and Ahio, and Zacher;**
- 32 미글롯은 시므아를 낳았으며 이 무리가 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라  
**Mikloth became the father of Shimeah. They also lived with their brothers in Jerusalem, over against their brothers.**  
**and Mikloth begat Shimeah. And they also over-against their brethren dwelt in Jerusalem with their brethren.**

- 33 넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과, 말기수아와, 아비나답과,  
**Ner became the father of Kish; and Kish became the father of Saul; and Saul became the father of Jonathan, and Malchi-shua, and Abinadab, and Eshbaal.**  
**And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchi-Shua, and Abinadab, and Esh-Baal.**
- 34 요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고  
**The son of Jonathan was Merib-baal; and Merib-baal became the father of Micah.**  
**And a son of Jonathan [is] Merib-Baal, and Merib-Baal begat Micah;**
- 35 미가의 아들들은 비돈과, 멜렉과, 다레아와, 아하스며  
**The sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.**  
**and sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz:**
- 36 아하스는 여호앗다를 낳았고 여호앗다는 알레멧과, 아스마웬과, 시므리를 낳았고 시므리는  
**Ahaz became the father of Jehoaddah; and Jehoaddah became the father of Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri became the father of Moza.**  
**and Ahaz begat Jehoadah, and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,**
- 37 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 라바요, 그 아들은 엘르아사요, 그 아들은 아셀이며,  
**Moza became the father of Binea; Raphah was his son, Eleasah his son, Azel his son.**  
**and Moza begat Binea, Raphah [is] his son, Eleasah his son, Azel his son.**

- 38 아셀에게 여섯 아들이 있어 그 이름이 이러하니 아스리감과, 보그루와, 이스마엘과, 스아라와, 오바댜와, 하난이라 아셀의 모든 아들이 이러하며

**Azel had six sons, whose names are these: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.**

**And to Azel [are] six sons, and these [are] their names: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these [are] sons of Azel.**

- 39 그 아우 에섹의 아들은 이러하니 그 장자는 울람이요 둘째는 여우스요 세째는 엘리벨렛이며

**The sons of Eshek his brother: Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.**

**And sons of Eshek his brother: Ulam his first-born, Jehush the second, and Eliphelet the third.**

- 40 울람의 아들은 다 큰 용사요 활을 잘 쏘는 자라 아들과 손자가 많아 모두 일백 오십인이었더라 베냐민의 자손들은 이러하였더라

**The sons of Ulam were mighty men of valor, archers, and had many sons, and sons` sons, one hundred fifty. All these were of the sons of Benjamin.**

**And the sons of Ulam are men mighty in valour, treading bow, and multiplying sons and son`s sons, a hundred and fifty. All these [are] of the sons of Benjamin.**

- 1 온 이스라엘이 그 보계대로 계수되고 이스라엘 열왕기에 기록되니라 유다가 범죄함을 인하여 바벨론으로 사로잡혀 갔더니

**So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they are written in the book of the kings of Israel: and Judah was carried away captive to Babylon for their**

**And all Israel have reckoned themselves by genealogy, and lo, they are written on the book of the kings of Israel and Judah -- they were removed to Babylon for their trespass.**



- 2 먼저 그 본성으로 돌아와서 그 기업에 거한 자는 이스라엘 제사장들과 레위 사람과 느디님  
**Now the first inhabitants who lived in their possessions in their cities were Israel, the priests, the Levites, and the Nethinim.**  
**And the first inhabitants, who [are] in their possession, in their cities, of Israel, [are] the priests, the Levites, and the Nethinim.**
- 3 유다 자손과 베냐민 자손과 에브라임과 므낫세 자손 중에서 예루살렘에 거한 자는  
**In Jerusalem lived of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim and Manasseh:**  
**And in Jerusalem dwelt of the sons of Judah, and of the sons of Benjamin, and of the sons of Ephraim and Manasseh:**
- 4 유다의 아들 베레스 자손 중에 우대니 저는 암미훗의 아들이요, 오므리의 손자요, 이므리의 증손이요, 바니의 현손이며  
**Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Perez the son of Judah.**  
**Uthai son of Ammihud, son of Omri, son of Imri, son of Bani, of the sons of Pharez, son of Judah.**
- 5 실로 사람 중에서는 장자 아사야와 그 아들들이요  
**Of the Shilonites: Asaiah the firstborn, and his sons.**  
**And of the Shilonite: Asaiah the first-born, and his sons.**
- 6 세라 자손 중에서는 여우엘과 그 형제 육백 구십인이요  
**Of the sons of Zerah: Jeuel, and their brothers, six hundred ninety.**  
**And of the sons of Zerah: Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.**

- 7 베나민 자손중에서는 핫스누아의 증손 호다위아의 손자 므솔람의 아들 살루요,  
**Of the sons of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah,**  
**And of the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam, son of Hodaviah, son of Hassenuah,**
- 8 여로함의 아들 이브느냐와, 미그리의 손자 웃시의 아들 엘라요, 이브니아의 증손 르우엘의 손자 스바댜의 아들 무솔람이요,  
**and Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephatiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;**  
**and Ibneiah son of Jeroham, and Elah son of Uzzi, son of Michri, and Meshullam son of Shephatiah, son of Reuel, son of Ibnijah.**
- 9 또 저의 형제들이라 그 보계대로 계수하면 구백 오십 육인이니라 그 집의 족장된 자들이더라  
**and their brothers, according to their generations, nine hundred fifty-six. All these men were heads of fathers` [houses] by their fathers` houses.**  
**And their brethren, according to their generations, [are] nine hundred and fifty and six. All these [are] men, heads of fathers, according to the house of their fathers.**
- 10 제사장 중에서는 여다야와, 여호야립과, 야긴과,  
**Of the priests: Jedaiah, and Jehoiarib, Jachin,**  
**And of the priests: Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,**
- 11 하나님의 전을 맡은 자 아사랴니 저는 힐기야의 아들이요, 므솔람의 손자요, 사독의 증손이요, 므라웃의 현손이요, 아히둡의 오대손이며  
**and Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;**  
**and Azariah son of Hilkiah, son of Meshullam, son of Zadok, son of Meraioth, son of Ahitub, leader in the house of God;**

- 12 또 아다야니 저는 여로함의 아들이요, 바스홀의 손자요, 말기야의 증손이며, 또 마아새니 저는 아디엘의 아들이요, 야세라의 손자요, 므솔람의 증손이요, 므실레밋의 현손이요, 임멜의  
**and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashhur, the son of Malchijah, and Maasai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;**  
**and Adaiah son of Jeroham, son of Pashhur, son of Malchijah, and Maasai son of Adiel, son of Jahzerah, son of Meshullam, son of Meshillemith, son of Immer.**
- 13 또 그 형제들이니 그 집의 족장이라 하나님의 전의 일에 수종 들재능이 있는 자가 모두 일천  
**and their brothers, heads of their fathers` houses, one thousand seven hundred sixty; very able men for the work of the service of the house of God.**  
**And their brethren, heads to the house of their fathers, a thousand and seven hundred and sixty, mighty in valour, [are] for the work of the service of the house of God.**
- 14 레위 사람 중에서는 므라리 자손 스마야니 저는 핫습의 아들이요, 아스리감의 손자요, 하사바의  
**Of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;**  
**And of the Levites: Shemaiah son of Hashshub, son of Azrikam, son of Hashabiah, of the sons of Merari;**
- 15 또 박박갈과 헤레스와 갈랄과 맛다냐니 저는 미가의 아들이요, 시그리의 손자요, 아삽의  
**and Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Mica, the son of Zichri, the son of Asaph,**  
**and Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah son of Micah, son of Zichri, son of Asaph;**

- 16 또 오바댜니 저는 스마야의 아들이요, 갈랄의 손자요, 여두둔의 증손이며 또 베레갸니 저는 아사의 아들이요, 엘가나의 손자라 느도바 사람의 향리에 거하였더라

**and Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, who lived in the villages of the Netophathites.**

**and Obadiah son of Shemariah, son of Galal, son of Jeduthun, and Berechiah, son of Asa, son of Elkanah, who is dwelling in the villages of the Netophathite.**

- 17 문지기는 살룸과, 악굽과, 달몬과, 아히만과, 그 형제들이니 살룸은 그 두목이라

**The porters: Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brothers (Shallum was the chief),**

**And the gatekeepers [are] Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren -- Shallum [is] the head;**

- 18 이 사람들은 전에 왕의 문 동편 곧 레위 자손의 영의 문지기며

**who hitherto [waited] in the king's gate eastward: they were the porters for the camp of the children of Levi.**

**and hitherto they [are] at the gate of the king eastward; they [are] the gatekeepers for the companies of the sons of Levi.**

- 19 고라의 증손 에비아삽의 손자 고레의 아들 살룸과 그 종족 형제 곧 고라의 자손이 수종드는 일을 맡아 성막 문들을 지켰으니 그 열조도 여호와와 영을 맡고 그 들어가는 곳을 지켰으며

**Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brothers, of his father's house, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent: and their fathers had been over the camp of Yahweh, keepers of the entry.**

**And Shallum son of Kore, son of Ebiasaph, son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, [are] over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent, and their fathers [are] over the camp of Jehovah, keepers of the entrance;**

- 20 여호와께서 함께하신 엘르아살의 아들 비느하스가 옛적에 그 무리를 거느렸고  
**Phinehas the son of Eleazar was ruler over them in time past, [and] Yahweh was with him.  
 and Phinehas son of Eleazar hath been leader over them formerly; Jehovah [is] with him.**
- 21 므셀레마의 아들 스가라는 회막 문지기가 되었더라  
**Zechariah the son of Meshelemiah was porter of the door of the tent of meeting.  
 Zechariah son of Meshelemiah [is] gatekeeper at the opening of the tent of meeting.**
- 22 택함을 입어 문지기 된 자가 모두 이백 열 둘이니 이는 그 향리에서 그 보계대로 계수된 자요  
 다윗과 선견자 사무엘이 전에 세워서 이 직분을 맡긴 자라  
**All these who were chosen to be porters in the thresholds were two hundred and twelve.  
 These were reckoned by genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did  
 ordain in their office of trust.  
 All of those who are chosen for gatekeepers at the thresholds [are] two hundred and  
 twelve; they [are] in their villages, by their genealogy; they whom David and Samuel the  
 seer appointed in their office.**
- 23 저희와 그 자손이 그 반열을 좇아 여호와와 전 곧 성막문을 지켰는데  
**So they and their children had the oversight of the gates of the house of Yahweh, even the  
 house of the tent, by wards.  
 And they and their sons [are] over the gates of the house of Jehovah, even of the house of  
 the tent, by watches.**
- 24 이 문지기가 동서 남북 사방에 섰고  
**On the four sides were the porters, toward the east, west, north, and south.  
 At four sides are the gatekeepers, east, west, north, and south.**

25 그 향리에 있는 형제들은 이레마다 와서 함께하니

**Their brothers, in their villages, were to come in every seven days from time to time to be with them:**

**And their brethren in their villages [are] to come in for seven days from time to time with these.**

26 이는 문지기의 두목 된 레위 사람 넷이 긴요한 직분을 맡아 하나님의 전 모든 방과 곳간을

**for the four chief porters, who were Levites, were in an office of trust, and were over the chambers and over the treasuries in the house of God.**

**For in office [are] the four chiefs of the gatekeepers, they are Levites, and they have been over the chambers, and over the treasuries of the house of God,**

27 저희는 하나님의 전을 맡은 직분이 있으므로 전 사면에 유하며 아침마다 문을 여는 책임이

**They lodged round about the house of God, because the charge [of it] was on them; and to them pertained the opening of it morning by morning.**

**and round about the house of God they lodge, for on them [is] the watch, and they [are] over the opening, even morning by morning.**

28 그 중에 어떤 자는 섬기는데 쓰는 기명을 맡아서 그 수효대로 들여가고 수효대로 내어오며

**Certain of them had charge of the vessels of service; for by count were these brought in and by count were these taken out.**

**And [some] of them [are] over the vessels of service, for by number they bring them in, and by number they take them out.**

- 29 또 어떤 자는 성소의 기구와 모든 기명과 고운 가루와 포도주와 기름과 유향과 향품을 맡았으며  
**Some of them also were appointed over the furniture, and over all the vessels of the sanctuary, and over the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.**  
**And [some] of them are appointed over the vessels, even over all the vessels of the sanctuary, and over the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.**
- 30 또 제사장의 아들 중에 어떤 자는 향품으로 향기름을 만들었으며  
**Some of the sons of the priests prepared the confection of the spices.**  
**And [some] of the sons of the priests are mixing the mixture for spices.**
- 31 고라 자손 살룸의 장자 맛디다라 하는 레위 사람은 남비에 지지는 것을 맡았으며  
**Mattithiah, one of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, had the office of trust over the things that were baked in pans.**  
**And Mattithiah, of the Levites (he [is] the first-born to Shallum the Korahite), [is] in office over the work of the pans.**
- 32 또 그 형제 그핫 자손중에 어떤 자는 진설하는 떡을 맡아 안식일마다 준비하였더라  
**Some of their brothers, of the sons of the Kohathites, were over the show bread, to prepare it every Sabbath.**  
**And of the sons of the Kohathite, [some] of their brethren [are] over the bread of the arrangement, to prepare [it] sabbath by sabbath.**

- 33 또 찬송하는 자가 있으니 곧 레위 족장이라 저희가 골방에 거하여 주야로 자기 직분에 골몰하므로 다른 일은 하지 아니하였더라

**These are the singers, heads of fathers` [houses] of the Levites, [who lived] in the chambers [and were] free [from other service]; for they were employed in their work day and night.**

**And these who sing, heads of fathers of the Levites, in the chambers, [are] free, for by day and by night [they are] over them in the work.**

- 34 이상은 대대로 레위의 족장이요 으뜸이라 예루살렘에 거하였더라

**These were heads of fathers` [houses] of the Levites, throughout their generations, chief men: these lived at Jerusalem.**

**These heads of the fathers of the Levites throughout their generations [are] heads. These have dwelt in Jerusalem.**

- 35 기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가라

**In Gibeon there lived the father of Gibeon, Jeiel, whose wife`s name was Maacah: And in Gibeon dwelt hath the father of Gibeon, Jehiel, and the name of his wife [is] Maachah;**

- 36 그 장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 넬과 나답과

**and his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab, and his son, the first-born, [is] Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,**

- 37 그들과 아히오와 스가랴와 미글롯이며

**and Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth. and Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.**



- 38 미글롯은 시므암을 낳았으니 이 무리도 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라  
**Mikloth became the father of Shimeam. They also lived with their brothers in Jerusalem, over against their brothers.**  
**And Mikloth begat Shimeam, and they also, over-against their brethren, have dwelt in Jerusalem with their brethren.**
- 39 넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을  
**Ner became the father of Kish; and Kish became the father of Saul; and Saul became the father of Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.**  
**And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchi-Shua, and Abinadab, and Esh-Baal.**
- 40 요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고  
**The son of Jonathan was Merib-baal; and Merib-baal became the father of Micah.**  
**And a son of Jonathan [is] Merib-Baal, and Merib-Baal begat Micah.**
- 41 미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며  
**The sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tahrea, [and Ahaz].**  
**And sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tahrea,**
- 42 아하스는 야라를 낳았고 야라는 알레멧과 아스마웁과 시므리를 낳았고 시므리는 모사를 낳았고  
**Ahaz became the father of Jarah; and Jarah became the father of Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri became the father of Moza;**  
**and Ahaz -- he begat Jaarah, and Jaarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri, and Zimri begat Moza,**

43 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 르바야요 그 아들은 엘르아사요 그 아들은 아셀이며  
**and Moza became the father of Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his  
 and Moza begat Binea, and Rephaiah [is] his son. Eleasah his son, Azel his son.**

44 아셀이 여섯 아들이 있으니 그 이름은 아스리갑과 보그루와 이스마엘과 스아라와 오바다와  
 하난이라 아셀의 아들들이 이러하였더라

**Azel had six sons, whose names are these: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah,  
 and Obadiah, and Hanan: these were the sons of Azel.**

**And to Azel [are] six sons, and these their names: Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and  
 Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these [are] sons of Azel.**

1 블레셋 사람과 이스라엘이 싸우더니 이스라엘 사람들이 블레셋 사람 앞에서 도망하다가  
 길보아산에서 죽임을 받고 엎드러지니라

**Now the Philistines fought against Israel: and the men of Israel fled from before the  
 Philistines, and fell down slain on Mount Gilboa.**

**And the Philistines have fought with Israel, and the men of Israel flee from the face of the  
 Philistines, and fall wounded in mount Gilboa,**

2 블레셋 사람이 사울과 그 아들들을 추격하여 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이고

**The Philistines followed hard after Saul and after his sons; and the Philistines killed  
 Jonathan, and Abinadab, and Malchi-shua, the sons of Saul.**

**and the Philistines pursue after Saul, and after his sons, and the Philistines smite  
 Jonathan, and Abinadab, and Malchi-Shua, sons of Saul.**

3 사울을 맹렬히 치며 활 쏘는 자가 사울에게 따라 미치매 사울이 그 쏘는 자를 인하여 심히 곤급하여

**The battle went sore against Saul, and the archers overtook him; and he was distressed by  
 reason of the archers.**

**And the battle [is] heavy on Saul, and those shooting with the bow find him, and he is  
 wounded by those shooting,**

- 4 자기의 병기 가진 자에게 이르되 너는 칼을 빼어 나를 찌르라 저할레 없는 자가 와서 나를 욕되게 할까 두려워하노라 그러나 그 병기 가진 자가 심히 두려워하여 즐겨 행치 아니하매 사울이 자기 칼을 취하고 그 위에 엎드러지니

**Then said Saul to his armor-bearer, Draw your sword, and thrust me through therewith, lest these uncircumcised come and abuse me. But his armor-bearer would not; for he was sore afraid. Therefore Saul took his sword, and fell on it.**

**and Saul saith unto the bearer of his weapons, `Draw thy sword, and pierce me with it, lest these uncircumcised come -- and have abused me.` And the bearer of his weapons hath not been willing, for he feareth exceedingly, and Saul taketh the sword, and falleth upon it;**

- 5 병기 가진 자가 사울의 죽음을 보고 자기도 칼에 엎드러져 죽으리라

**When his armor-bearer saw that Saul was dead, he likewise fell on his sword, and died. and the bearer of his weapons seeth that Saul [is] dead, and falleth, he also, on the sword, and dieth;**

- 6 이와 같이 사울과 그 세 아들과 그 온 집이 함께 죽으니라

**So Saul died, and his three sons; and all his house died together. and Saul dieth, and his three sons, and all his house -- together they died.**

- 7 골짜기에 있는 모든 이스라엘 사람이 저희의 도망한 것과 사울과 그 아들들의 다 죽은 것을 보고 그 성읍들을 버리고 도망하매 블레셋 사람이 와서 거기 거하니라

**When all the men of Israel who were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities, and fled; and the Philistines came and lived in them.**

**And all the men of Israel who [are] in the valley see that they have fled, and that Saul and his sons have died, and they forsake their cities and flee, and the Philistines come and dwell in them.**

- 8 이튿날에 블레셋 사람이 와서 죽임을 당한 자를 벗기다가 사울과 그 아들들이 길보아산에  
**It happened on the next day, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.**  
**And it cometh to pass, on the morrow, that the Philistines come to strip the wounded, and find Saul and his sons fallen in mount Gilboa,**
- 9 곧 사울을 벗기고 그 머리와 갑옷을 취하고 사람을 블레셋 땅 사방에 보내어 모든 우상과 못 백성에게 광포하게 하고  
**They stripped him, and took his head, and his armor, and sent into the land of the Philistines round about, to carry the news to their idols, and to the people.**  
**and strip him, and bear away his head, and his weapons, and send into the land of the Philistines round about to proclaim tidings [to] their idols and the people,**
- 10 사울의 갑옷을 그 신의 묘에 두고 그 머리를 다곤의 묘에 단지라  
**They put his armor in the house of their gods, and fastened his head in the house of Dagon. and put his weapons in the house of their gods, and his skull they have fixed in the house of Dagon.**
- 11 길르앗야베스 모든 사람이 블레셋 사람의 사울에게 행한 모든 일을 듣고  
**When all Jabesh-gilead heard all that the Philistines had done to Saul,**  
**And all Jabesh-Gilead hear of all that the Philistines have done to Saul,**

- 12 용사들이 다 일어나서 사울의 시체와 그 아들들의 시체를 취하여 야베스로 가져다가 그 곳 상수리나무 아래 그 해골을 장사하고 칠일을 금식하였더라

**all the valiant men arose, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.**

**and all the men of valour rise and bear away the body of Saul, and the bodies of his sons, and bring them in to Jabesh, and bury their bones under the oak in Jabesh, and fast seven days.**

- 13 사울의 죽은 것은 여호와께 범죄하였음이라 저가 여호와와 말씀 지키지 아니하고 또 신접한 자에게 가르치기를 청하고

**So Saul died for his trespass which he committed against Yahweh, because of the word of Yahweh, which he didn't keep; and also because he asked counsel of one who had a familiar spirit, to inquire [thereby],**

**And Saul dieth because of his trespass that he trespassed against Jehovah, against the word of Jehovah that he kept not, and also for asking at a familiar spirit -- to inquire, --**

- 14 여호와께 묻지 아니하였으므로 여호와께서 저를 죽이시고 그 나라를 이새의 아들 다윗에게

**and didn't inquire of Yahweh: therefore he killed him, and turned the kingdom to David the son of Jesse.**

**and he inquired not at Jehovah, and He putteth him to death, and turneth round the kingdom to David son of Jesse.**

- 1 온 이스라엘이 헤브론에 모여 다윗을 보고 가로되 우리는 왕의 골육이니이다

**Then all Israel gathered themselves to David to Hebron, saying, Behold, we are your bone and your flesh.**

**And gathered are all Israel unto David to Hebron, saying, `Lo, thy bone and thy flesh [are] we;**

- 2 전일 곧 사울이 왕이 되었을 때에도 이스라엘을 거느려 출입하게 한 자가 왕이시었고 왕의 하나님 여호와께서도 왕에게 말씀하시기를 네가 내 백성 이스라엘의 목자가 되며 내 백성 이스라엘의 주권자가 되리라 하셨나이다 하니라

**In times past, even when Saul was king, it was you who led out and brought in Israel: and Yahweh your God said to you, You shall be shepherd of my people Israel, and you shall be prince over my people Israel.**

**even in time past, even in Saul`s being king, it is thou who art taking out and bringing in Israel, and Jehovah thy God saith to thee: Thou dost feed My people Israel, and thou art leader over My people Israel.`**

- 3 이에 이스라엘 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오니 다윗이 헤브론에서 여호와 앞에서 저희와 언약을 세우매 저희가 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으니 여호와께서 사무엘로 전하신 말씀대로 되었더라

**So all the elders of Israel came to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before Yahweh; and they anointed David king over Israel, according to the word of Yahweh by Samuel.**

**And all the elders of Israel come in unto the king to Hebron, and David maketh with them a covenant in Hebron before Jehovah, and they anoint David for king over Israel, according to the word of Jehovah by the hand of Samuel.**

- 4 다윗이 온 이스라엘로 더불어 예루살렘 곧 여부스에 이르니 여부스 토인이 거기 거하였더라

**David and all Israel went to Jerusalem (the same is Jebus); and the Jebusites, the inhabitants of the land, were there.**

**And David goeth, and all Israel, to Jerusalem -- it [is] Jebus -- and there the Jebusite, the inhabitants of the land.**

- 5 여부스 토인이 다윗에게 이르기를 네가 이리로 들어오지 못하리라 하나 다윗이 시온산 성을 빼앗았으니 이는 다윗 성이더라

**The inhabitants of Jebus said to David, You shall not come in here. Nevertheless David took the stronghold of Zion; the same is the city of David.**

**And the inhabitants of Jebus say to David, `Thou dost not come in hither;` and David captureth the fortress of Zion -- it [is] the city of David.**

- 6 다윗이 가로되 먼저 여부스 사람을 치는 자는 두목과 장관을 삼으리라 하였더니 스루야의 아들 요압이 먼저 올라갔으므로 두목이 되었고

**David said, Whoever strikes the Jebusites first shall be chief and captain. Joab the son of Zeruiah went up first, and was made chief.**

**And David saith, `Whoever smiteth the Jebusite first doth become head and prince;` and go up first doth Joab son of Zeruiah and becometh head.**

- 7 다윗이 그 산성에 거한고로 무리가 다윗성이라 일컬었으며

**David lived in the stronghold; therefore they called it the city of David.**

**And David dwelleth in the fortress, therefore they have called it, `City of David;`**

- 8 다윗이 밀로에서부터 두루 성을 쌓았고 그 남은 성은 요압이 중수하였더라

**He built the city round about, from Millo even round about; and Joab repaired the rest of the city.**

**and he buildeth the city round about, from Millo, and unto the circumference, and Joab restoreth the rest of the city.**

- 9 만군의 여호와께서 함께 계시니 다윗이 점점 강성하여 가니라

**David grew greater and greater; for Yahweh of Hosts was with him.**

**And David goeth, going on and becoming great, and Jehovah of Hosts [is] with him.**

- 10 다윗에게 있는 용사의 두목은 이러하니라 이 사람들이 온 이스라엘로 더불어 다윗의 힘을 도와 나라를 얻게 하고 세워 왕을 삼았으니 이는 여호와께서 이스라엘에 대하여 이르신 말씀대로

**Now these are the chief of the mighty men whom David had, who showed themselves strong with him in his kingdom, together with all Israel, to make him king, according to the word of Yahweh concerning Israel.**

**And these [are] heads of the mighty ones whom David hath, who are strengthening themselves with him in his kingdom, with all Israel, to cause him to reign, according to the word of Jehovah, over Israel.**

- 11 다윗에게 있는 용사의 수효가 이러하니라 학몬 사람의 아들 야소브암은 삼십인의 두목이라 저가 창을 들어 한 때에 삼백인을 죽였고

**This is the number of the mighty men whom David had: Jashobeam, the son of a Hachmonite, the chief of the thirty; he lifted up his spear against three hundred and killed them at one time.**

**And this [is] an account of the mighty ones whom David hath: Jashobeam son of a Hachmonite [is] head of the thirty; he is lifting up his spear against three hundred -- wounded, at one time.**

- 12 그 다음은 아호아 사람 도도의 아들 엘르아살이니 세 용사 중 하나이라

**After him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighty men. And after him [is] Eleazar son of Dodo the Ahohite, he [is] among the three mighty;**

- 13 저가 바스담밈에서 다윗과 함께하였더니 블레셋 사람이 그곳에 모여와서 치니 거기 보리가 많이 난 밭이 있더라 백성들이 블레셋 사람 앞에서 도망하되

**He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a plot of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.**

**he hath been with David in Pas-Dammim, and the Philistines have been gathered there to battle, and a portion of the field is full of barley, and the people have fled from the face of the Philistines,**

- 14 저희가 그 밭 가운데 서서 그 밭을 보호하여 블레셋 사람을 죽였으니 여호와께서 큰 구원으로 구원하심이었더라

**They stood in the midst of the plot, and defended it, and killed the Philistines; and Yahweh saved them by a great victory.**

**and they station themselves in the midst of the portion, and deliver it, and smite the Philistines, and Jehovah saveth -- a great salvation.**



- 15 삼십 두목 중 세 사람이 바위로 내려가서 아들람 굴 다윗에게 이를 때에 블레셋 군대가 르바임 골짜기에 진쳤더라

**Three of the thirty chief men went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines were encamped in the valley of Rephaim.**

**And three of the thirty heads go down on the rock unto David, unto the cave of Adullam, and the host of the Philistines is encamping in the valley of Rephaim,**

- 16 그 때에 다윗은 산성에 있고 블레셋 사람의 영채는 베들레헴에 있는지라

**David was then in the stronghold, and the garrison of the Philistines was then in Beth-lehem.**

**and David [is] then in the fortress, and the station of the Philistines [is] then in Beth-Lehem,**

- 17 다윗이 사모하여 가로되 베들레헴 성문 곁 우물물을 누가 나로 마시게 할꼬 하매

**David longed, and said, Oh that one would give me water to drink of the well of Beth-lehem, which is by the gate!**

**and David longeth, and saith, `Who doth give me to drink water from the well of Beth-Lehem, that [is] at the gate!`**

- 18 이 세 사람이 블레셋 사람의 군대를 충돌하고 지나가서 베들레헴성문 곁 우물물을 길어 가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 마시기를 기뻐아니하고 그 물을 여호와께 부어드리고

**The three broke through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Beth-lehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to Yahweh,**

**And the three break through the camp of the Philistines, and draw water from the well of Beth-Lehem, that [is] at the gate, and bear and bring in unto David, and David hath not been willing to drink it, and poureth it out to Jehovah,**

- 19 가로되 내 하나님이어 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다 생명을 돌아보지 아니하고 갔던 사람들의 피를 어찌 마시리이까 하고 마시기를 즐겨 아니하니라 세 용사가 이런 일을

**and said, My God forbid it me, that I should do this: shall I drink the blood of these men who have put their lives in jeopardy? for with [the jeopardy of] their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did the three mighty men.**

**and saith, `Far be it from me, by my God, to do this; the blood of these men do I drink with their lives? for with their lives they have brought it;` and he was not willing to drink it; these [things] did the three mighty ones.**

- 20 요압의 아우 아비새는 그 삼인의 두목이라 저가 창을 들어 삼백인을 죽이고 그 삼인 중에 이름을

**Abishai, the brother of Joab, he was chief of the three; for he lifted up his spear against three hundred and killed them, and had a name among the three.**

**And Abishai brother of Joab, he hath been head of the three: and he is lifting up his spear against three hundred -- wounded, and hath a name among three.**

- 21 저는 둘째 삼인 중에 가장 존귀하여 저희의 두목이 되었으나 그러나 첫째 삼인에게는 미치지

**Of the three, he was more honorable than the two, and was made their captain: however he didn't attain to the [first] three.**

**Of the three by the two he is honoured, and becometh their head; and unto the [first] three he hath not come.**

- 22 갓스엘 용사의 손자 여호야다의 아들 브나야는 효용한 일을 행한자라 저가 모압 아리엘의 아들 둘을 죽였고 또 눈 올 때에 함정에 내려가서 한 사자를 죽였으며

**Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done mighty deeds, he killed the two [sons of] Ariel of Moab: he went down also and killed a lion in the midst of a pit in time of snow.**

**Benaiah son of Jehoiada, son of a man of valour, of great deeds, from Kabzeel: he hath smitten the two lion-like Moabites, and he hath gone down and smitten the lion in the midst of the pit, in the day of snow.**

- 23 또 장대한 애굽 사람을 죽였는데 그 사람의 키가 다섯 규빗이요 그 손에 든 창이 베틀채 같으나 저가 막대기를 가지고 내려가서 그 애굽 사람의 손에서 창을 빼앗아 그 창으로 죽였더라

**He killed an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian`s hand was a spear like a weaver`s beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian`s hand, and killed him with his own spear.**

**And he hath smitten the man, the Egyptian -- a man of measure, five by the cubit -- and in the hand of the Egyptian [is] a spear like a beam of weavers, and he goeth down unto him with a rod, and taketh violently away the spear out of the hand of the Egyptian, and slayeth him with his own spear.**

- 24 여호야다의 아들 브나야가 이런 일을 행하였으므로 세 용사 중에 이름을 얻고

**These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had a name among the three mighty men.**

**These [things] hath Benaiah son of Jehoiada done, and hath a name among the three mighty ones.**

- 25 삼십인보다 존귀하나 그러나 첫 삼인에게는 미치지 못하니라 다윗이 저를 세워 시위대 장관을

**Behold, he was more honorable than the thirty, but he didn`t attain to the [first] three: and David set him over his guard.**

**Of the thirty, lo, he [is] honoured, and unto the [first] three he hath not come, and David setteth him over his guard.**

- 26 또 군중의 큰 용사는 요압의 아우 아사헬과 베들레헴 사람 도도의 아들 엘하난과

**Also the mighty men of the armies: Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Beth-lehem,**

**And the mighty ones of the forces [are] Asahel brother of Joab, Elhanan son of Dodo of Beth-Lehem,**

- 27 하롤 사람 삼훗과 블론 사람 헬레스와  
**Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,  
Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,**
- 28 드고아 사람 익게스의 아들 이라와 아나돗 사람 아비에셀과  
**Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,  
Ira son of Ikkesh the Tekoite, Abi-Ezer the Anethothite,**
- 29 후사 사람 십브개와 아호아 사람 일래와  
**Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,  
Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,**
- 30 느도바 사람 마하래와 느도바 사람 바아나의 아들 헬렛과  
**Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,  
Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite,**
- 31 베냐민 자손에 속한 기브아 사람 리배의 아들 이대와 비라돈 사람 브나야와  
**Ithai the son of Ribai of Gibeah of the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,  
Ithai son of Ribai of Gibeah, of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,**
- 32 가아스 시냇가에 사는 후래와 아르바 사람 아비엘과  
**Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,  
Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,**

- 33 바하룸 사람 아스마웍과 사알본 사람 엘리아바와  
**Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,**  
**Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,**
- 34 기손 사람 하셈의 아들들과 하랄 사람 사게의 아들 요나단과  
**the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shagee the Hararite,**  
**the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shage the Hararite,**
- 35 하랄 사람 사갈의 아들 아히암과 울의 아들 엘리발과  
**Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphah the son of Ur,**  
**Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphah son of Ur,**
- 36 므게랏 사람 헤벨과 블론 사람 아히야와  
**Hepher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,**  
**Hepher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,**
- 37 갈멜 사람 헤스로와 에스배의 아들 나아래와  
**Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,**  
**Hezor the Carmelite, Naarai son of Ezbai,**
- 38 나단의 아우 요엘과 하그리의 아들 밍할과  
**Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,**  
**Joel brother of Nathan, Mibhar son of Haggeri,**

- 39 암몬 사람 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기 잡은 자 베롯 사람 나하래와  
**Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor bearer of Joab the son of Zeruiah,  
Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, bearer of the weapons of Joab son of**
- 40 이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과  
**Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,  
Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,**
- 41 헛 사람 우리아와 알래의 아들 사밧과  
**Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,  
Uriah the Hittite, Zabad son of Ahlai,**
- 42 르우벤 자손 시사의 아들 곧 르우벤 자손의 두목 아디나와 그 종자 삼십인과  
**Adina the son of Shiza the Reubenite, a chief of the Reubenites, and thirty with him,  
Adina son of Shiza the Reubenite, head of the Reubenites, and by him thirty,**
- 43 마아가의 아들 하난과 미덴 사람 요사밧과  
**Hanan the son of Maacah, and Joshaphat the Mithnite,  
Hanan son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,**
- 44 아스드랏 사람 웃시야와 아로엘 사람 호담의 아들 사마와 여이엘과  
**Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hotham the Aroerite,  
Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel sons of Hothan the Aroerite,**

45 시므리의 아들 여디아엘과 그 아우 디스 사람 요하와

**Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,  
Jediael son of Shimri, and Joha his brother the Tizite,**

46 마하위 사람 엘리엘과 엘라암의 아들 여리배와 요사위야와 모압사람 이드마와

**Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,**

**Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,**

47 엘리엘과 오벳과 므소바 사람 야아시엘이더라

**Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mezobaite.**

**Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mesobaite.**

1 다윗이 기스의 아들 사울을 인하여 시글락에 숨어 있을 때에 그에게 와서 싸움을 돕는 용사 중에 든 자가 있었으니

**Now these are those who came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish; and they were among the mighty men, his helpers in war.**

**And these [are] those coming in unto David to Ziklag, while shut up because of Saul son of Kish, and they [are] among the mighty ones, helping the battle,**

2 저희는 활을 가지며 좌우 손을 놀려 물매도 던지며 살도 발하는 자요 베냐민 지파 사울의 동족인데 그 이름은 이러하니라

**They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in slinging stones and in shooting arrows from the bow: they were of Saul`s brothers of Benjamin.**

**armed with bow, right and left handed, with stones, and with arrows, with bows, of the brethren of Saul, of Benjamin.**

- 3 그 두목은 아히에셀이요 다음은 요아스니 기브아 사람 스마아의 두 아들이요 또 아스마웁의 아들 여시엘과 벨렛과 또 브라가와 아나돗 사람 예후와

**The chief was Ahiezer; then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite, and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth, and Beracah, and Jehu the Anathothite,**

**The head [is] Ahiezer, and Joash, sons of Shemaab the Gibeathite, and Jeziel, and Pelet, sons of Azmaveth, and Berachah, and Jehu the Antothite,**

- 4 기브온 사람 곧 삼십인 중에 용사요 삼십인의 두목된 이스마야며 또 예레미야와 야하시엘과 요하난과 그데라 사람 요사밧과

**and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty, and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Jozabad the Gederathite,**

**and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty one among the thirty, and over the thirty, and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite.**

- 5 엘루새와 여리못과 브아라와 스마라와 하룻 사람 스바다와

**Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite, Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite;**

- 6 고라 사람들 엘가나와 잇시아와 아사렐과 요에셀과 야소브암이며

**Elkanah, and Isshiah, and Azarel, and Joezer, and Jashobeam, the Korahites, Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam the Korhites,**

- 7 그들 사람 여로함의 아들 요엘라와 스바다더라

**and Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.**

**and Joelah, and Zebadiah, sons of Jeroham of Gedor.**



- 8 갓 사람 중에서 거친 땅 견고한 곳에 이르러 다윗에게 돌아온 자가 있었으니 다 용사요 싸움에 익숙하여 방패와 창을 능히 쓰는 자라 그 얼굴은 사자 같고 빠르기는 산의 사슴 같으니

**Of the Gadites there separated themselves to David to the stronghold in the wilderness, mighty men of valor, men trained for war, that could handle shield and spear; whose faces were like the faces of lions, and they were as swift as the roes on the mountains;**

**And of the Gadite there have been separated unto David, to the fortress, to the wilderness, mighty of valour, men of the host for battle, setting in array target and buckler, and their faces the face of the lion, and as roes on the mountains for speed:**

- 9 그 두목은 에셀이요 둘째는 오바댜요 셋째는 엘리압이요

**Ezer the chief, Obadiah the second, Eliab the third,  
Ezer the head, Obadiah the second, Eliab the third,**

- 10 넷째는 미스만냐요 다섯째는 예레미야요

**Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,  
Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,**

- 11 여섯째는 앳대요 일곱째는 엘리엘이요

**Attai the sixth, Eliel the seventh,  
Attai the sixth, Eliel the seventh,**

- 12 여덟째는 요하난이요 아홉째는 엘사밧이요

**Johanan the eighth, Elzabad the ninth,  
Johanan the eighth, Elzabad the ninth,**

13 열째는 예레미야요 열 한째는 막반내라

**Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.**

**Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.**

14 이 갓 자손이 군대 장관이 되어 그 작은 자는 일백인을 관할하고 그 큰 자는 일천인을 관할하더니

**These of the sons of Gad were captains of the host: he who was least was equal to one hundred, and the greatest to one thousand.**

**These [are] of the sons of Gad, heads of the host, one of a hundred [is] the least, and the greatest, of a thousand;**

15 정월에 요단강 물이 모든 언덕에 넘칠 때에 이 무리가 강물을 건너서 골짜기에 있는 모든 자로 동서로 도망하게 하였더라

**These are those who went over the Jordan in the first month, when it had overflowed all its banks; and they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.**

**these [are] they who have passed over the Jordan in the first month, -- and it is full over all its banks -- and cause all [they of] the valley to flee to the east and to the west.**

16 베냐민과 유다 자손 중에서 견고한 곳에 이르러 다윗에게 나오매

**There came of the children of Benjamin and Judah to the stronghold to David.**

**And there come of the sons of Benjamin and Judah unto the stronghold to David,**

- 17 다윗이 나가서 맞아 저희에게 일러 가로되 만일 너희가 평화로이 와서 나를 돕고자 하면 내 마음이 너희와 연합하려니와 만일 너희가 나를 속여 내 대적에게 붙이고자 하면 내 손에 불의함이 없으니 우리 열조의 하나님이 감찰하시고 책망하시기를 원하노라 하매

**David went out to meet them, and answered them, If you be come peaceably to me to help me, my heart shall be knit to you; but if [you be come] to betray me to my adversaries, seeing there is no wrong in my hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it. and David goeth out before them, and answereth and saith to them, `If for peace ye have come in unto me, to help me, I have a heart to unite with you; and if to betray me to mine adversaries -- without violence in my hands -- the God of our fathers doth see and reprove.`**

- 18 때에 성신이 삼십인의 두목 아마새에게 감동하시니 가로되 다윗이여 우리가 당신에게 속하겠고 이새의 아들이여 우리가 당신과 함께하리니 원컨대 평강하소서 당신도 평강하고 당신을 돕는자에게도 평강이 있을지니 이는 당신의 하나님이 당신을 도우심이니이다 한지라 다윗이

**Then the Spirit came on Amasai, who was chief of the thirty, [and he said], Your are we, David, and on your side, you son of Jesse: peace, peace be to you, and peace be to your helpers; for your God helps you. Then David received them, and made them captains of the band.**

**And the Spirit hath clothed Amasai, head of the captains: `To thee, O David, and with thee, O son of Jesse -- peace! peace to thee, and peace to thy helper, for thy God hath helped thee;` and David receiveth them, and putteth them among the heads of the troop.**

- 19 다윗이 전에 블레셋 사람과 함께가서 사울을 치러할때에 므낫세 지파에서 두어 사람이 다윗에게 돌아왔으나 다윗 등이 블레셋 사람을 돕지 못하였음은 블레셋 사람의 방백이 서로 의논하고 보내며 이르기를 저가 그 주 사울에게로 돌아가리니 우리 머리가 위태할까하라 함이라

**Of Manasseh also there fell away some to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they didn't help them; for the lords of the Philistines on advise sent him away, saying, He will fall away to his master Saul to the jeopardy of our heads. And of Manasseh there have fallen unto David in his coming with the Philistines against Israel to battle -- and they helped them not, for by counsel the princes of the Philistines sent him away, saying, `With our heads he doth fall unto his master Saul.` --**

- 20 다윗이 시글락으로 갈 때에 므낫세 지파에서 그에게로 돌아온 자는 아드나와 요사밧과 여디아엘과 미가엘과 요사밧과 엘리후와 실르대니 다 므낫세의 천부장이라

**As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zillethai, captains of thousands who were of Manasseh.**

**In his going unto Ziglag there have fallen unto him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zillthai, heads of the thousands that [are] of Manasseh;**

- 21 이 무리가 다윗을 도와 적당을 쳤으니 저희는 다 큰 용사요 군대 장관이 됴이었던라

**They helped David against the band of rovers: for they were all mighty men of valor, and were captains in the host.**

**and they have helped with David over the troop, for mighty of valour [are] all of them, and they are captains in the host,**

- 22 그 때에 사람이 날마다 다윗에게로 돌아와서 돕고자 하매 큰 군대를 이루어 하나님의 군대와

**For from day to day men came to David to help him, until there was a great host, like the host of God.**

**for at that time, day by day, they come in unto David to help him, till it is a great camp, like a camp of God.**

- 23 싸움을 예비한 군대 장관들이 헤브론에 이르러 다윗에게로 나아와서 여호와의 말씀대로 사울의 나라를 저에게 돌리고자 하였으니 그 수효가 이러하였더라

**These are the numbers of the heads of those who were armed for war, who came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of Yahweh.**

**And these [are] the numbers of the head, of the armed men of the host; they have come in unto David to Hebron to turn round the kingdom of Saul unto him, according to the mouth of Jehovah.**

24 유다 자손 중에서 방패와 창을 들고 싸움을 예비한 자가 육천 팔백명이요

**The children of Judah who bore shield and spear were six thousand and eight hundred, armed for war.**

**The sons of Judah, bearing target and spear, [are] six thousand and eight hundred, armed ones of the host.**

25 시므온 자손 중에서 싸움하는 큰 용사가 칠천 일백명이요

**Of the children of Simeon, mighty men of valor for the war, seven thousand and one hundred.**

**Of the sons of Simeon, mighty ones of valour for the host, [are] seven thousand and a hundred.**

26 레위 자손 중에서 사천 육백명이요

**Of the children of Levi four thousand and six hundred.**

**Of the sons of Levi [are] four thousand and six hundred;**

27 아론의 집 족장 여호야다와 그와 함께한 자가 삼천 칠백명이요

**Jehoiada was the leader of [the house of] Aaron; and with him were three thousand and seven hundred,**

**and Jehoiada [is] the leader of the Aaronite, and with him [are] three thousand and seven hundred,**

28 또 젊은 용사 사독과 그 족속의 장관이 이십 이명이요

**and Zadok, a young man mighty of valor, and of his father's house twenty-two captains.**

**and Zadok, a young man, mighty of valour, and of the house of his father [are] twenty and two heads.**

- 29 베냐민 자손 곧 사울의 동족은 아직도 태반이나 사울의 집을 좇으나 그 중에서 나아온 자가  
**Of the children of Benjamin, the brothers of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept their allegiance to the house of Saul.**  
**And of the sons of Benjamin, brethren of Saul, [are] three thousand, and hitherto their greater part are keeping the charge of the house of Saul.**
- 30 에브라임 자손 중에서 본 족속의 유명한 큰 용사가 이만 팔백명이요  
**Of the children of Ephraim twenty thousand eight hundred, mighty men of valor, famous men in their fathers` houses.**  
**And of the sons of Ephraim [are] twenty thousand and eight hundred, mighty of valour, men of name, according to the house of their fathers.**
- 31 므낫세 반 지파 중에 녹명된 자로서 와서 다윗을 세워 왕을 삼으려 하는 자가 일만 팔천명이요  
**Of the half-tribe of Manasseh eighteen thousand, who were mentioned by name, to come and make David king.**  
**And of the half of the tribe of Manasseh [are] eighteen thousand, who have been defined by name, to come in to cause David to reign.**
- 32 잇사갈 자손 중에서 시세를 알고 이스라엘이 마땅히 행할 것을 아는 두목이 이백명이니 저희는 그 모든 형제를 관할하는 자며  
**Of the children of Issachar, men who had understanding of the times, to know what Israel ought to do, the heads of them were two hundred; and all their brothers were at their commandment.**  
**And of the sons of Issachar, having understanding for the times, to know what Israel should do; their heads [are] two hundred, and all their brethren [are] at their command.**

- 33 스블론 중에서 모든 군기를 가지고 항오를 정제히 하고 두마음을 품지 아니하고 능히 진에 나아가서 싸움을 잘하는 자가 오만명이요

**Of Zebulun, such as were able to go out in the host, who could set the battle in array, with all manner of instruments of war, fifty thousand, and who could order [the battle array, and were] not of double heart.**

**Of Zebulun, going forth to the host, arranging battle with all instruments of battle, [are] fifty thousand, and keeping rank without a double heart.**

- 34 납달리 중에서 장관 일천명과 방패와 창을 가지고 함께한 자가 삼만 칠천명이요

**Of Naphtali one thousand captains, and with them with shield and spear thirty-seven thousand.**

**And of Naphtali, a thousand heads, and with them, with target and spear, [are] thirty and seven thousand.**

- 35 단 자손 중에서 싸움을 잘하는 자가 이만 팔천 육백명이요

**Of the Danites who could set the battle in array, twenty-eight thousand six hundred.**

**And of the Danite, arranging battle, [are] twenty and eight thousand and six hundred.**

- 36 아셀 중에서 능히 진에 나가서 싸움을 잘하는 자가 사만명이요

**Of Asher, such as were able to go out in the host, who could set the battle in array, forty thousand.**

**And of Asher, going forth to the host, to arrange battle, [are] forty thousand.**

- 37 요단 저편 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파 중에서 모든 군기를 가지고 능히 싸우는 자가 십이만 명이었더라

**On the other side of the Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half-tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, one hundred twenty thousand.**

**And from beyond the Jordan, of the Reubenite, and of the Gadite, and of the half of the tribe of Manasseh, with all instruments of the host for battle, [are] a hundred and twenty thousand.**

- 38 이 모든 군사가 항오를 정제히 하고 다 성심으로 헤브론에 이르러 다윗으로 온 이스라엘 왕을 삼고자 하고 또 이스라엘의 남은 자도 다 일심으로 다윗으로 왕을 삼고자 하여

**All these being men of war, who could order the battle array, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.**

**All these [are] men of war, keeping rank -- with a perfect heart they have come to Hebron, to cause David to reign over all Israel, and also all the rest of Israel [are] of one heart, to cause David to reign,**

- 39 무리가 거기서 다윗과 함께 사흘을 지내며 먹고 마셨으니 이는 그 형제가 이미 식물을

**They were there with David three days, eating and drinking; for their brothers had made preparation for them.**

**and they are there, with David, three days, eating and drinking, for their brethren have prepared for them.**



- 40 또 근처에 있는 자로부터 잇사갈과 스블론과 납달리까지도 식물을 나귀와 약대와 노새와 소에 무수히 실어 왔으니 곧 과자와 무화과병과 건포도와 포도주와 기름이요 소와 양도 많이 가져왔으니 이스라엘 가운데 희락이 있음이었더라

**Moreover those who were near to them, [even] as far as Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on donkeys, and on camels, and on mules, and on oxen, victuals of meal, cakes of figs, and clusters of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep in abundance: for there was joy in Israel.**

**And also those near unto them, unto Issachar, and Zebulun, and Naphtali, are bringing in bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen -- food of fine flour, fig-cakes and grape-cakes, and wine, and oil, and oxen, and sheep, in abundance, for joy [is] in Israel.**

- 1 다윗이 천부장과 백부장 곧 모든 장수로 더불어 의논하고

**David consulted with the captains of thousands and of hundreds, even with every leader. And David consulteth with the heads of the thousands, and of the hundreds, every leader,**

- 2 이스라엘의 온 회중에게 이르되 만일 너희가 선히 여기고 또 우리의 하나님 여호와께로 말미암았으면 우리가 이스라엘 온 땅에 남아있는 우리 형제와 또 저희와 함께 들어있는 성읍에 거하는 제사장과 레위 사람에게 보내어 저희를 우리에게로 모이게하고

**David said to all the assembly of Israel, If it seem good to you, and if it be of Yahweh our God, let us send abroad everywhere to our brothers who are left in all the land of Israel, with whom the priests and Levites are in their cities that have suburbs, that they may gather themselves to us;**

**and David saith to all the assembly of Israel, `If unto you it be good, and from Jehovah our God it hath broken forth -- we send unto our brethren, those left in all the lands of Israel, and with them the priests and the Levites, in the cities of their suburbs, and they are gathered unto us,**

- 3 우리가 우리 하나님의 궤를 옮겨 오자 사울 때에는 우리가 궤 앞에서 묻지 아니하였느니라 하매

**and let us bring again the ark of our God to us: for we didn't seek it in the days of Saul. and we bring round the ark of our God unto us, for we sought Him not in the days of Saul.`**

- 4 못 백성이 이 일을 선히 여기므로 온 회중이 그대로 행하겠다 한지라

**All the assembly said that they would do so; for the thing was right in the eyes of all the people.**

**And all the assembly say to do so, for the thing is right in the eyes of all the people.**

- 5 이에 다윗이 애굽의 시홀 시내에서부터 하맛 어귀까지 온 이스라엘을 불러 모으고 기랏여아림에서부터 하나님의 궤를 메어 오고자 할새

**So David assembled all Israel together, from the Shihor [the brook] of Egypt even to the entrance of Hamath, to bring the ark of God from Kiriath-jearim.**

**And David assembleth all Israel from Shihor of Egypt even unto the entering in of Hamath, to bring in the ark of God from Kirjath-Jearim,**

- 6 다윗이 온 이스라엘을 거느리고 바알라 곧 유다에 속한 기랏여아림에 올라가서 여호와 하나님의 궤를 메어오려 하니 이는 여호와께서 두 그룹 사이에 계시므로 그 이름으로 일컫는 궤라

**David went up, and all Israel, to Baalah, [that is], to Kiriath-jearim, which belonged to Judah, to bring up from there the ark of God Yahweh that sits [above] the cherubim, that is called by the Name.**

**and David goeth up, and all Israel, to Baalah, unto Kirjath-Jearim that [is] to Judah, to bring up thence the ark of God Jehovah, inhabiting the cherubs, where the Name is called on.**

- 7 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 아비나답의 집에서 나오는데 웃사와 아히오는 수레를 몰며

**They carried the ark of God on a new cart, [and brought it] out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drove the cart.**

**And they place the ark of God on a new cart, from the house of Abinadab, and Uzza and Ahio are leading the cart,**

- 8 다윗과 이스라엘 온 무리는 하나님 앞에서 힘을 다하여 뛰놀며 노래하며 수금과 비파와 소고와 제금과 나팔로 주악하니라

**David and all Israel played before God with all their might, even with songs, and with harps, and with psalteries, and with tambourines, and with cymbals, and with trumpets. and David and all Israel are playing before God, with all strength, and with songs, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.**

- 9 기돈의 타작 마당에 이르러서는 소들이 뛰므로 웃사가 손을 펴서 궤를 붙들었더니

**When they came to the threshing floor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.**

**And they come in unto the threshing-floor of Chidon, and Uzza putteth forth his hand to seize the ark, for the oxen were released,**

- 10 웃사가 손을 펴서 궤를 붙들음을 인하여 여호와께서 진노하시 치시매 웃사가 거기 하나님 앞에서

**The anger of Yahweh was kindled against Uzza, and he struck him, because he put forth his hand to the ark; and there he died before God.**

**and the anger of Jehovah is kindled against Uzza, and He smiteth him, because that he hath put forth his hand on the ark, and he dieth there before God.**

- 11 여호와께서 웃사를 충돌하시므로 다윗이 분하여 그곳을 베레스 웃사라 칭하니 그 이름이

**David was displeased, because Yahweh had broken forth on Uzza; and he called that place Perez-uzza, to this day.**

**And it is displeasing to David, because Jehovah hath made a breach upon Uzza, and one calleth that place `Breach of Uzza` unto this day.**

- 12 그 날에 다윗이 하나님을 두려워하여 가로되 내가 어찌 하나님의 궤를 내 곳으로 오게 하리요

**David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God home to me? And David feareth God on that day, saying, `How do I bring in unto me the ark of God?`**

- 13 궤를 옮겨 다윗성 자기에게 메어들이지 못하고 치우쳐 가드 사람 오벰에돔의 집으로 메어가니라

**So David didn't move the ark to him into the city of David, but carried it aside into the house of Obed-edom the Gittite.**

**And David hath not turned aside the ark unto himself, unto the city of David, and turneth it aside unto the house of Obed-Edom the Gittite.**

- 14 하나님의 궤가 오벰에돔의 집에서 그 권속과 함께 석달을 있으니라 여호와께서 오벰에돔의 집과 그 모든 소유에 복을 내리셨더라

**The ark of God remained with the family of Obed-edom in his house three months: and Yahweh blessed the house of Obed-edom, and all that he had.**

**And the ark of God dwelleth with the household of Obed-Edom, in his house, three months, and Jehovah blesseth the house of Obed-Edom, and all that he hath.**

- 1 두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 석수와 목수를 보내어 그 궁궐을 건축하게 하였더라

**Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar-trees, and masons, and carpenters, to build him a house.**

**And Hiram king of Tyre sendeth messengers unto David, and cedar-wood, and artificers of walls, and artificers of wood, to build to him a house.**

- 2 다윗이 여호와께서 자기로 이스라엘 왕을 삼으신 줄을 깨달았으니 이는 그 백성 이스라엘을 위하여 나라를 진흥하게 하셨음이라

**David perceived that Yahweh had established him king over Israel; for his kingdom was exalted on high, for his people Israel's sake.**

**And David knoweth that Jehovah hath established him for king over Israel, because of the lifting up on high of his kingdom, for the sake of His people Israel.**

- 3 다윗이 예루살렘에서 또 아내들을 취하여 또 자녀를 낳았으니  
**David took more wives at Jerusalem; and David became the father of more sons and daughters.**  
**And David taketh again wives in Jerusalem, and David begetteth again sons and daughters;**
- 4 예루살렘에서 낳은 아들들의 이름은 삼무아와 소밧과 나단과 솔로몬과  
**These are the names of the children whom he had in Jerusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,**  
**and these [are] the names of the children whom he hath in Jerusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,**
- 5 입할과 엘리수아와 엘벨렛과  
**and Ibhar, and Elishua, and Elpelet,**  
**and Ibhar, and Elishua, and Elpalet,**
- 6 노가와 네벡과 야비아와  
**and Nogah, and Nepheg, and Japhia,**  
**and Nogah, and Nepheg, and Japhia,**
- 7 엘리사마와 브엘라다와 엘리벨렛이었더라  
**and Elishama, and Beeliada, and Eliphelet.**  
**and Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.**

- 8 다윗이 기름 부음을 받아 온 이스라엘의 왕이 되었다 함을 블레셋 사람이 듣고 다윗을 찾으러 다 올라오매 다윗이 듣고 방비하러 나갔으나

**When the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David: and David heard of it, and went out against them.**

**And the Philistines hear that David hath been anointed for king over all Israel, and all the Philistines go up to seek David, and David heareth, and goeth out before them.**

- 9 블레셋 사람이 이미 이르러 르바임 골짜기를 침범하였는지라

**Now the Philistines had come and made a raid in the valley of Rephaim.**

**And the Philistines have come, and rush into the valley of Rephaim,**

- 10 다윗이 하나님께 물어 가로되 내가 블레셋 사람을 치러 올라가리이까 주께서 저희를 내 손에 붙이시겠나이까 여호와께서 이르시되 올라가라 내가 저희를 네 손에 붙이리라 하신지라

**David inquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and will you deliver them into my hand? Yahweh said to him, Go up; for I will deliver them into your hand.**

**and David asketh of God, saying, `Do I go up against the Philistines -- and hast Thou given them into my hand?` And Jehovah saith to him, `Go up, and I have given them into thy hand.`**

- 11 이에 무리가 바알부라심으로 올라갔더니 다윗이 거기서 저희를 치고 가로되 하나님이 물을 흠음 같이 내 손으로 내 대적을 흠으셨다 함으로 그 곳 이름을 바알브라심이라 칭하니라

**So they came up to Baal-perazim, and David struck them there; and David said, God has broken my enemies by my hand, like the breach of waters. Therefore they called the name of that place Baal-perazim.**

**And they go up into Baal-Perazim, and David smiteth them there, and David saith, `God hath broken up mine enemies by my hand, like the breaking up of waters;` therefore they have called the name of that place Baal-Perazim.**

- 12 블레셋 사람이 그 우상을 그곳에 버렸으므로 다윗이 명하여 불에 사르니라  
**They left their gods there; and David gave commandment, and they were burned with fire.**  
**And they leave there their gods, and David speaketh, and they are burnt with fire.**
- 13 블레셋 사람이 다시 골짜기를 침범한지라  
**The Philistines yet again made a raid in the valley.**  
**And the Philistines add again, and rush into the valley,**
- 14 다윗이 또 하나님께 묻자온대 하나님이 이르시되 마주 올라가지 말고 저희 뒤로 돌아 뽕나무 수풀 맞은편에서 저희를 엄습하되  
**David inquired again of God; and God said to him, You shall not go up after them: turn away from them, and come on them over against the mulberry-trees.**  
**and David asketh again of God, and God saith to him, `Do not go up after them, turn round from them, and thou hast come to them from over-against the mulberries;**
- 15 뽕나무 꼭대기에서 걸음 걷는 소리가 들리거든 곧 나가서 싸우라 하나님이 네 앞서 나아가서 블레셋 사람의 군대를 치리라 하신지라  
**It shall be, when you hear the sound of marching in the tops of the mulberry-trees, that then you shall go out to battle; for God is gone out before you to strike the host of the Philistines.**  
**and it cometh to pass, when thou hearest the sound of the stepping at the heads of the mulberries, then thou goest out into battle, for God hath gone out before thee to smite the camp of the Philistines.`**
- 16 이에 다윗이 하나님의 명대로 행하여 블레셋 사람의 군대를 쳐서 기브온에서부터 게셀까지  
**David did as God commanded him: and they struck the host of the Philistines from Gibeon even to Gezer.**  
**And David doth as God commanded him, and they smite the camp of the Philistines from Gibeon even unto Gazer;**

17 다윗의 명성이 열국에 퍼졌고 여호와께서 열국으로 그를 두려워하게 하셨더라

**The fame of David went out into all lands; and Yahweh brought the fear of him on all nations.**

**and the name of David goeth out into all the lands, and Jehovah hath put his fear on all the nations.**

1 다윗이 다윗성에서 자기를 위하여 궁궐을 세우고 또 하나님의 궤를 위하여 처소를 예비하고 위하여 장막을 치고

**[David] made him houses in the city of David; and he prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.**

**And he maketh for himself houses in the city of David, and prepareth a place for the ark of God, and stretcheth out for it a tent.**

2 가로되 레위 사람 외에는 하나님의 궤를 멜 수 없나니 이는 여호와께서 저희를 택하사 하나님의 궤를 메고 영원히 저를 섬기게 하셨음이니라 하고

**Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them has Yahweh chosen to carry the ark of God, and to minister to him forever.**

**Then said David, `None [are] to carry the ark of God, except the Levites, for on them hath Jehovah fixed to carry the ark of God, and to serve Him -- unto the age.`**

3 이스라엘 온 무리를 예루살렘으로 모으고 여호와의 궤를 그 예비한 곳으로 메어 올리고자 하여

**David assembled all Israel at Jerusalem, to bring up the ark of Yahweh to its place, which he had prepared for it.**

**And David assembleth all Israel unto Jerusalem, to bring up the ark of Jehovah unto its place that he had prepared for it.**

4 아론 자손과 레위 사람을 모으니

**David gathered together the sons of Aaron, and the Levites:**

**And David gathereth the sons of Aaron, and the Levites.**



- 5 그핫 자손 중에 족장 우리엘과 그 형제 일백 이십인이요  
**of the sons of Kohath, Uriel the chief, and his brothers one hundred twenty;**  
**Of sons of Kohath: Uriel the chief, and his brethren, a hundred and twenty.**
- 6 므라리 자손 중에 족장 아사야와 그 형제 이백 이십인이요  
**of the sons of Merari, Asaiah the chief, and his brothers two hundred twenty;**  
**Of sons of Merari: Asaiah the chief, and his brethren, two hundred and twenty.**
- 7 게르솜 자손 중에 족장 요엘과 그 형제 일백 삼십인이요  
**of the sons of Gershom, Joel the chief, and his brothers one hundred thirty;**  
**Of sons of Gershom: Joel the chief, and his brethren, a hundred and thirty.**
- 8 엘리사반 자손 중에 족장 스마야와 그 형제 이백인이요  
**of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, and his brothers two hundred;**  
**Of sons of Elizaphan: Shemaiah the chief, and his brethren, two hundred.**
- 9 헤브론 자손 중에 족장 엘리엘과 그 형제 팔십인이요  
**of the sons of Hebron, Eliel the chief, and his brothers eighty;**  
**Of sons of Hebron: Eliel the chief, and his brethren, eighty.**
- 10 웃시엘 자손 중에 족장 암미나답과 그 형제 일백 십 이인이요  
**of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, and his brothers one hundred twelve.**  
**Of sons of Uzziel: Amminadab the chief, and his brethren, a hundred and twelve.**

- 11 다윗이 제사장 사독과 아비아달을 부르고 또 레위 사람 우리엘과 아사야와 요엘과 스마야와 엘리엘과 암미나답을 불러

**David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,**

**And David calleth to Zadok and to Abiathar the priests, and to the Levites, to Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,**

- 12 저희에게 이르되 너희는 레위 사람의 족장이니 너희와 너희 형제는 몸을 성결케 하고 내가 예비한 곳으로 이스라엘 하나님 여호와와 의 궤를 메어 올리라

**and said to them, You are the heads of the fathers` [houses] of the Levites: sanctify yourselves, both you and your brothers, that you may bring up the ark of Yahweh, the God of Israel, to [the place] that I have prepared for it.**

**and saith to them, `Ye [are] heads of the fathers of the Levites; sanctify yourselves, ye and your brethren, and ye have brought up the ark of Jehovah, God of Israel, unto [the place] I have prepared for it;**

- 13 전에는 너희가 메지 아니하였으므로 우리 하나님 여호와께서 우리를 충돌하셨나니 이는 우리가 규례대로 저에게 구하지 아니하였음이니라

**For because you didn` t carry it at the first, Yahweh our God made a breach on us, because we didn` t seek him according to the ordinance.**

**because at the first [it was] not ye, Jehovah our God made a breach upon us, because we sought Him not according to the ordinance.`**

- 14 이에 제사장들과 레위 사람들이 이스라엘 하나님 여호와와 의 궤를 메고 올라가려 하여 몸을 성결케

**So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of Yahweh, the God of Israel.**

**And the priests and the Levites sanctify themselves, to bring up the ark of Jehovah, God of Israel;**

- 15 모세가 여호와와 말씀에 따라 명한대로 레위 자손이 채로 하나님의 궤를 꿰어 어깨에 메니라  
**The children of the Levites bore the ark of God on their shoulders with the poles thereon, as Moses commanded according to the word of Yahweh.**  
**and sons of the Levites bear the ark of God, as Moses commanded, according to the word of Jehovah, on their shoulder, with staves, above them.**
- 16 다윗이 레위 사람의 어른들에게 명하여 그 형제 노래하는 자를 세우고 비파와 수금과 제금등의 악기를 울려서 즐거운 소리를 크게 내라 하매  
**David spoke to the chief of the Levites to appoint their brothers the singers, with instruments of music, psalteries and harps and cymbals, sounding aloud and lifting up the voice with joy.**  
**And David saith to the heads of the Levites to appoint their brethren the singers, with instruments of song, psalteries, and harps, and cymbals, sounding, to lift up with the voice for joy.**
- 17 레위 사람이 요엘의 아들 헤만과 그 형제 중 베레야의 아들 아삽과 그 동종 므라리 자손 중에 구사야의 아들 에단을 세우고  
**So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brothers, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brothers, Ethan the son of Kushaiah;**  
**And the Levites appoint Heman son of Joel, and of his brethren, Asaph son of Berechiah, and of the sons of Merari their brethren, Ethan son of Kushaiah;**
- 18 그 다음으로 형제 스가랴와 벳과 야아시엘과 스미라뫓과 여히엘과 운니와 엘리압과 브나야와 마아세야와 맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 문지기 오벳에돔과 여이엘을 세우니  
**and with them their brothers of the second degree, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Eliphelehu, and Mikneiah, and Obed-edom, and Jeiel, the doorkeepers.**  
**and with them their brethren, the seconds [in rank], Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah; and Obed-Edom and Jeiel the gatekeepers;**

- 19 노래하는 자 헤만과 아삽과 에단은 놋제금을 크게 치는 자요  
**So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, [were appointed] with cymbals of brass to sound aloud;**  
**and the singers, Heman, Asaph, and Ethan, with cymbals of brass to sound,**
- 20 스가랴와 아시엘과 스미라뫓과 여히엘과 운니와 엘리압과 마아세야와 브나야는 비파를 타서 여창에 맞추는 자요  
**and Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries set to Alamoth;**  
**and Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries besides virgins,**
- 21 맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 오벰에돔과 여이엘과 아사시야는 수금을 타서 여덟째 음에 맞추어 인도하는 자요  
**and Mattithiah, and Eliphelehu, and Mikneiah, and Obed-edom, and Jeiel, and Azaziah, with harps tuned to the eight-stringed lyre, to lead.**  
**and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom, and Jeiel, and Azaziah, with harps, on the octave, to oversee.**
- 22 레위 사람의 족장 그나냐는 노래에 익숙하므로 노래를 주장하여 사람에게 가르치는 자요  
**Chenaniah, chief of the Levites, was over the song: he instructed about the song, because he was skillful.**  
**And Chenaniah, head of the Levites, [is] over the burden; he instructeth about the burden, for he [is] intelligent.**
- 23 베레갸와 엘가나는 궤 앞에서 문을 지키는 자요  
**Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.**  
**And Berechiah and Elkanah [are] gatekeepers for the ark.**

- 24 제사장 스바냐와 요사밧과 느다넬과 아미새와 스가랴와 브나야와 엘리에셀은 하나님의 궤 앞에서 나팔을 부는 자요 오벰에돔과 여히야는 궤 앞에서 문을 지키는 자더라

**Shebaniah, and Joshaphat, and Nethanel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow the trumpets before the ark of God: and Obed-edom and Jehiah were doorkeepers for the ark.**

**And Shebaniah, and Joshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer the priests, are blowing with trumpets before the ark of God; and Obed-Edom and Jehiah [are] gatekeepers for the ark.**

- 25 이에 다윗과 이스라엘 장로들과 천부장들이 가서 여호와의 언약궤를 즐거이 메고 오벰에돔의 집에서 올라왔는데

**So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of Yahweh out of the house of Obed-edom with joy.**

**And it is David, and the elders of Israel, and the heads of the thousands, who are going to bring up the ark of the covenant of Jehovah from the house of Obed-Edom with joy;**

- 26 하나님이 여호와의 언약궤를 멘 레위 사람을 도우셨으므로 무리가 수송아지 일곱과 수양 일곱으로 제사를 드렸더라

**It happened, when God helped the Levites who bore the ark of the covenant of Yahweh, that they sacrificed seven bulls and seven rams.**

**and it cometh to pass, in God`s helping the Levites bearing the ark of the covenant of Jehovah, that they sacrifice seven bullocks and seven rams.**

- 27 다윗과 궤를 멘 레위 사람과 노래하는 자와 그 두목 그나냐와 모든 노래하는 자도 다 세마포 겹옷을 입었으며 다윗은 또 베 에봇을 입었고

**David was clothed with a robe of fine linen, and all the Levites who bore the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song [with] the singers: and David had on him an ephod of linen.**

**And David is wrapped in an upper robe of fine linen, and all the Levites who are bearing the ark, and the singers, and Chenaniah head of the burden of the singers; and on David [is] an Ephod of linen.**

- 28 이스라엘 무리는 크게 부르며 각과 나팔을 불며 제금을 치며 비파와 수금을 힘있게 타며 여호와의 언약궤를 메어 올렸더라

**Thus all Israel brought up the ark of the covenant of Yahweh with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, sounding aloud with psalteries and harps.**

**And all Israel are bringing up the ark of the covenant of Jehovah with shouting, and with the sound of a cornet, and with trumpets, and with cymbals, sounding with psalteries and harps,**

- 29 여호와의 언약궤가 다윗성으로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내어다보다가 다윗 왕의 춤추며 뛰노는 것을 보고 심중에 업신여겼더라

**It happened, as the ark of the covenant of Yahweh came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looked out at the window, and saw king David dancing and playing; and she despised him in her heart.**

**and it cometh to pass, the ark of the covenant of Jehovah is entering in unto the city of David, and Michal daughter of Saul is looking through the window, and seeth king David dancing and playing, and despiseth him in her heart.**

- 1 하나님의 궤를 메고 들어가서 다윗이 위하여 친 장막 가운데 두고 번제와 화목제를 하나님 앞에

**They brought in the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt offerings and peace-offerings before God.**

**And they bring in the ark of God, and set it up in the midst of the tent that David hath stretched out for it, and they bring near burnt-offerings and peace-offerings before God;**

- 2 다윗이 번제와 화목제 드리기를 마치고 여호와의 이름으로 백성에게 축복하고

**When David had made an end of offering the burnt offering and the peace-offerings, he blessed the people in the name of Yahweh.**

**and David ceaseth from offering the burnt-offering and the peace-offerings, and blesseth the people in the name of Jehovah,**

- 3 또 이스라엘 무리의 무론 남녀하고 매 명에 떡 한 덩이와 고기 한 조각과 건포도병 하나씩 나누어  
**He dealt to everyone of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a portion [of flesh], and a cake of raisins.**  
**and giveth a portion to every man of Israel, both man and woman: to each a cake of bread, and a measure of wine, and a grape-cake.**
- 4 또 레위 사람을 세워 여호와와 의 궤 앞에서 섬기며 이스라엘 하나님 여호와를 칭송하며 감사하며 찬양하게 하였으니  
**He appointed certain of the Levites to minister before the ark of Yahweh, and to celebrate and to thank and praise Yahweh, the God of Israel:**  
**And he putteth before the ark of Jehovah, of the Levites, ministers, even to make mention of, and to thank, and to give praise to Jehovah, God of Israel,**
- 5 그 두목은 아삽이요 다음은 스가랴와 여이엘과 스미라뫓과 여히엘과 맛디디아와 엘리압과 브나야와 오벰에돔과 여이엘이라 비파와 수금을 타고 아삽은 제금을 힘있게 치고  
**Asaph the chief, and second to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obed-edom, and Jeiel, with psalteries and with harps; and Asaph with cymbals, sounding aloud;**  
**Asaph the head, and his second Zechariah; Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obed-Edom, and Jeiel, with instruments of psalteries, and with harps; and Asaph with cymbals is sounding;**
- 6 제사장 브나야와 야하시엘은 항상 하나님의 언약궤 앞에서 나팔을 부니라  
**and Benaiah and Jahaziel the priests with trumpets continually, before the ark of the covenant of God.**  
**and Benaiah and Jahaziel the priests [are] with trumpets continually before the ark of the covenant of God.**

- 7 그 날에 다윗이 아삽과 그 형제를 세워 위선 여호와께 감사하게 하여 이르기를  
**Then on that day David first ordained to give thanks to Yahweh, by the hand of Asaph and his brothers.**  
**On that day then hath David given at the beginning to give thanks to Jehovah by the hand of Asaph and his brethren: --**
- 8 너희는 여호와께 감사하며 그 이름을 불러 아뢰며 그 행사를 만민 중에 알게 할지어다  
**Oh give thanks to Yahweh, call on his name; Make known his doings among the peoples.**  
**Give thanks to Jehovah, call in His name, Make known among the peoples His doings.**
- 9 그에게 노래하며 그를 찬양하며 그 모든 기사를 말할지어다  
**Sing to him, sing praises to him; Talk you of all his marvelous works.**  
**Sing ye to Him, sing psalms to Him, Meditate on all His wonders.**
- 10 그 성호를 자랑하라 무릇 여호와를 구하는 자는 마음이 즐거울지로다  
**Glory you in his holy name; Let the heart of them rejoice who seek Yahweh.**  
**Boast yourselves in His holy name, Rejoice doth the heart of those seeking Jehovah.**
- 11 여호와와 그 능력을 구할지어다 그 얼굴을 항상 구할지어다  
**Seek you Yahweh and his strength; Seek his face forever more.**  
**Seek ye Jehovah and His strength, Seek His face continually.**



12 그 중 이스라엘의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을 기억할지어다

**Remember his marvelous works that he has done, His wonders, and the judgments of his mouth,**

**Remember His wonders that He did, His signs, and the judgments of His mouth,**

13 (12절과 같음)

**You seed of Israel his servant, You children of Jacob, his chosen ones.**

**O seed of Israel, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones!**

14 그는 여호와 우리 하나님이라 그의 판단이 온 땅에 있도다

**He is Yahweh our God; His judgments are in all the earth.**

**He [is] Jehovah our God, In all the earth [are] His judgments.**

15 너희는 그 언약 곧 천대에 명하신 말씀을 영원히 기억할지어다

**Remember his covenant forever, The word which he commanded to a thousand generations,**

**Remember ye to the age His covenant, The word He commanded -- To a thousand generations,**

16 이것은 아브라함에게 하신 언약이며 이삭에게 하신 맹세며

**[The covenant] which he made with Abraham, His oath to Isaac,**

**Which He hath made with Abraham, And His oath -- to Isaac,**

- 17 이는 야곱에게 세우신 율례 곧 이스라엘에게 하신 영원한 언약이라  
**Confirmed the same to Jacob for a statute, To Israel for an everlasting covenant,  
And He establisheth it to Jacob for a statute, To Israel -- a covenant age-during.**
- 18 이르시기를 내가 가나안 땅을 네게 주어 너희 기업의 지경이 되게 하리라 하셨도다  
**Saying, To you will I give the land of Canaan, The lot of your inheritance;  
Saying: To thee I give the land of Canaan, The portion of your inheritance,**
- 19 때에 너희 인수가 적어서 매우 영성하며 그 땅에 객이 되어  
**When you were but a few men in number, Yes, very few, and sojourners in it;  
When ye are few of number, As a little thing, and sojourners in it.**
- 20 이 족속에게서 저 족속에게로, 이 나라에서 다른 민족에게로 유리하였도다  
**They went about from nation to nation, From one kingdom to another people.  
And they go up and down, From nation unto nation, And from a kingdom unto another  
people.**
- 21 사람이 그들을 해하기를 용납지 아니하시고 그들의 연고로 열왕을 꾸짖어  
**He allowed no man to do them wrong; Yes, he reproved kings for their sakes,  
He hath not suffered any to oppress them, And reproveth on their account kings:**
- 22 이르기를 나의 기름 부은 자를 만지지 말며 나의 선지자를 상하지 말라 하셨도다  
**[Saying], Don't touch my anointed ones, Do my prophets no harm.  
Come not against Mine anointed ones, And against My prophets do not evil.**

- 23 온 땅이여 여호와께 노래하며 구원을 날마다 선포할지어다  
**Sing to Yahweh, all the earth; Show forth his salvation from day to day.**  
**Sing to Jehovah, all the earth, Proclaim from day unto day His salvation.**
- 24 그 영광을 열방 중에, 그 기이한 행적을 만민 중에 선포할지어다  
**Declare his glory among the nations, His marvelous works among all the peoples.**  
**Rehearse among nations His glory, Among all the peoples His wonders.**
- 25 여호와는 광대하시니 극진히 찬양할 것이요 모든 신보다 경외할 것임이여  
**For great is Yahweh, and greatly to be praised: He also is to be feared above all gods.**  
**For great [is] Jehovah, and praised greatly, And fearful He [is] above all gods.**
- 26 만방의 모든 신은 헛것이요 여호와께서는 하늘을 지으셨음이로다  
**For all the gods of the peoples are idols: But Yahweh made the heavens.**  
**For all gods of the peoples [are] nought, And Jehovah the heavens hath made.**
- 27 존귀와 위엄이 그 앞에 있으며 능력과 즐거움이 그 처소에 있도다  
**Honor and majesty are before him: Strength and gladness are in his place.**  
**Honour and majesty [are] before Him, Strength and joy [are] in His place.**
- 28 만방의 족속들이 영광과 권능을 여호와께 돌릴지어다 여호와께 돌릴지어다  
**Ascribe to Yahweh, you relatives of the peoples, Ascribe to Yahweh glory and strength;**  
**Ascribe to Jehovah, ye families of peoples, Ascribe to Jehovah honour and strength.**

- 29 여호와와 그의 이름에 합당한 영광을 그에게 돌릴지어다 예물을 가지고 그 앞에 들어갈지어다  
아름답고 거룩한 것으로 여호와께 경배할지어다

**Ascribe to Yahweh the glory due to his name: Bring an offering, and come before him:  
Worship Yahweh in holy array.**

**Ascribe to Jehovah the honour of His name, Lift up a present, and come before Him. Bow  
yourselves to Jehovah, In the beauty of holiness.**

- 30 온 땅이여 그 앞에서 떨지어다 세계가 굳게 서고 흔들리지 못하는도다

**Tremble before him, all the earth: The world also is established that it can't be moved.  
Be pained before Him, all the earth:**

- 31 하늘은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 열방 중에서는 이르기를 여호와께서 통치하신다 할지로다

**Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; Let them say among the nations,  
Yahweh reigns.**

**Also, established is the world, It is not moved! The heavens rejoice, and the earth is glad,  
And they say among nations: Jehovah hath reigned.**

- 32 바다와 거기 충만한 것이 외치며 밭과 그 가운데 모든 것은 즐거워할지로다

**Let the sea roar, and the fullness of it; Let the field exult, and all that is therein;  
Roar doth the sea, and its fulness, Exult doth the field, and all that [is] in it,**

- 33 그리 할 때에 삼림의 나무들이 여호와 앞에서 즐거이 노래하리니 주께서 땅을 심판하러 오실

**Then shall the trees of the wood sing for joy before Yahweh; For he comes to judge the  
earth.**

**Then sing do trees of the forest, From the presence of Jehovah, For He hath come to  
judge the earth!**

34 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

**Oh give thanks to Yahweh; for he is good; For his lovingkindness endures forever.**

**Give thanks to Jehovah, for good, For to the age, [is] His kindness,**

35 너희는 이르기를 우리의 구원의 하나님이며 우리를 구원하여 만국 가운데서 건져 내시고  
모으시사 우리로 주의 성호를 감사하며 주의 영예를 찬양하게 하소서 할지어다

**Say you, Save us, God of our salvation, Gather us together and deliver us from the nations,  
To give thanks to your holy name, To triumph in your praise.**

**And say, Save us, O God of our salvation, And gather us, and deliver us from the nations,  
To give thanks to Thy holy name, To triumph in Thy praise.**

36 여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 송축할지로다 하매 모든 백성이 아멘하고  
여호와를 찬양하였더라

**Blessed be Yahweh, the God of Israel, From everlasting even to everlasting. All the  
people said, Amen, and praised Yahweh.**

**Blessed [is] Jehovah, God of Israel, From the age and unto the age; And all the people  
say, `Amen,` and have given praise to Jehovah.**

37 다윗이 아삽과 그 형제를 여호와의 언약궤 앞에 머물러 항상 그 궤 앞에서 섬기게 하되 날마다 그  
일대로 하게 하였고

**So he left there, before the ark of the covenant of Yahweh, Asaph and his brothers, to  
minister before the ark continually, as every day`s work required;**

**And he leaveth there before the ark of the covenant of Jehovah, for Asaph and for his  
brethren, to minister before the ark continually, according to the matter of a day in its day,**

- 38 오벰에돔과 그 형제 육십 팔인과 여두둔의 아들 오벰에돔과 호사로 문지기를 삼았고  
**and Obed-edom with their brothers, sixty-eight; Obed-edom also the son of Jeduthun and Hosah to be doorkeepers;**  
**both Obed-Edom and their brethren, sixty and eight, and Obed-Edom son of Jeduthun, and Hosah for gatekeepers,**
- 39 제사장 사독과 그 형제 제사장들로 기브온 산당에서 여호와와 성막 앞에 모시게 하여  
**and Zadok the priest, and his brothers the priests, before the tent of Yahweh in the high place that was at Gibeon,**  
**and Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of Jehovah, in a high place that [is] in Gibeon,**
- 40 항상 조석으로 번제단 위에 여호와께 번제를 드리되 여호와와 율법에 기록하여 이스라엘에게 명하신대로 다 준행하게 하였고  
**to offer burnt offerings to Yahweh on the altar of burnt offering continually morning and evening, even according to all that is written in the law of Yahweh, which he commanded to Israel;**  
**to cause to ascend burnt-offerings to Jehovah, on the altar of burnt-offering continually, morning and evening, and for all that is written in the law of Jehovah, that He charged on Israel.**
- 41 또 저희와 함께 헤만과 여두둔과 그 남아 택함을 받고 녹명된자를 세워 여호와와 자비하심이 영원함을 인하여 감사하게 하였고  
**and with them Heman and Jeduthun, and the rest who were chosen, who were mentioned by name, to give thanks to Yahweh, because his lovingkindness endures forever;**  
**And with them [are] Heman and Jeduthun, and the rest of those chosen, who were defined by name, to give thanks to Jehovah, for to the age [is] His kindness,**

- 42 또 저희와 함께 헤만과 여두둔을 세워 나팔과 제금들과 하나님을 찬송하는 악기로 소리를 크게 내게 하였고 또 여두둔의 아들로 문을 지키게 하였더라

**and with them Heman and Jeduthun [with] trumpets and cymbals for those that should sound aloud, and [with] instruments for the songs of God; and the sons of Jeduthun to be at the gate.**

**and with them -- Heman and Jeduthun -- [are] trumpets and cymbals for those sounding, and instruments of the song of God, and the sons of Jeduthun [are] at the gate.**

- 43 이에 모든 백성은 각각 그 집으로 돌아가고 다윗도 자기 집을 위하여 축복하려고 돌아갔더라

**All the people departed every man to his house: and David returned to bless his house. And all the people go, each to his house, and David turneth round to bless his house.**

- 1 다윗이 그 궁실에 거할 때에 선지자 나단에게 이르되 나는 백향목 궁에 거하거늘 여호와와 언약궤는 휘장 밑에 있도다

**It happened, when David lived in his house, that David said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedar, but the ark of the covenant of Yahweh [dwells] under And it cometh to pass as David sat in his house, that David saith unto Nathan the prophet, `Lo, I am dwelling in a house of cedars, and the ark of the covenant of Jehovah [is] under curtains;`**

- 2 나단이 다윗에게 고하되 하나님이 왕과 함께 계시니 무릇 마음에 있는 바를 행하소서

**Nathan said to David, Do all that is in your heart; for God is with you. and Nathan saith unto David, `All that [is] in thy heart do, for God [is] with thee.`**

- 3 그 밤에 하나님의 말씀이 나단에게 임하여 가라사대

**It happened the same night, that the word of God came to Nathan, saying, And it cometh to pass on that night that a word of God is unto Nathan, saying,**

- 4 가서 내 종 다윗에게 말하기를 여호와와 말씀이 너는 나의 거할 집을 건축하지 말라

**Go and tell David my servant, Thus says Yahweh, You shall not build me a house to dwell in:**

**Go, and thou hast said unto David My servant, Thus said Jehovah, Thou dost not build for Me the house to dwell in:**

- 5 내가 이스라엘을 올라오게 한날부터 오늘날까지 집에 거하지 아니하고 오직 이 장막과 저 장막에 있으며 이 성막과 저 성막에 있었나니

**for I have not lived in a house since the day that I brought up Israel, to this day, but have gone from tent to tent, and from [one] tent [to another].**

**for I have not dwelt in a house from the day that I brought up Israel till this day, and I am from tent unto tent: and from the tabernacle,**

- 6 무릇 이스라엘 무리로 더불어 행하는 곳에서 내가 내 백성을 먹이라고 명한 이스라엘 어느 사사에게 내가 말하기를 너희가 어찌하여 나를 위하여 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐고

**In all places in which I have walked with all Israel, spoke I a word with any of the judges of Israel, whom I commanded to be shepherd of my people, saying, Why have you not built me a house of cedar?**

**whithersoever I have walked up and down among all Israel, a word spake I, with one of the judges of Israel, whom I commanded to feed My people, saying, Why have ye not built for Me a house of cedars?**

- 7 연하여 내 종 다윗에게 이처럼 말하라 만군의 여호와께서 이처럼 말씀하시기를 내가 너를 목장 곧 양을 따르는 데서 취하여 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼고

**Now therefore thus shall you tell my servant David, Thus says Yahweh of Hosts, I took you from the sheep pen, from following the sheep, that you should be prince over my people Israel:**

**And now, thus dost thou say to My servant, to David, Thus said Jehovah of Hosts, I have taken thee from the habitation, from after the sheep, to be leader over My people Israel,**



- 8 네가 어디를 가든지 내가 너와 함께 있어 네 모든 대적을 네 앞에서 멸하였은즉 세상에서 존귀한 자의 이름 같은 이름을 네게 만들어 주리라

**and I have been with you wherever you have gone, and have cut off all your enemies from before you; and I will make you a name, like the name of the great ones who are in the earth.**

**and I am with thee whithersoever thou hast walked, and I cut off all thine enemies from thy presence, and have made for thee a name like the name of the great ones who [are] in the earth.**

- 9 내가 또 내 백성 이스라엘을 위하여 한 곳을 정하여 저희를 심고 저희로 자기 곳에 거하여 다시는 옮기지 않게 하며 악한 유로 전과 같이 저희를 해하지 못하게 하여

**I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in their own place, and be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the first,**

**And I have prepared a place for My people Israel, and planted it, and it hath dwelt in its place, and is not troubled any more, and the sons of perverseness add not to wear it out as at first,**

- 10 전에 내가 사사를 명하여 내 백성 이스라엘을 다스리던 때와 같지 않게 하고 또 모든 대적으로 네게 복종하게 하리라 또 네게 이르노니 여호와가 너를 위하여 집을 세울지라

**and [as] from the day that I commanded judges to be over my people Israel; and I will subdue all your enemies. Moreover I tell you that Yahweh will build you a house.**

**yea, even from the days that I appointed judges over My people Israel. And I have humbled all thine enemies, and I declare to thee that a house doth Jehovah build for**

- 11 네 수한이 차서 네가 열조에게로 돌아가면 내가 네 뒤에 네씨 곧 네 아들 중 하나를 세우고 그 나라를 견고하게 하리니

**It shall happen, when your days are fulfilled that you must go to be with your fathers, that I will set up your seed after you, who shall be of your sons; and I will establish his kingdom.**

**and it hath come to pass, when thy days have been fulfilled to go with thy fathers, that I have raised up thy seed after thee, who is of thy sons, and I have established his kingdom,**

- 12 저는 나를 위하여 집을 건축할것ियो 나는 그 위를 영원히 견고하게 하리라  
**He shall build me a house, and I will establish his throne forever.**  
**he doth build for Me a house, and I have established his throne unto the age;**
- 13 나는 그 아비가 되고 그는 나의 아들이 되리니 나의 자비를 그 에게서 빼앗지 아니하기를 내가 네 전에 있던 자에게서 빼앗음과 같이 하지 않을 것이며  
**I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my lovingkindness away from him, as I took it from him that was before you;**  
**I am to him for a father, and he is to Me for a son, and My kindness I turn not aside from him as I turned it aside from him who was before thee,**
- 14 내가 영영히 그를 내 집과 내 나라에 세우리니 그 위가 영원히 견고하리라 하셨다 하라  
**but I will settle him in my house and in my kingdom forever; and his throne shall be established forever.**  
**and I have established him in My house, and in My kingdom unto the age, and his throne is established unto the age.`**
- 15 나단이 이 모든 말씀과 이 모든 묵시대로 다윗에게 고하니라  
**According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak to David.**  
**According to all these words, and according to all this vision, so spake Nathan unto**
- 16 다윗 왕이 여호와 앞에 들어가 앉아서 가로되 여호와 하나님이어 나는 누구오며 내 집은 무엇이관대 나로 이에 이르게 하셨나이까  
**Then David the king went in, and sat before Yahweh; and he said, Who am I, Yahweh God, and what is my house, that you have brought me thus far?**  
**And David the king cometh in and sitteth before Jehovah, and saith, `Who [am] I, O Jehovah God, and what my house, that Thou hast brought me hitherto?**

- 17 하나님이어 주께서 이것을 오히려 작게 여기시고 또 종의 집에 대하여 먼 장래까지 말씀하셨사오니 여호와 하나님이어 나를 존귀한 자 같이 여기셨나이다

**This was a small thing in your eyes, God; but you have spoken of your servant`s house for a great while to come, and have regarded me according to the estate of a man of high degree, Yahweh God.**

**And this is small in Thine eyes, O God, and Thou speakest concerning the house of thy servant afar off, and hast seen me as a type of the man who is on high, O Jehovah God!**

- 18 주께서 주의 종에게 베푸신 존귀에 대하여 다윗이 다시 무슨 말씀을 하오리이까 주께서는 주의 종을 아시나이다

**What can David [say] yet more to you concerning the honor which is done to your servant? for you know your servant.**

**What doth David add more unto Thee for the honour of Thy servant; and Thou Thy servant hast known.**

- 19 여호와여 주께서 주의 종을 위하여 주의 뜻대로 이 모든 큰 일을 행하사 이 모든 큰 일을 알게

**Yahweh, for your servant`s sake, and according to your own heart, have you worked all this greatness, to make known all [these] great things.**

**O Jehovah, for Thy servant`s sake, and according to Thine own heart Thou hast done all this greatness, to make known all these great things.**

- 20 여호와여 우리 귀로 들은 대로는 주와 같은 이가 없고 주 외에는 참 신이 없나이다

**Yahweh, there is none like you, neither is there any God besides you, according to all that we have heard with our ears.**

**O Jehovah, there is none like Thee, and there is no god save Thee, according to all that we have heard with our ears.**

- 21 땅의 어느 한 나라가 주의 백성 이스라엘과 같으리이까 하나님이 가서 구속하사 자기 백성을 삼으시고 크고 두려운 일로 인하여 이름을 얻으시고 애굽에서 구속하신 자기 백성 앞에서 열국을

**What one nation in the earth is like your people Israel, whom God went to redeem to himself for a people, to make you a name by great and awesome things, in driving out nations from before your people, whom you redeem out of Egypt?**

**`And who [is] as Thy people Israel, one nation in the earth whom God hath gone to ransom to Him for a people, to make for Thee a name great and fearful, to cast out from the presence of Thy people whom Thou hast ransomed out of Egypt -- nations?**

- 22 주께서 주의 백성 이스라엘로 영원히 주의 백성을 삼으셨사오니 여호와여 주께서 저희 하나님이

**For your people Israel did you make your own people forever; and you, Yahweh, became their God.**

**Yea, Thou dost appoint Thy people Israel to Thee for a people unto the age, and Thou, O Jehovah, hast been to them for God.**

- 23 여호와여 이제 주의 종과 그 집에 대하여 말씀하신 것을 영원히 견고케 하시며 말씀하신 대로

**Now, Yahweh, let the word that you have spoken concerning your servant, and concerning his house, be established forever, and do as you have spoken.**

**`And now, O Jehovah, the word that Thou hast spoken concerning Thy servant, and concerning his house, let be stedfast unto the age, and do as Thou hast spoken;**

- 24 견고케 하시고 사람으로 영원히 주의 이름을 높여 이르기를 만군의 여호와는 이스라엘의 하나님 곧 이스라엘에게 하나님이시라 하게 하시며 주의 종 다윗의 집이 주 앞에서 견고히 서게

**Let your name be established and magnified forever, saying, Yahweh of Hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and the house of David your servant is established before you.**

**and let it be stedfast, and Thy name is great unto the age, saying, Jehovah of Hosts, God of Israel, is God to Israel, and the house of Thy servant David is established before Thee;**

- 25 나의 하나님이어 주께서 종을 위하여 집을 세우실 것을 이미 듣게 하셨으므로 주의 종이 주 앞에서 이 기도로 구할 마음이 생겼나이다

**For you, my God, have revealed to your servant that you will build him a house: therefore has your servant found [in his heart] to pray before you.**

**for Thou, O my God, Thou hast uncovered the ear of Thy servant -- to build to him a house, therefore hath Thy servant found to pray before Thee.**

- 26 여호와와여 오직 주는 하나님이니라 주께서 이 좋은 것으로 주의 종에게 허락하시고

**Now, Yahweh, you are God, and have promised this good thing to your servant:**

**`And now, Jehovah, Thou [art] God Himself, and Thou speakest concerning Thy servant this goodness;**

- 27 이제 주께서 종의 집에 복을 주사 주 앞에 영원히 두시기를 기뻐하시나이다 여호와와여 주께서 복을 주셨사오니 이 복을 영원히 누리리이다 하니라

**and now it has pleased you to bless the house of your servant, that it may continue forever before you: for you, Yahweh, have blessed, and it is blessed forever.**

**and now, Thou hast been pleased to bless the house of Thy servant, to be to the age before Thee; for Thou, O Jehovah, hast blessed, and it is blessed to the age.`**

- 1 이 후에 다윗이 블레셋 사람을 쳐서 항복받고 블레셋 사람의 손에서 가드와 그 동네를 빼앗고

**After this it happened, that David struck the Philistines, and subdued them, and took Gath and its towns out of the hand of the Philistines.**

**And it cometh to pass after this, that David smiteth the Philistines, and humbleth them, and taketh Gath and its small towns out of the hand of the Philistines;**

- 2 또 모압을 치매 모압 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라

**He struck Moab; and the Moabites became servants to David, and brought tribute. and he smiteth Moab, and the Moabites are servants to David, bringing a present.**

- 3 소바 왕 하닷에셀이 유브라데 강 가에서 자기 권세를 펴고자 하매 다윗이 저를 쳐서 하막까지  
**David struck Hadarezer king of Zobah to Hamath, as he went to establish his dominion by the river Euphrates.**  
**And David smiteth Hadarezer king of Zobah, at Hamath, in his going to establish his power by the river Phrat,**
- 4 그 병거 일천승과 기병 칠천과 보병 이만을 빼앗고 그 병거 일백승의 말만 남기고 그 외의 병거의 말은 다 발의 힘줄을 끊었더니  
**David took from him one thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen; and David hamstrung all the chariot horses, but reserved of them for one hundred chariots.**  
**and David captureth from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen, and David destroyeth utterly all the chariots, and leaveth of them a hundred chariots [only].**
- 5 다메섹 아람 사람이 소바 왕 하닷에셀을 도우러 온지라 다윗이 아람 사람 이만 이천을 죽이고  
**When the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David struck of the Syrians twenty-two thousand men.**  
**And Aram of Damascus cometh in to give help to Hadarezer king of Zobah, and David smiteth in Aram twenty and two thousand men,**
- 6 다메섹 아람에 수비대를 두매 아람 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하시니라  
**Then David put [garrisons] in Syria of Damascus; and the Syrians became servants to David, and brought tribute. Yahweh gave victory to David wherever he went.**  
**and David putteth [garrisons] in Aram of Damascus, and the Aramaeans are to David for servants, bearing a present, and Jehovah giveth salvation to David whithersoever he hath gone.**

- 7 다윗이 하닷에셀의 신복들의 가진 금방패를 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

**David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.**

**And David taketh the shields of gold that have been on the servants of Hadarezer, and bringeth them in to Jerusalem;**

- 8 또 하닷에셀의 성읍 디브핫과 군에서 심히 많은 곳을 취하였더니 솔로몬이 그것으로 놋바다와 기둥과 놋그릇들을 만들었더라

**From Tibhath and from Cun, cities of Hadarezer, David took very much brass, with which Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.**

**and from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, hath David taken very much brass; with it hath Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.**

- 9 하맛 왕 도우가 다윗이 소바 왕 하닷에셀의 온 군대를 쳐서 파하였다 함을 듣고

**When Tou king of Hamath heard that David had struck all the host of Hadarezer king of Zobah,**

**And Tou king of Hamath heareth that David hath smitten the whole force of Hadarezer king of Zobah,**

- 10 그 아들 하도람을 보내어 다윗 왕에게 문안하고 축복하게 하니 이는 하닷에셀이 이왕에 도우로 더불어 여러번 전쟁이 있던 터에 다윗이 하닷에셀을 쳐서 파하였음이라 하도람이 금과 은과 놋의 여러 가지 그릇을 가져온지라

**he sent Hadoram his son to king David, to Greet him, and to bless him, because he had fought against Hadarezer and struck him; (for Hadarezer had wars with Tou;) and [he had with him] all manner of vessels of gold and silver and brass.**

**and he sendeth Hadoram his son unto king David, to ask of him of peace, and to bless him (because that he hath fought against Hadarezer, and smiteth him, for a man of wars with Tou had Hadarezer been,) and all kinds of vessels, of gold, and silver, and brass;**

- 11 다윗 왕이 그것도 여호와께 드리되 에돔과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람과 아말렉 등 여러 족속에게서 취하여 온 은금과 함께 하여 드리니라

**These also did king David dedicate to Yahweh, with the silver and the gold that he carried away from all the nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.**

**also them hath king David sanctified to Jehovah with the silver and the gold that he hath taken from all the nations, from Edom, and from Moab, and from the sons of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.**

- 12 스루야의 아들 아비새가 염곡에서 에돔 사람 일만 팔천을 쳐 죽인지라

**Moreover Abishai the son of Zeruiah struck of the Edomites in the Valley of Salt eighteen thousand.**

**And Abishai son of Zeruiah hath smitten Edom in the valley of salt -- eighteen thousand,**

- 13 다윗이 에돔에 수비대를 두매 에돔 사람이 다 다윗의 종이 되니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하셨더라

**He put garrisons in Edom; and all the Edomites became servants to David. Yahweh gave victory to David wherever he went.**

**and he putteth in Edom garrisons, and all the Edomites are servants to David; and Jehovah saveth David whithersoever he hath gone.**

- 14 다윗이 온 이스라엘을 다스려 모든 백성에게 공과 의를 행할새

**David reigned over all Israel; and he executed justice and righteousness to all his people.**

**And David reigneth over all Israel, and he is doing judgment and righteousness to all his people,**



- 15 스루야의 아들 요압은 군대 장관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고  
**Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;**  
**and Joab son of Zeruiah [is] over the host, and Jehoshaphat son of Ahilud [is] remembrancer,**
- 16 아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아비멜렉은 제사장이 되고 사워사는 서기관이 되고  
**and Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were priests; and Shavsha was scribe;**  
**and Zadok son of Ahitub, and Abimelech son of Abiathar, [are] priests, and Shavsha [is] scribe,**
- 17 여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람을 관할하고 다윗의 아들들은 왕을 모셔 대신이  
**and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.**  
**and Benaiah son of Jehoiada [is] over the Cherethite and the Pelethite, and the elder sons of David [are] at the hand of the king.**
- 1 그 후에 암몬 자손의 왕 나하스가 죽고 그 아들이 대신하여 왕이되니  
**It happened after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his place.**  
**And it cometh to pass after this, that Nahash king of the sons of Ammon dieth, and his son reigneth in his stead,**

- 2 다윗이 가로되 하눈의 아비 나하스가 전에 내게 은혜를 베풀었으니 이제 내가 그 아들 하눈에게 은혜를 베풀리라 하고 사자를 보내어 그 아비 죽은 것을 조상하게 하니라 다윗의 신복들이 암몬 자손의 땅에 이르러 하눈에게 나아가 조상하매

**David said, I will show kindness to Hanun the son of Nahash, because his father showed kindness to me. So David sent messengers to comfort him concerning his father. David's servants came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.**

**and David saith, `I do kindness with Hanun son of Nahash, for his father did with me kindness;` and David sendeth messengers to comfort him concerning his father. And the servants of David come in unto the land of the sons of Ammon, unto Hanun, to comfort him,**

- 3 암몬 자손의 방백들이 하눈에게 고하되 왕은 다윗이 조문사를 보낸 것이 왕의 부친을 공경함인 줄로 여기시나이까 그 신복이 왕에게 나아온 것이 이 땅을 엿보고 탐지하여 함락시키고자 함이

**But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Think you that David does honor your father, in that he has sent comforters to you? Aren't his servants come to you to search, and to overthrow, and to spy out the land?**

**and the heads of the sons of Ammon say to Hanun, `Is David honouring thy father, in thine eyes, because he hath sent to thee comforters? in order to search, and to overthrow, and to spy out, the land, have not his servants come in unto thee?`**

- 4 하눈이 이에 다윗의 신복들을 잡아 그 수염을 깎고 그 의복의 중등 볼기까지 자르고 돌려 보내매

**So Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.**

**And Hanun taketh the servants of David, and shaveth them, and cutteth their long robes in the midst, unto the buttocks, and sendeth them away.**

- 5 흑이 다윗에게 가서 그 사람들의 당한 일을 고하니라 그 사람들이 심히 부끄러워하므로 다윗이 저희를 맞으러 보내어 이르기를 너희는 수염이 자라기까지 여리고에 머물다가 돌아오라 하니라

**Then there went certain persons, and told David how the men were served. He sent to meet them; for the men were greatly ashamed. The king said, Stay at Jericho until your beards be grown, and then return.**

**And [some] go, and declare to David concerning the men, and he sendeth to meet them -- for the men have been greatly ashamed -- and the king saith, `Dwell in Jericho till that your beard is grown, then ye have returned.`**

- 6 암몬 자손이 자기가 다윗에게 밋게 한 줄 안지라 하늘이 암몬 자손으로 더불어 온 일천 달란트를 아람 나하라임과 아람마아가와 소바에 보내어 병거와 마병을 샀 내되

**When the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent one thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Arammaacah, and out of Zobah.**

**And the sons of Ammon see that they have made themselves abhorred by David, and Hanun and the sons of Ammon send a thousand talents of silver, to hire to them, from Aram-Naharaim, and from Aram-Maachah, and from Zobah, chariots and horsemen;**

- 7 곧 병거 삼만 이천승과 마아가 왕과 그 백성을 샀 내었더니 저희가와서 메드바 앞에 진 치매 암몬 자손이 그 모든 성읍으로 좇아 모여와서 싸우려 한지라

**So they hired them thirty-two thousand chariots, and the king of Maacah and his people, who came and encamped before Medeba. The children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.**

**and they hire to them two and thirty thousand chariots, and the king of Maachah and his people, and they come in and encamp before Medeba, and the sons of Ammon have been gathered out of their cities, and come in to the battle.**

- 8 다윗이 듣고 요압과 용사의 온 무리를 보내었더니

**When David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.**

**And David heareth, and sendeth Joab, and all the host of the mighty men,**

9 암몬 자손은 나와서 성문 앞에 진 치고 도우러 온 여러 왕은 따로 들에 있더라

**The children of Ammon came out, and put the battle in array at the gate of the city: and the kings who had come were by themselves in the field.**

**and the sons of Ammon come out and set battle in array at the opening of the city, and the kings who have come [are] by themselves in the field.**

10 요압이 앞 뒤에 친 적진을 보고 이스라엘 뿐 자 중에서 또 빼서 아람 사람을 대하여 진 치고

**Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians.**

**And Joab seeth that the front of the battle hath been unto him, before and behind, and he chooseth out of all the choice in Israel, and setteth in array to meet Aram,**

11 그 남은 무리는 그 아우 아비새의 수하에 붙여 암몬 자손을 대하여 진 치게 하고

**The rest of the people he committed into the hand of Abishai his brother; and they put themselves in array against the children of Ammon.**

**and the remnant of the people he hath given into the hand of Abishai his brother, and they set in array to meet the sons of Ammon.**

12 가로되 만일 아람 사람이 나보다 강하면 네가 나를 돕고 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가

**He said, If the Syrians be too strong for me, then you shall help me; but if the children of Ammon be too strong for you, then I will help you.**

**And he saith, `If Aram be stronger than I, then thou hast been to me for salvation; and if the sons of Ammon be stronger than thou, then I have saved thee;**

- 13** 너는 담대하라 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 성읍들을 위하여 담대히 하자 여호와께서 선히 여기시는 대로 행하시기를 원하노라 하고

**Be of good courage, and let us play the man for our people, and for the cities of our God: and Yahweh do that which seems him good.**

**be strong, and we strengthen ourselves, for our people, and for the cities of our God, and Jehovah doth that which is good in His eyes.**

- 14** 요압과 그 종자가 싸우려고 아람 사람 앞에 나아가니 저희가 그 앞에서 도망하고

**So Joab and the people who were with him drew near before the Syrians to the battle; and they fled before him.**

**And Joab draweth nigh, and the people who [are] with him, before Aram to battle, and they flee from his face;**

- 15** 암몬 자손은 아람 사람의 도망함을 보고 저희도 요압의 아우 아비새 앞에서 도망하여 성으로 들어간지라 이에 요압이 예루살렘으로 돌아오니라

**When the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.**

**and the sons of Ammon have seen that Aram hath fled, and they flee -- they also -- from the face of Abishai his brother, and go in to the city. And Joab cometh in to Jerusalem.**

- 16** 아람 사람이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 사자를 보내어 강 건너편에 있는 아람 사람을 불러내니 하닷에셀의 군대 장관 소박이 저희를 거느린지라

**When the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians who were beyond the River, with Shophach the captain of the host of Hadarezer at their head.**

**And Aram seeth that they have been smitten before Israel, and send messengers, and bring out Aram that [is] beyond the River, and Shophach head of the host of Hadarezer [is] before them.**

- 17 흑이 다윗에게 고하매 다윗이 온 이스라엘을 모으고 요단을 건너 아람사람에게 이르러 저희를 향하여 진을 치니라 다윗이 아람 사람을 향하여 진을 치매 저희가 다윗으로 더불어 싸우더니

**It was told David; and he gathered all Israel together, and passed over the Jordan, and came on them, and set the battle in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.**

**And it is declared to David, and he gathereth all Israel, and passeth over the Jordan, and cometh in unto them, and setteth in array against them; yea, David setteth in array the battle to meet Aram, and they fight with him;**

- 18 아람 사람이 이스라엘 앞에서 도망한지라 다윗이 아람 병거 칠천승의 군사와 보병 사만을 죽이고 또 군대 장관 소박을 죽이매

**The Syrians fled before Israel; and David killed of the Syrians [the men of] seven thousand chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.**

**and Aram fleeth from the face of Israel, and David slayeth of Aram seven thousand charioteers, and forty thousand footmen, and Shophach head of the host he hath put to death.**

- 19 하닷에셀의 신복이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 다윗으로 더불어 화친하여 섬기고 이후로는 아람 사람이 암몬 자손 돕기를 싫어하니라

**When the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and served him: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.**

**And the servants of Hadarezer see that they have been smitten before Israel, and they make peace with David and serve him, and Aram hath not been willing to help the sons of Ammon any more.**

- 1 해가 돌아와서 왕들의 출전할 때가 되매 요압이 그 군대를 거느리고 나가서 암몬 자손의 땅을  
 웨파하고 가서 랍바를 에워싸고 다윗은 예루살렘에 그대로 있더니 요압이 랍바를 쳐서 함락시키매

**It happened, at the time of the return of the year, at the time when kings go out [to battle], that Joab led forth the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David stayed at Jerusalem. Joab struck Rabbah, and overthrew it.**

**And it cometh to pass, at the time of the turn of the year -- at the time of the going out of the messengers -- that Joab leadeth out the force of the host, and destroyeth the land of the sons of Ammon, and cometh in and beseigeth Rabbah -- David is abiding in Jerusalem -- and Joab smiteth Rabbah, and breaketh it down.**

- 2 다윗이 그 왕의 머리에서 보석있는 면류관을 취하여 달아보니 중량이 금 한 달란트라 그  
 면류관을 자기 머리에 쓰니라 다윗이 또 그 성에서 노략한 물건을 무수히 내어오고

**David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set on David`s head: and he brought forth the spoil of the city, exceeding much.**

**And David taketh the crown of their king from off his head, and findeth it [in] weight a talent of gold, and in it a precious stone, and it is on the head of David: and spoil of the city he hath brought out very much,**

- 3 그 가운데 백성을 끌어 내어 톱질과 썬레질과 도끼질을 하게 하니라 다윗이 암몬 자손의 모든  
 성읍을 이같이 하고 모든 백성과 함께 예루살렘으로 돌아오니라

**He brought forth the people who were therein, and cut [them] with saws, and with harrows of iron, and with axes. Thus did David to all the cities of the children of Ammon. David and all the people returned to Jerusalem.**

**and the people who [are] in it he hath brought out, and setteth to the saw, and to cutting instruments of iron, and to axes; and thus doth David to all cities of the sons of Ammon, and David turneth back, and all the people, to Jerusalem.**

- 4 이 후에 블레셋 사람과 게셀에서 전쟁할 때에 후사 사람 십브개가 장대한 자의 아들중에 십배를 쳐 죽이매 저희가 항복하였더라

**It happened after this, that there arose war at Gezer with the Philistines: then Sibbecai the Hushathite killed Sippai, of the sons of the giant; and they were subdued.**

**And it cometh to pass, after this, that there remaineth war in Gezer with the Philistines, then hath Sibbechai the Hushathite smitten Sippai, of the children of the giant, and they are humbled.**

- 5 다시 블레셋 사람과 전쟁할 때에 야일의 아들 엘하난이 가드 사람 골리앗의 아우 라흐미를 죽였는데 이 사람의 창자루는 베틀채 같았더라

**There was again war with the Philistines; and Elhanan the son of Jair killed Lahmi the brother of Goliath the Gittite, the staff of whose spear was like a weaver's beam.**

**And there is again war with the Philistines, and Elhanan son of Jair smiteth Lahmi, brother of Goliath the Gittite, the wood of whose spear [is] like a beam of weavers.**

- 6 또 가드에서 전쟁할 때에 그 곳에 키 큰 자 하나는 매 손과 매 발에 가락이 여섯씩 모두 스물 넷이 있는데 저도 장대한 자의 소생이라

**There was again war at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were twenty-four, six [on each hand], and six [on each foot]; and he also was born to the giant.**

**And there is again war in Gath, and there is a man of measure, and his fingers and his toes [are] six and six, twenty and four, and also, he hath been born to the giant.**

- 7 저가 이스라엘을 능욕하는 고로 다윗의 형 시므아의 아들 요나단이 저를 죽이니라

**When he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother killed him.**

**And he reproacheth Israel, and smite him doth Jonathan son of Shimea, brother of David.**



8 가드 장대한 자의 소생이라도 다윗의 손과 그 신복의 손에 다 죽었더라

**These were born to the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.**

**These were born to the giant in Gath, and they fall by the hand of David, and by the hand of his servants.**

1 사단이 일어나 이스라엘을 대적하고 다윗을 격동하여 이스라엘을 계수하게 하니라

**Satan stood up against Israel, and moved David to number Israel.**

**And there standeth up an adversary against Israel, and persuadeth David to number**

2 다윗이 요압과 백성의 두목에게 이르되 너희는 가서 브엘세바에서부터 단까지 이스라엘을 계수하고 돌아와서 내게 고하여 그 수효를 알게 하라

**David said to Joab and to the princes of the people, Go, number Israel from Beersheba even to Dan; and bring me word, that I may know the sum of them.**

**And David saith unto Joab, and unto the heads of the people, `Go, number Israel from Beer-Sheba even unto Dan, and bring unto me, and I know their number.`**

3 요압이 가로되 여호와께서 그 백성을 지금보다 백배나 더하시기를 원하나이다 내 주 왕이여 이 백성이 다 내 주의 종이 아니니이까 내 주께서 어찌하여 이 일을 명하시나이까 어찌하여 이스라엘로 죄가 있게 하시나이까 하나

**Joab said, Yahweh make his people a hundred times as many as they are: but, my lord the king, aren't they all my lord's servants? why does my lord require this thing? why will he be a cause of guilt to Israel?**

**And Joab saith, `Jehovah doth add to His people as they are a hundred times; are they not, my lord, O king, all of them to my lord for servants? why doth my lord seek this? why is he for a cause of guilt to Israel?`**

- 4 왕의 명령이 요압을 재촉한지라 드디어 떠나서 이스라엘 땅에 두루 다닌 후에 예루살렘으로  
**Nevertheless the king`s word prevailed against Joab. Why Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.**  
**And the word of the king [is] severe against Joab, and Joab goeth out, and goeth up and down in all Israel, and cometh in to Jerusalem.**
- 5 백성의 수효를 다윗에게 고하니 이스라엘 중에 칼을 뽑만한 자가 일백 십만이요 유다 중에 칼을 뽑 만한 자가 사십 칠만이라  
**Joab gave up the sum of the numbering of the people to David. All those of Israel were one million one hundred thousand men who drew sword: and in Judah were four hundred seventy thousand men who drew sword.**  
**And Joab giveth the account of the numbering of the people unto David, and all Israel is a thousand thousand and a hundred thousand, each drawing sword, and Judah [is] four hundred and seventy thousand, each drawing sword.**
- 6 요압이 왕의 명령을 밍게 여겨 레위와 베냐민 사람은 계수하지 아니하였더라  
**But he didn`t count Levi and Benjamin among them; for the king`s word was abominable to Joab.**  
**And Levi and Benjamin he hath not numbered in their midst, for the word of the king was abominable with Joab.**
- 7 하나님께서 이 일을 패씌히 여기사 이스라엘을 치시매  
**God was displeased with this thing; therefore he struck Israel.**  
**And it is evil in the eyes of God concerning this thing, and He smiteth Israel,**

- 8 다윗이 하나님께 아뢰되 내가 이 일을 행함으로 큰 죄를 범하였나이다 이제 간구하옵나니 종의 죄를 사하여 주옵소서 내가 심히 미련하게 행하였나이다 하니라

**David said to God, I have sinned greatly, in that I have done this thing: but now, put away, I beg you, the iniquity of your servant; for I have done very foolishly.**

**and David saith unto God, `I have sinned exceedingly, in that I have done this thing; and now, cause to pass away, I pray Thee, the iniquity of Thy servant, for I have acted very foolishly.`**

- 9 여호와께서 다윗의 선견자 갓에게 이르시되

**Yahweh spoke to Gad, David`s seer, saying,**

**And Jehovah speaketh unto Gad, seer of David, saying:**

- 10 가서 다윗에게 말하여 이르기를 여호와와 말씀이 내가 네게 세 가지를 보이노니 그 중에서 하나를 택하라 내가 그것을 네게 행하리라 하셨다 하라

**Go and speak to David, saying, Thus says Yahweh, I offer you three things: choose you one of them, that I may do it to you.**

**`Go, and thou hast spoken unto David, saying, Thus said Jehovah, Three -- I am stretching out unto thee; choose for thee one of these, and I do [it] to thee.`**

- 11 갓이 다윗에게 나아가 고하되 여호와와 말씀이 너는 마음대로 택하라

**So Gad came to David, and said to him, Thus says Yahweh, Take which you will:**

**And Gad cometh in unto David, and saith to him, `Thus said Jehovah, Take for thee --**

- 12** 혹은, 삼년 기근일지 혹은, 네가 석달을 대적에게 패하여 대적의 칼에 쫓길 일일지, 혹은 여호와와 칼 곧 온역이 사흘동안 이 땅에 유행하며 여호와와 사자가 이스라엘 온 지경을 멸할 일일지 하셨나니 내가 무슨 말로 나를 보내신 이에게 대답할 것을 결정하소서

**either three years of famine; or three months to be consumed before your foes, while the sword of your enemies overtakes you; or else three days the sword of Yahweh, even pestilence in the land, and the angel of Yahweh destroying throughout all the borders of Israel. Now therefore consider what answer I shall return to him who sent me.**

**either for three years -- famine, or three months to be consumed from the face of thine adversaries, even the sword of thine enemies to overtake, or three days the sword of Jehovah, even pestilence in the land, and a messenger of Jehovah destroying in all the border of Israel; and now, see; what word do I return to Him who is sending me?**

- 13** 다윗이 갓에게 이르되 내가 곤경에 있도다 여호와께서는 긍휼이 심히 크시니 내가 그의 손에 빠지고 사람의 손에 빠지지 않기를 원하나이다

**David said to Gad, I am in a great strait: let me fall, I pray, into the hand of Yahweh; for very great are his mercies: and let me not fall into the hand of man.**

**And David saith unto Gad, `I am greatly distressed, let me fall, I pray thee, into the hand of Jehovah, for very many [are] His mercies, and into the hand of man let me not fall.`**

- 14** 이에 여호와께서 이스라엘 백성에게 온역을 내리시매 이스라엘 백성의 죽은 자가 칠만이었다라

**So Yahweh sent a pestilence on Israel; and there fell of Israel seventy thousand men.**

**And Jehovah giveth a pestilence in Israel, and there fall of Israel seventy thousand men,**

- 15 하나님이 예루살렘을 멸하러 사자를 보내셨더니 사자가 멸하러 할 때에 여호와께서 보시고 이 재앙 내림을 뉘우치사 멸하는 사자에게 이르시되 족하다 이제는 네 손을 거두라 하시니 때에 여호와의 사자가 여부스 사람 오르난의 타작 마당 곁에 선지라

**God sent an angel to Jerusalem to destroy it: and as he was about to destroy, Yahweh saw, and he repented him of the evil, and said to the destroying angel, It is enough; now stay your hand. The angel of Yahweh was standing by the threshing floor of Ornan the Jebusite.**

**and God sendeth a messenger to Jerusalem to destroy it, and as he is destroying Jehovah hath seen, and is comforted concerning the evil, and saith to the messenger who [is] destroying, `Enough, now, cease thy hand.` And the messenger of Jehovah is standing by the threshing-floor of Ornan the Jebusite,**

- 16 다윗이 눈을 들어보매 여호와의 사자가 천지 사이에 섰고 칼을 빼어 손에 들고 예루살렘 편을 가리켰는지라 다윗이 장로들로 더불어 굵은 베를 입고 얼굴을 땅에 대고 엎드려

**David lifted up his eyes, and saw the angel of Yahweh standing between earth and the sky, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders, clothed in sackcloth, fell on their faces.**

**and David lifteth up his eyes, and seeth the messenger of Jehovah standing between the earth and the heavens, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem, and David falleth, and the elders, covered with sackcloth, on their faces.**

- 17 하나님께 아뢰되 명하여 백성을 계수하게 한 자가 내가 아니니이까 범죄하고 악을 행한 자는 곧 내니이다 이 양무리는 무엇을 행하였나이까 청컨대 나의 하나님 여호와여 주의 손으로 나와 내 아비의 집을 치시고 주의 백성에게 재앙을 내리지 마옵소서

**David said to God, Isn't it I who commanded the people to be numbered? It is even I who have sinned and done very wickedly; but these sheep, what have they done? Please let your hand, O Yahweh my God, be against me, and against my father's house; but not against your people, that they should be plagued.**

**And David saith unto God, `Did not I -- I say to number the people? Yea, I it [is] who have sinned, and done great evil: and these, the flock, what did they? O Jehovah, my God, let, I pray Thee, Thy hand be on me, and on the house of my father, and not on Thy people -- to be plagued.`**

- 18 여호와와 사자가 갓을 명하여 다윗에게 이르시기를 올라가서 여부스 사람 오르난의 타작 마당에서 여호와를 위하여 단을 쌓으라 하신지라

**Then the angel of Yahweh commanded Gad to tell David, that David should go up, and raise an altar to Yahweh in the threshing floor of Ornan the Jebusite.**

**And the messenger of Jehovah spake unto Gad, saying for David, `Surely David doth go up to raise an altar to Jehovah in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.`**

- 19 다윗이 이에 갓이 여호와와 이름으로 이른 말씀대로 올라가니라

**David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of Yahweh.**

**And David goeth up by the word of Gad, that he spake in the name of Jehovah.**

- 20 때에 오르난이 밀을 타작하다가 돌이켜 천사를 보고 네 아들과 함께 숨었더니

**Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons who were with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.**

**And Ornan turneth back, and seeth the messenger, and his four sons [are] with him, hiding themselves, and Ornan is threshing wheat.**

- 21 다윗이 오르난에게 나아가매 오르난이 내어다보다가 다윗을 보고 타작 마당에서 나와서 얼굴을 땅에 대고 절하매

**As David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshing floor, and bowed himself to David with his face to the ground.**

**And David cometh in unto Ornan, and Ornan looketh attentively, and seeth David, and goeth out from the threshing-floor, and boweth himself to David -- face to the earth.**

- 22 다윗이 오르난에게 이르되 이 타작하는 곳을 내게 붙이라 너는 상당한 값으로 붙이라 내가 여호와를 위하여 여기 한 단을 쌓으리니 그리하면 온역이 백성 중에서 그치리라

**Then David said to Ornan, Give me the place of this threshing floor, that I may build thereon an altar to Yahweh: for the full price shall you give it me, that the plague may be stayed from the people.**

**And David saith unto Ornan, `Give to me the place of the threshing-floor, and I build in it an altar to Jehovah; for full silver give it to me, and the plague is restrained from the people.`**

- 23 오르난이 다윗에게 고하되 왕은 취하소서 내 주 왕의 좋게 여기시는대로 행하소서 보소서 내가 이것들을 드리나이다 소들은 번제물로 곡식 떠는 기계는 화목으로 밀은 소제물로 삼으시기

**Ornan said to David, Take it to you, and let my lord the king do that which is good in his eyes: behold, I give [you] the oxen for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meal-offering; I give it all.**

**And Ornan saith unto David, `Take to thee -- and my lord the king doth that which is good in his eyes: see, I have given the oxen for burnt-offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for a present; the whole I have given.`**

- 24 다윗 왕이 오르난에게 이르되 그렇지 아니하다 내가 결단코 상당한 값으로 사리라 내가 여호와께 드리려고 네 물건을 취하지 아니하겠고 값 없이는 번제를 드리지도 아니하리라 하고

**King David said to Ornan, No; but I will most assuredly buy it for the full price: for I will not take that which is your for Yahweh, nor offer a burnt-offering without cost.**

**And king David saith to Ornan, `Nay, for I surely buy for full silver; for I do not lift up that which is thine to Jehovah, so as to offer a burnt-offering without cost.`**

- 25 그 기지 값으로 금 육백 세겔을 달아 오르난에게 주고

**So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.**

**And David giveth to Ornan for the place shekels of gold [in] weight six hundred;**

- 26 다윗이 거기서 여호와를 위하여 단을 쌓고 번제와 화목제를 드려 여호와께 아뢰었더니 여호와께서 하늘에서부터 번제단 위에 불을 내려 응답하시고

**David built there an altar to Yahweh, and offered burnt offerings and peace-offerings, and called on Yahweh; and he answered him from the sky by fire on the altar of burnt offering. and David buildeth there an altar to Jehovah, and offereth burnt-offerings and peace-offerings, and calleth unto Jehovah, and He answereth him with fire from the heavens on the altar of the burnt-offering.**

- 27 사자를 명하시매 저가 칼을 집에 꽂았더라

**Yahweh commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath of it. And Jehovah saith to the messenger, and he turneth back his sword unto its sheath.**

- 28 이 때에 다윗이 여호와께서 여부스 사람 오르난의 타작 마당에서 응답하심을 보고 거기서 제사를

**At that time, when David saw that Yahweh had answered him in the threshing floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.**

**At that time when David seeth that Jehovah hath answered him in the threshing-floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificeth there;**

- 29 옛적에 모세가 광야에서 지은 여호와의 장막과 번제단이 그 때에 기브온 산당에 있으나

**For the tent of Yahweh, which Moses made in the wilderness, and the altar of burnt offering, were at that time in the high place at Gibeon.**

**and the tabernacle of Jehovah that Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt-offering, [are] at that time in a high place, in Gibeon;**

- 30 다윗이 여호와의 사자의 칼을 두려워하여 감히 그 앞에가서 하나님께 묻지 못함이라

**But David couldn't go before it to inquire of God; for he was afraid because of the sword of the angel of Yahweh.**

**and David is not able to go before it to seek God, for he hath been afraid because of the sword of the messenger of Jehovah.**



- 1 다윗이 가로되 이는 여호와 하나님의 전이요 이는 이스라엘의 번제단이라 하였더라  
**Then David said, This is the house of Yahweh God, and this is the altar of burnt-offering for Israel.**  
**And David saith, `This is the house of Jehovah God, and this the altar for burnt-offering for Israel.`**
- 2 다윗이 명하여 이스라엘 땅에 우거하는 이방 사람을 모으고 석수를 시켜 하나님의 전을 건축할 돌을 다듬게 하고  
**David commanded to gather together the sojourners who were in the land of Israel; and he set masons to hew worked stones to build the house of God.**  
**And David saith to gather the sojourners who [are] in the land of Israel, and appointeth hewers to hew hewn-stones to build a house of God.**
- 3 다윗이 또 문짝못과 거덜못에 쓸 철을 한 없이 준비하고 또 심히 많아서 중수를 셀 수 없는 놋을  
**David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the couplings; and brass in abundance without weight;**  
**And iron in abundance for nails for leaves of the gates, and for couplings, hath David prepared, and brass in abundance -- there is no weighing.**
- 4 또 백향목을 무수히 준비하였으니 이는 시돈 사람과 두로 사람이 백향목을 다윗에게로 많이 수운하여 왔음이라  
**and cedar-trees without number: for the Sidonians and they of Tyre brought cedar-trees in abundance to David.**  
**And cedar-trees even without number, for the Zidonians and the Tyrians brought in cedar-trees in abundance to David.**

- 5 다윗이 가로되 내 아들 솔로몬이 어리고 연약하고 여호와를 위하여 건축할 전은 극히 장려하여 만국에 명성과 영광이 있게 하여야 할지라 그러므로 내가 이제 위하여 준비하리라 하고 죽기

**David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be built for Yahweh must be exceeding magnificent, of fame and of glory throughout all countries: I will therefore make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.**

**And David saith, `Solomon my son [is] a youth and tender, and the house to be built to Jehovah [is] to be made exceedingly great, for name and for beauty to all the lands; let me prepare, I pray Thee, for it;` and David prepareth in abundance before his death.**

- 6 다윗이 그 아들 솔로몬을 불러 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 전을 건축하기를 부탁하여

**Then he called for Solomon his son, and charged him to build a house for Yahweh, the God of Israel.**

**And he calleth for Solomon his son, and chargeth him to build a house to Jehovah, God of Israel,**

- 7 이르되 내 아들이 나는 내 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었으나

**David said to Solomon his son, As for me, it was in my heart to build a house to the name of Yahweh my God.**

**and David saith to Solomon his son, `As for me, it hath been with my heart to build a house to the name of Jehovah my God,**

- 8 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되 너는 피를 심히 많이 흘렸고 크게 전쟁하였느니라 네가 내 앞에서 땅에 피를 많이 흘렸은즉 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라

**But the word of Yahweh came to me, saying, You have shed blood abundantly, and have made great wars: you shall not build a house to my name, because you have shed much blood on the earth in my sight.**

**and the word of Jehovah [is] against me, saying, Blood in abundance thou hast shed, and great wars thou hast made: thou dost not build a house to My name, for much blood thou hast shed to the earth before Me.**

- 9 한 아들이 네게서 나리니 저는 평강의 사람이라 내가 저로 사면 모든 대적에게서 평강하게 하리라 그 이름을 솔로몬이라 하리니 이는 내가 저의 생전에 평안과 안정을 이스라엘에게 줄

**Behold, a son shall be born to you, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about; for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness to Israel in his days:**

**`Lo, a son is born to thee; he is a man of rest, and I have given rest to him from all his enemies round about, for Solomon is his name, and peace and quietness I give unto Israel in his days;**

- 10 저가 내 이름을 위하여 전을 건축할지라 저는 내 아들이 되고 나는 저의 아버가 되어 그 나라 위를 이스라엘 위에 굳게 세워 영원까지 이르게 하리라 하셨나니

**he shall build a house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.**

**he doth build a house to My name, and he is to Me for a son, and I [am] to him for a father, and I have established the throne of his kingdom over Israel unto the age.**

- 11 내 아들이 여호와께서 너와 함께 하시기를 원하며 네가 형통하여 여호와께서 네게 대하여 말씀하신 대로 여호와와의 전을 건축하며

**Now, my son, Yahweh be with you; and prosper you, and build the house of Yahweh your God, as he has spoken concerning you.**

**`Now, my son, Jehovah is with thee, and thou hast prospered, and hast built the house of Jehovah thy God, as He spake concerning thee.**

- 12 여호와께서 네게 지혜와 총명을 주사 너로 이스라엘을 다스리게 하시고 너의 하나님 여호와의 율법을 지키게 하시기를 더욱 원하노라

**Only Yahweh give you discretion and understanding, and give you charge concerning Israel; that so you may keep the law of Yahweh your God.**

**Only, Jehovah give to thee wisdom and understanding, and charge thee concerning Israel, even to keep the law of Jehovah thy God;**

- 13 네가 만일 여호와께서 모세로 이스라엘에게 명하신 모든 율례와 규례를 삼가 행하면 형통하리니 강하고 담대하여 두려워 말고 놀라지 말지어다

**Then shall you prosper, if you observe to do the statutes and the ordinances which Yahweh charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; don't be afraid, neither be dismayed.**

**then thou dost prosper, if thou dost observe to do the statutes and the judgments that Jehovah charged Moses with concerning Israel; be strong and courageous; do not fear, nor be cast down.**

- 14 내가 환난 중에 여호와의 전을 위하여 금 십만 달란트와 은 일백만 달란트와 놋과 철을 그 중수를 셀 수 없을만큼 심히 많이 예비하였고 또 재목과 돌을 예비하였으나 너는 더할 것이며

**Now, behold, in my affliction I have prepared for the house of Yahweh one hundred thousand talents of gold, and one thousand thousand talents of silver, and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and you may add thereto.**

**And lo, in mine affliction, I have prepared for the house of Jehovah of gold talents a hundred thousand, and of silver a thousand thousand talents; and of brass and of iron there is no weighing, for in abundance it hath been, and wood and stones I have prepared, and to them thou dost add.**

- 15 또 공장이 네게 많이 있나니 곧 석수와 목수와 온갖 일에 익숙한 모든 사람이니라

**Moreover there are workmen with you in abundance, cutters and workers of stone and timber, and all men who are skillful in every manner of work:**

**And with thee in abundance [are] workmen, hewers and artificers of stone and of wood, and every skilful man for every work.**

- 16 금과 은과 놋과 철이 무수하니 너는 일어나 일하라 여호와께서 너와 함께 계실지로다

**of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise and be doing, and Yahweh be with you.**

**To the gold, to the silver, and to the brass, and to the iron, there is no number; arise and do, and Jehovah is with thee.**

- 17 다윗이 또 이스라엘 모든 방백에게 명하여 그 아들 솔로몬을 도우라 하여 가로되  
**David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, [saying],  
 And David giveth charge to all heads of Israel to give help to Solomon his son,**
- 18 너희 하나님 여호와께서 너희와 함께하지 아니하시느냐 사면으로 너희에게 평강을 주지  
 아니하셨느냐 이 땅 거민을 내 손에 붙이사 이 땅으로 여호와와 그 백성 앞에 복종하게 하셨나니  
**Isn't Yahweh your God with you? and hasn't he given you rest on every side? for he has  
 delivered the inhabitants of the land into my hand; and the land is subdued before  
 Yahweh, and before his people.**  
 `Is not Jehovah your God with you? yea, He hath given rest to you round about, for He hath  
 given into my hand the inhabitants of the land, and subdued hath been the land before  
 His people.
- 19 이제 너희는 마음과 정신을 진정하여 너희 하나님 여호와를 구하고 일어나서 여호와 하나님의  
 성소를 건축하고 여호와와 언약궤와 하나님의 거룩한 기구를 가져다가 여호와와 이름 위하여  
 건축한 전에 드리게 하라 하였더라  
**Now set your heart and your soul to seek after Yahweh your God; arise therefore, and build  
 you the sanctuary of Yahweh God, to bring the ark of the covenant of Yahweh, and the  
 holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of Yahweh.**  
 `Now, give your heart and your soul to seek to Jehovah your God, and rise and build the  
 sanctuary of Jehovah God, to bring in the ark of the covenant of Jehovah, and the holy  
 vessels of God, to the house that is built to the name of Jehovah.`
- 1 다윗이 나이 많아 늙으매 아들 솔로몬으로 이스라엘 왕을 삼고  
**Now David was old and full of days; and he made Solomon his son king over Israel.  
 And David is old, and satisfied with days, and causeth his son Solomon to reign over  
 Israel,**

- 2 이스라엘 모든 방백과 제사장과 레위사람을 모았더라  
**He gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.  
 and gathereth all the heads of Israel, and the priests, and the Levites;**
- 3 레위 사람은 삼십세 이상으로 계수하였으니 모든 남자의 명수가 삼만 팔천인데  
**The Levites were numbered from thirty years old and upward: and their number by their  
 polls, man by man, was thirty-eight thousand.  
 and the Levites are numbered from a son of thirty years and upward, and their number, by  
 their polls, is of mighty men thirty and eight thousand.**
- 4 그 중에 이만 사천은 여호와의 전 사무를 보살피는 자요 육천은 유사와 재판관이요  
**Of these, twenty-four thousand were to oversee the work of the house of Yahweh; and six  
 thousand were officers and judges;  
 Of these to preside over the work of the house of Jehovah [are] twenty and four thousand,  
 and officers and judges six thousand,**
- 5 사천은 문지기요 사천은 다윗의 찬송하기 위하여 지은 악기로 여호와를 찬송하는 자라  
**and four thousand were doorkeepers; and four thousand praised Yahweh with the  
 instruments which I made, [said David], to praise therewith.  
 and four thousand gatekeepers, and four thousand giving praise to Jehovah, `with  
 instruments that I made for praising,` [saith David.]**
- 6 다윗이 레위의 아들 게르손과 그핫과 므라리의 각 족속을 따라 그 반열을 나누었더라  
**David divided them into courses according to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and  
 Merari.  
 And David distributeth them into courses: Of the sons of Levi: of Gershon, Kohath, and  
 Merari.**

7 게르손 자손은 라단과 시므이라

**Of the Gershonites: Ladan and Shimei.**

**Of the Gershonite: Laadan and Shimei.**

8 라단의 아들들은 족장 여히엘과 또 세담과 요엘 세 사람이요

**The sons of Ladan: Jehiel the chief, and Zetham, and Joel, three.**

**Sons of Laadan: the head [is] Jehiel, and Zetham, and Joel, three.**

9 시므이의 아들들은 슬로밋과 하시엘과 하란 세 사람이니 이는 라단의 족장들이며

**The sons of Shimei: Shelomoth, and Haziel, and Haran, three. These were the heads of the fathers` [houses] of Ladan.**

**Sons of Shimei [are] Shelomith, and Haziel, and Haran, three; these [are] heads of the fathers of Laadan.**

10 또 시므이의 아들들은 야합과 시나와 여우스와 브리아니 이 네 사람도 시므이의 아들이라

**The sons of Shimei: Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four were the sons of Shimei.**

**And sons of Shimei [are] Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah; these [are] sons of Shimei, four.**

11 그 족장은 야합이요 그 다음은 시사며 여우스와 브리아는 아들이 많지 아니하므로 저희와 한 족속으로 계수되었더라

**Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah didn` t have many sons; therefore they became a fathers` house in one reckoning.**

**And Jahath is the head, and Zizah the second, and Jeush and Beriah have not multiplied sons, and they become the house of a father by one numbering.**

- 12 그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘 네 사람이라  
**The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.**  
**Sons of Kohath [are] Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.**
- 13 아므람의 아들들은 아론과 모세니 아론은 그 자손들과 함께 구별되어 몸을 성결케 하여 영원토록 지극히 거룩한 자가 되어 여호와 앞에 분향하며 섬기며 영원토록 그 이름을 받들어 축복하게  
**The sons of Amram: Aaron and Moses; and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons, forever, to burn incense before Yahweh, to minister to him, and to bless in his name, forever.**  
**Sons of Amram: Aaron and Moses; and Aaron is separated for his sanctifying the holy of holies, he and his sons -- unto the age, to make perfume before Jehovah, to serve Him, and to bless in His name -- unto the age.**
- 14 하나님의 사람 모세의 아들들은 레위 지파 중에 기록되었으니  
**But as for Moses the man of God, his sons were named among the tribe of Levi.**  
**As to Moses, the man of God, his sons are called after the tribe of Levi.**
- 15 모세의 아들은 게르솜과 엘리에셀이라  
**The sons of Moses: Gershom and Eliezer.**  
**Sons of Moses: Gershom and Eliezer.**
- 16 게르솜의 아들 중에 스브엘이 족장이 되었고  
**The sons of Gershom: Shebuel the chief.**  
**Sons of Gershom: Shebuel the head.**



- 17 엘리에셀의 아들은 족장 르하바라 엘리에셀이 이 외에는 다른 아들이 없고 르하바의 아들은 심히  
**The sons of Eliezer were: Rehabiah the chief; and Eliezer had no other sons; but the sons of Rehabiah were very many.**  
**And sons of Eliezer are Rehabiah the head, and Eliezer had no other sons, and the sons of Rehabiah have multiplied exceedingly.**
- 18 이스할의 아들은 족장 슬로밋이요  
**The sons of Izhar: Shelomith the chief.**  
**Sons of Izhar: Shelomith the head.**
- 19 헤브론의 아들들은 족장 여리야와 둘째 아마라와 세째 야하시엘과 네째 여가므암이며  
**The sons of Hebron: Jeriah the chief, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.**  
**Sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.**
- 20 웃시엘의 아들은 족장 미가와 그 다음 잇시야더라  
**The sons of Uzziel: Micah the chief, and Isshiah the second.**  
**Sons of Uzziel: Micah the head, and Ishshiah, the second.**
- 21 므라리의 아들들은 마흘리와 무시요 마흘리의 아들들은 엘르아살과 기스라  
**The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.**  
**Sons of Merari: Mahli and Mushi; sons of Mahli: Eleazar and Kish.**

- 22 엘르아살이 아들이 없이 죽고 딸만 있더니 그 형제 기스의 아들이 저에게 장가 들었으며  
**Eleazar died, and had no sons, but daughters only: and their brothers the sons of Kish took them [to wife].**  
**And Eleazar dieth, and he had no sons, but daughters, and sons of Kish their brethren take them.**
- 23 무시의 아들들은 마흘리와 에델과 여레못 세 사람이더라  
**The sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.**  
**Sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jerimoth, three.**
- 24 이는 다 레위 자손이니 그 종가를 따라 계수함을 입어 이름이 기록되고 여호와와의 전에서 섬기는 일을 하는 이십세 이상 된 족장들이라  
**These were the sons of Levi after their fathers` houses, even the heads of the fathers` [houses] of those of those who were counted, in the number of names by their polls, who did the work for the service of the house of Yahweh, from twenty years old and upward.**  
**These [are] sons of Levi, by the house of their fathers, heads of the fathers, by their appointments, in the number of names, by their polls, doing the work for the service of the house of Jehovah, from a son of twenty years and upward,**
- 25 다윗이 이르기를 이스라엘 하나님 여호와께서 평강을 그 백성에게 주시고 예루살렘에 영원히  
**For David said, Yahweh, the God of Israel, has given rest to his people; and he dwells in Jerusalem forever:**  
**for David said, `Jehovah, God of Israel, hath given rest to His people, and He doth tabernacle in Jerusalem unto the age;`**

- 26 레위 사람이 다시는 성막과 그 가운데서 쓰는 모든 기구를 멜 것이 없다 한지라  
**and also the Levites shall no more have need to carry the tent and all the vessels of it for the service of it.**  
**and also of the Levites, `None [are] to bear the tabernacle and all its vessels for its service;`**
- 27 다윗의 유언대로 레위 자손이 이십세 이상으로 계수되었으니  
**For by the last words of David the sons of Levi were numbered, from twenty years old and upward.**  
**for by the last words of David they [took] the number of the sons of Levi from a son of twenty years and upward,**
- 28 그 직분은 아론의 자손에게 수종들어 여호와와 전과 뜰과 골방에서 섬기고 또 모든 성물을 정결케 하는 일 곧 하나님의 전에서 섬기는 일과  
**For their office was to wait on the sons of Aaron for the service of the house of Yahweh, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, even the work of the service of the house of God;**  
**for their station [is] at the side of the sons of Aaron, for the service of the house of Jehovah, over the courts, and over the chambers, and over the cleansing of every holy thing, and the work of the service of the house of God,**
- 29 또 진설병과 고운 가루의 소제물 곧 무교전병이나 납비에 지지는 것이나 반죽하는 것이나 또 모든 저울과 자를 말고  
**for the show bread also, and for the fine flour for a meal-offering, whether of unleavened wafers, or of that which is baked in the pan, or of that which is soaked, and for all manner of measure and size;**  
**and for the bread of the arrangement, and for fine flour for present, and for the thin unleavened cakes, and for [the work of] the pan, and for that which is fried, and for all [liquid] measure and [solid] measure;**

30 새벽과 저녁마다 서서 여호와께 찬송하며 찬송하며

**and to stand every morning to thank and praise Yahweh, and likewise at even;**

**and to stand, morning by morning, to give thanks, and to give praise to Jehovah, and so at evening;**

31 또 안식일과 초하루와 절기에 모든 번제를 여호와께 드리되 그 명하신 규례의 정한 수효대로 항상 여호와 앞에 드리며

**and to offer all burnt offerings to Yahweh, on the Sabbaths, on the new moons, and on the set feasts, in number according to the ordinance concerning them, continually before Yahweh;**

**and for all the burnt-offerings -- burnt-offerings to Jehovah for sabbaths, for new moons, and for appointed seasons, by number, according to the ordinance upon them continually, before Jehovah.**

32 또 회막의 직무와 성소의 직무와 그 형제 아론 자손의 직무를 지켜 여호와의 전에서 수종드는

**and that they should keep the charge of the tent of meeting, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aaron their brothers, for the service of the house of Yahweh.**

**And they have kept the charge of the tent of meeting, and the charge of the sanctuary, and the charge of the sons of Aaron, their brethren, for the service of the house of Jehovah.**

1 아론 자손의 반차가 이러하니라 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이라

**The courses of the sons of Aaron [were these]. The sons of Aaron: Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.**

**And to the sons of Aaron [are] their courses: sons of Aaron [are] Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar,**

- 2 나답과 아비후가 그 아비보다 먼저 죽고 아들이 없으므로 엘르아살과 이다말이 제사장의 직분을  
**But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.**  
**and Nadab dieth, and Abihu, in the presence of their father, and they had no sons, and Eleazar and Ithamar act as priests.**
- 3 다윗이 엘르아살의 자손 사독과 이다말의 자손 아히멜렉으로 더불어 저희를 나누어 각각 그 섬기는 직무를 맡겼는데  
**David with Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, divided them according to their ordering in their service.**  
**And David distributeth them, and Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their office in their service;**
- 4 엘르아살의 자손 중에 족장이 이다말의 자손보다 많으므로 나눈 것이 이러하니 엘르아살 자손의 족장이 십륙이요 이다말 자손은 그 열조의 집을 따라 여덟이라  
**There were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and [thus] were they divided: of the sons of Eleazar there were sixteen, heads of fathers' houses; and of the sons of Ithamar, according to their fathers' houses, eight.**  
**and there are found of the sons of Eleazar more for heads of the mighty men than of the sons of Ithamar; and they distribute them: Of the sons of Eleazar, heads for a house of fathers, sixteen; and of the sons of Ithamar, for a house of their fathers, eight.**
- 5 이에 제비 뽑아 피차에 차등이 없이 나누었으니 이는 성소의 일을 다스리는 자가 엘르아살의 자손 중에도 있고 이다말의 자손 중에도 있음이라  
**Thus were they divided by lot, one sort with another; for there were princes of the sanctuary, and princes of God, both of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.**  
**And they distribute them, by lots, one with another, for princes of the sanctuary, and princes of God, have been of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.**

- 6 레위 사람 느다넬의 아들 서기관 스마야가 왕과 방백과 제사장 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉과 및 제사장과 레위 사람의 족장 앞에서 그 이름을 기록하여 엘르아살의 자손 중에서 한 집을 취하고 이다말의 자손 중에서 한 집을 취하였으니

**Shemaiah the son of Nethanel the scribe, who was of the Levites, wrote them in the presence of the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and the heads of the fathers` [houses] of the priests and of the Levites; one fathers` house being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.**

**And Shemaiah son of Nethaneel the scribe, of the Levites, writeth them before the king and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech son of Abiathar, and heads of the fathers, for priests and for Levites: one house of a father being taken possession of for Eleazar, and one being taken possession of for Ithamar.**

- 7 첫째로 제비뽑힌 자는 여호야립이요 둘째는 여다야요

**Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah, And the first lot goeth out for Jehoiarib, for Jedaiah the second,**

- 8 세째는 하림이요 네째는 스오림이요

**the third to Harim, the fourth to Seorim, for Harim the third, for Seorim the fourth,**

- 9 다섯째는 말기야요 여섯째는 미야민이요

**the fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin, for Malchijah the fifth, for Mijamin the sixth,**

- 10 일곱째는 학고스요 여덟째는 아비야요

**the seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah, for Hakkoz the seventh, for Abijah the eighth,**

- 11 아홉째는 예수아요 열째는 스가냐요  
**the ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,  
for Jeshuah the ninth, for Shecaniah the tenth,**
- 12 열 한째는 엘리아십이요 열 둘째는 야김이요  
**the eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,  
for Eliashib the eleventh, for Jakim the twelfth,**
- 13 열 셋째는 흠바요 열 넷째는 예세브압이요  
**the thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,  
for Huppah the thirteenth, for Jeshebeab the fourteenth,**
- 14 열 다섯째는 빌가요 열 여섯째는 임멜이요  
**the fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,  
for Bilgah the fifteenth, for Immer the sixteenth,**
- 15 열 일곱째는 헤실이요 열 여덟째는 합비세스요  
**the seventeenth to Hezir, the eighteenth to Happizzez,  
for Hezir the seventeenth, for Aphses the eighteenth,**
- 16 열 아홉째는 브다히야요 스무째는 여헤스겔이요  
**the nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,  
for Pethahiah the nineteenth, for Jehezekel the twentieth,**

17 스물 한째는 야긴이요 스물 둘째는 가물이요

**the one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,  
for Jachin the one and twentieth, for Gamul the two and twentieth,**

18 스물 세째는 들라야요 스물 네째는 마아시아라

**the three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.  
for Delaiah the three and twentieth, for Maaziah the four and twentieth.**

19 이와 같은 반차로 여호와와 전에 들어가서 이스라엘 하나님 여호와께서 저희 조상 아론에게 명하신 규례대로 수종들었더라

**This was the ordering of them in their service, to come into the house of Yahweh according to the ordinance [given] to them by Aaron their father, as Yahweh, the God of Israel, had commanded him.**

**These [are] their appointments for their service, to come in to the house of Jehovah, according to their ordinance by the hand of Aaron their father, as Jehovah God of Israel, commanded them.**

20 레위 자손 중에 남은 자는 이러하니 암람의 아들 중에는 수바엘이요 수바엘의 아들 중에는

**Of the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.**

**And for the sons of Levi who are left: for sons of Amram, Shubael; for sons of Shubael: Jehdeiah.**

21 르하바에게 이르러는 그 아들 중에 족장 잇시야요

**Of Rehabiah: of the sons of Rehabiah, Isshiah the chief.**

**For Rehabiah: for sons of Rehabiah, the head Ishshiah.**



- 22 이스할의 아들 중에는 슬로못이요 슬로못의 아들 중에는 야합이요  
**Of the Izharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.**  
**For the Izharite: Shelomoth; for sons of Shelomoth: Jahath.**
- 23 헤브론의 아들들은 장자 여리아와 둘째 아마랴와 세째 야하시엘과 네째 여가므암이요  
**The sons [of Hebron]: Jeriah [the chief], Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.**  
**And sons of Jeriah: Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.**
- 24 웃시엘의 아들은 미가요 미가의 아들 중에는 사밋이요  
**The sons of Uzziel, Micah; of the sons of Micah, Shamir.**  
**Sons of Uzziel: Michah; for sons of Michah: Shamir.**
- 25 미가의 아우는 잇시야라 잇시야의 아들 중에는 스가랴며  
**The brother of Micah, Isshiah; of the sons of Isshiah, Zechariah.**  
**A brother of Michah [is] Ishshiah; for sons of Ishshiah: Zechariah;**
- 26 므라리의 아들은 마흘리와 무시요 야아시야의 아들은 브노니  
**The sons of Merari: Mahli and Mushi; the sons of Jaaziah: Beno.**  
**sons of Merari: Mahli and Mushi; sons of Jaaziah: Beno;**
- 27 므라리의 자손 야아시야에게서 난 자는 브노와 소함과 삭굴과 이브리요  
**The sons of Merari: of Jaaziah, Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.**  
**sons of Merari: of Jaaziah: Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.**

28 마흘리의 아들 중에는 엘르아살이니 엘르아살은 무자하며

**Of Mahli: Eleazar, who had no sons.**

**For Mahli: Eleazar, who had no sons;**

29 기스에게 이르러는 그 아들 여라므엘이요

**Of Kish; the sons of Kish: Jerahmeel.**

**for Kish: sons of Kish: Jerahmeel.**

30 무시의 아들은 마흘리와 에델과 여러못이니 이는 다 그 족속대로 기록한 레위 자손이라

**The sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after their fathers` houses.**

**And sons of Mushi [are] Mahli, and Eder, and Jerimoth; these [are] sons of the Levites, for the house of their fathers,**

31 이 여러 사람도 다윗 왕과 사독과 아히멜렉과 및 제사장과 레위 족장 앞에서 그 형제 아론 자손처럼 제비 뽑혔으니 장자의 종가와 그 아우의 종가가 다름이 없더라

**These likewise cast lots even as their brothers the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the heads of the fathers` [houses] of the priests and of the Levites; the fathers` [houses] of the chief even as those of his younger brother.**

**and they cast, they also, lots over-against their brethren the sons of Aaron, before David the king, and Zadok, and Ahimelech, and heads of the fathers, for priests and for Levites; the chief father over-against his younger brother.**

- 1 다윗이 군대 장관들로 더불어 아삽과 헤만과 여두둔의 자손 중에서 구별하여 섬기게 하되 수금과 비파와 제금을 잡아 신령한 노래를 하게 하였으니 그 직무대로 일하는 자의 수효가 이러하니라

**Moreover David and the captains of the host set apart for the service certain of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of those who did the work according to their service was:**

**And David and the heads of the host separate for service, of the sons of Asaph, and Heman, and Jeduthun, who are prophesying with harps, with psalteries, and with cymbals, and the number of the workmen is according to their service.**

- 2 아삽의 아들 중 삭굴과 요셉과 느다냐와 아사렐라니 이 아삽의 아들들이 아삽의 수하에 속하여 왕의 명령을 좇아 신령한 노래를 하며

**of the sons of Asaph: Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asharelah, the sons of Asaph, under the hand of Asaph, who prophesied after the order of the king.**

**Of sons of Asaph: Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asharelah, sons of Asaph, [are] by the side of Asaph, who is prophesying by the side of the king.**

- 3 여두둔에게 이르러는 그 아들 그달리야와 스리와 여사야와 하사바와 맛디디야 여섯 사람이니 그 아비 여두둔의 수하에 속하여 수금을 잡아 신령한 노래를 하며 여호와께 감사하며 찬양하며

**Of Jeduthun; the sons of Jeduthun: Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun with the harp, who prophesied in giving thanks and praising Yahweh.**

**Of Jeduthun: sons of Jeduthun, Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, Shisshah, [are] by the side of their father Jeduthun; with a harp he is prophesying, for giving of thanks and of praise to Jehovah.**

- 4 헤만에게 이르러는 그 아들 북기야와 맛다냐와 웃시엘과 스브엘과 여리뫏과 하나냐와 하나니와 엘리아다와 깃달디와 로암디에셀과 요스브가사와 말로디와 호딜과 마하시웃이라

**Of Heman; the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth.**

**Of Heman: sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir,**

- 5 이는 다 헤만의 아들들이니 나팔을 부는 자며 헤만은 하나님의 말씀을 받드는 왕의 선견자라  
하나님이 헤만에게 열 네 아들과 세 딸을 주셨더라

**All these were the sons of Heman the king`s seer in the words of God, to lift up the horn.  
God gave to Heman fourteen sons and three daughters.**

**all these [are] sons of Heman -- seer of the king in the things of God -- to lift up a horn; and  
God giveth to Heman fourteen sons and three daughters.**

- 6 이들이 다 그 아버지의 수하에 속하여 제금과 비파와 수금을 잡아 여호와 하나님의 전에서  
노래하여 섬겼으며 아삽과 여두둔과 헤만은 왕의 수하에 속하였으니

**All these were under the hands of their father for song in the house of Yahweh, with  
cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God; Asaph, Jeduthun, and  
Heman being under the order of the king.**

**All these [are] by the side of their father in the song of the house of Jehovah, with  
cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God; by the side of the king  
[are] Asaph, and Jeduthun, and Heman.**

- 7 저희와 모든 형제 곧 여호와 찬송하기를 배워 익숙한 자의 수효가 이백 팔십 팔인이라

**The number of them, with their brothers who were instructed in singing to Yahweh, even  
all who were skillful, was two hundred eighty-eight.**

**And their number, with their brethren -- taught in the song of Jehovah, all who are  
intelligent -- is two hundred, eighty and eight.**

- 8 이 무리의 큰 자나 작은 자나 스승이나 제자를 무론하고 일례로 제비뽑아 직임을 얻었으니

**They cast lots for their offices, all alike, as well the small as the great, the teacher as the  
scholar.**

**And they cause to fall lots -- charge over-against [charge], as well the small as the great,  
the intelligent with the learner.**

- 9 첫째로 제비 뽑힌 자는 아삽의 아들 중 요셉이요 둘째는 그달리야니 저와 그 형제와 아들  
**Now the first lot came forth for Asaph to Joseph; the second to Gedaliah; he and his brothers and sons were twelve:**  
**And the first lot goeth out for Asaph to Joseph; [to] Gedaliah the second; he, and his brethren and his sons, twelve;**
- 10 세째는 삭굴이니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**the third to Zaccur, his sons and his brothers, twelve:**  
**the third [to] Zaccur, his sons and his brethren, twelve;**
- 11 네째는 이스리니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**the fourth to Izri, his sons and his brothers, twelve:**  
**the fourth to Izri, his sons and his brethren, twelve;**
- 12 다섯째는 느다냐니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**the fifth to Nethaniah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the fifth [to] Nethaniah, his sons and his brethren, twelve;**
- 13 여섯째는 북기야니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**the sixth to Bukkiah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the sixth [to] Bukkiah, his sons and his brethren, twelve;**
- 14 일곱째는 여사렐라니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**the seventh to Jesharelah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the seventh [to] Jesharelah, his sons and his brethren, twelve;**

- 15 여덟째는 여사야니 그 아들과 형제와 십이인ियो  
**the eighth to Jeshaiiah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the eighth [to] Jeshaiiah, his sons and his brethren, twelve;**
- 16 아홉째는 맛다냐니 그 아들과 형제와 십 이인ियो  
**the ninth to Mattaniah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the ninth [to] Mattaniah, his sons and his brethren, twelve;**
- 17 열째는 시므이니 그 아들과 형제와 십이인ियो  
**the tenth to Shimei, his sons and his brothers, twelve:**  
**the tenth [to] Shimei, his sons and his brethren, twelve:**
- 18 열 한째는 아사렐이니 그 아들과 형제와 십 이인ियो  
**the eleventh to Azarel, his sons and his brothers, twelve:**  
**eleventh [to] Azareel, his sons and his brethren, twelve;**
- 19 열 둘째는 하사바니 그 아들과 형제와 십 이인ियो  
**the twelfth to Hashabiah, his sons and his brothers, twelve:**  
**the twelfth [to] Hashabiah, his sons and his brethren, twelve;**
- 20 열 세째는 수바엘이니 그 아들과 형제와 십 이인ियो  
**for the thirteenth, Shubael, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the thirteenth [to] Shubael, his sons and his brethren, twelve;**

- 21 열 네째는 맛디디야니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the fourteenth, Mattithiah, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the fourteenth [to] Mattithiah, his sons and his brethren, twelve;**
- 22 열 다섯째는 여레못이니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the fifteenth to Jeremoth, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the fifteenth [to] Jeremoth, his sons and his brethren, twelve;**
- 23 열 여섯째는 하나냐니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the sixteenth to Hananiah, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the sixteenth [to] Hananiah, his sons and his brethren, twelve;**
- 24 열 일곱째는 요스브가사니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the seventeenth to Joshbekashah, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the seventeenth [to] Joshbekashah, his sons and his brethren, twelve;**
- 25 열 여덟째는 하나니니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the eighteenth to Hanani, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the eighteenth [to] Hanani, his sons and his brethren, twelve;**
- 26 열 아홉째는 말로디니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the nineteenth to Mallothi, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the nineteenth [to] Mallothi, his sons and his brethren, twelve;**

- 27 스무째는 엘리아다니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the twentieth to Eliathah, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the twentieth [to] Eliathah, his sons and his brethren, twelve;**
- 28 스물 한째는 호딜이니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the one and twentieth to Hothir, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the one and twentieth [to] Hothir, his sons and his brethren, twelve;**
- 29 스물 둘째는 깃달디니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the two and twentieth to Giddalti, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the two and twentieth [to] Giddalti, his sons and his brethren, twelve;**
- 30 스물 세째는 마하시웃이니 그 아들과 형제와 십 이인이요  
**for the three and twentieth to Mahazioth, his sons and his brothers, twelve:**  
**at the three and twentieth [to] Mahazioth, his sons and his brethren, twelve;**
- 31 스물 네째는 로암디에셀이니 그 아들과 형제와 십 이인이었더라  
**for the four and twentieth to Romamtiezer, his sons and his brothers, twelve.**  
**at the four and twentieth [to] Romamti-Ezer, his sons and his brethren, twelve.**
- 1 문지기의 반차가 이러하니라 고라 족속 아삽의 자손중에 고레의 아들 므셀레야와  
**For the courses of the doorkeepers: of the Korahites, Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.**  
**For the courses of the gatekeepers: of the Korhites [is] Meshelemiah son of Kore, of the sons of Asaph;**



- 2 므셀레마의 아들들 만아들 스가랴와 둘째 여디야엘과 세째 스바다와 네째 야드니엘과  
**Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,**  
**and to Meshelemiah [are] sons, Zechariah the first-born, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,**
- 3 다섯째 엘람과 여섯째 여호하난과 일곱째 엘여호에내며  
**Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Eliehoenai the seventh.**  
**Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.**
- 4 오벰에돔의 아들들 만아들 스마야와 둘째 여호사밧과 세째 요아와 네째 사갈과 다섯째 느다넬과  
**Obed-edom had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethanel the fifth,**  
**And to Obed-Edom [are] sons, Shemaiah the first-born, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,**
- 5 여섯째 암미엘과 일곱째 잇사갈과 여덟째 브올래대니 이는 하나님께서 오벰에돔에게 복을  
**Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth; for God blessed him.**  
**Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth, for God hath blessed him.**
- 6 그 아들 스마야도 두어 아들을 낳았으니 저희의 족속을 다스리는 자요 큰 용사라  
**Also to Shemaiah his son were sons born, who ruled over the house of their father; for they were mighty men of valor.**  
**And to Shemaiah his son have sons been born, who are ruling throughout the house of their father, for they [are] mighty of valour.**

- 7 스마야의 아들들은 오드니와 르바엘과 오벳과 엘사밧이며 엘사밧의 형제 엘리후와 스마가는  
**The sons of Shemaiah: Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brothers were valiant men, Elihu, and Semachiah.**  
**Sons of Shemaiah [are] Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad; his brethren [are] sons of valour, Elihu and Semachiah,**
- 8 이는 다 오벳에돔의 자손이라 저희와 그 아들들과 그 형제들은 다 능력이 있어 그 직무를 잘하는 자니 오벳에돔에게서 난 자가 육십 이명이며  
**All these were of the sons of Obed-edom: they and their sons and their brothers, able men in strength for the service; sixty-two of Obed-edom.**  
**all these [are] of the sons of Obed-Edom; they, and their sons, and their brethren, men of valour with might for service, [are] sixty and two of Obed-Edom.**
- 9 또 므셀레마의 아들과 형제 십팔인은 능력이 있는 자며  
**Meshelemiah had sons and brothers, valiant men, eighteen.**  
**And to Meshelemiah [are] sons and brethren, sons of valour, eighteen;**
- 10 므라리 자손중 호사가 아들들이 있으니 그 장자는 시므리라 시므리는 본래 맏아들이 아니나 그 아버지가 장자를 삼았고  
**Also Hosah, of the children of Merari, had sons: Shimri the chief, (for though he was not the firstborn, yet his father made him chief),**  
**and to Hosah, of the sons of Merari, [are] sons: Shimri the head (though he was not first-born, yet his father setteth him for head),**
- 11 둘째는 힐기야요 세째는 드발리야요 네째는 스가랴니 호사의 아들과 형제가 십 삼인이더라  
**Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brothers of Hosah were thirteen.**  
**Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth; all the sons and brethren of Hosah [are] thirteen.**

- 12 이상은 다 문지기의 반장으로서 그 형제처럼 직임을 얻어 여호와와 그의 전에서 섬기는 자라  
**Of these were the courses of the doorkeepers, even of the chief men, having offices like their brothers, to minister in the house of Yahweh.**  
**According to these [are] the courses of the gatekeepers; to the heads of the mighty ones [are] charges over-against their brethren, to minister in the house of Jehovah,**
- 13 각 문을 지키기 위하여 그 종족을 따라 무론대소하고 다 제비 뽑혔으니  
**They cast lots, as well the small as the great, according to their fathers` houses, for every gate.**  
**and they cause to fall lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for gate and gate.**
- 14 셀레마는 동방에 당첨되었고 그 아들 스가라는 명철한 의사라 그를 위하여 제비 뽑으니 북방에  
**The lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a discreet counselor, they cast lots; and his lot came out northward.**  
**And the lot falleth eastward to Shelemiah; and [for] Zechariah his son -- a counsellor with understanding -- they cause to fall lots, and his lot goeth out northward:**
- 15 오벧에돔은 남방에 당첨되었고 그 아들들은 곳간에 당첨되었으며  
**To Obed-edom southward; and to his sons the store-house.**  
**to Obed-Edom southward, and to his sons, the house of the gatherings;**
- 16 슝빔과 호사는 서방에 당첨되어 큰 길로 통한 살래겏 문 곁에 있어 서로 대하여 파수하였으니  
**To Shuppim and Hosah westward, by the gate of Shallecheth, at the causeway that goes up, watch against watch.**  
**to Shuppim and to Hosah to the west, with the gate Shallecheth, in the highway, the ascent, charge over-against charge;**

- 17 동방에 레위 사람이 여섯이요 북방에 매일 네 사람이요 남방에 매일 네 사람이요 곳간에는  
**Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and for the storehouse two and two.**  
**to the east the Levites [are] six; to the north daily four, to the south daily four, and to the gatherings two by two,**
- 18 낭실 서편 큰 길에 네 사람이요 낭실에 두 사람이니  
**For Parbar westward, four at the causeway, and two at Parbar.**  
**at Parbar, to the west, [are] four at the highway, two at Parbar.**
- 19 고라와 므라리 자손의 문지기의 반차가 이러하였더라  
**These were the courses of the doorkeepers; of the sons of the Korahites, and of the sons of Merari.**  
**These are the courses of the gatekeepers, of the sons of the Korhite, and of the sons of Merari.**
- 20 레위 사람 중에 아히야는 하나님의 전 곳간과 성물 곳을 맡았으며  
**Of the Levites, Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.**  
**And of the Levites, Ahijah [is] over the treasures of the house of God, even for the treasures of the holy things.**
- 21 라단의 자손은 곧 라단에게 속한 게르손 사람의 자손이니 게르손 사람 라단에게 속한 족장은  
**The sons of Ladan, the sons of the Gershonites belonging to Ladan, the heads of the fathers` [houses] belonging to Ladan the Gershonite: Jehieli.**  
**Sons of Laadan: sons of the Gershonite, of Laadan, heads of the fathers of Laadan the Gershonite: Jehieli.**

22 여히엘리의 아들은 스담과 그 아우 요엘이니 여호와와의 전 곳간을 맡았고

**The sons of Jehieli: Zetham, and Joel his brother, over the treasures of the house of Yahweh.**

**Sons of Jehieli: Zetham, and Joel his brother, over the treasures of the house of Jehovah,**

23 아므람 자손과 이스할 자손과 헤브론 자손과 웃시엘 자손 중에

**Of the Amramites, of the Izharites, of the Hebronites, of the Uzzielites: for the Amramite, for the Izharite, for the Hebronite, for the Uzzielite.**

24 모세의 아들 게르솜의 자손 스브엘은 곳간을 맡았고

**and Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was ruler over the treasures.**

**And Shebuel son of Gershom, son of Moses, [is] president over the treasures.**

25 그 형제 곧 엘리에셀에게서 난 자는 그 아들 르하바와 그 아들 여사야와 그 아들 요람과 그 아들 시그리와 그 아들 슬로못이라

**His brothers: of Eliezer [came] Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomoth his son.**

**And his brethren, of Eliezer, [are] Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.**

26 이 슬로못과 그 형제는 성물의 모든 곳간을 맡았으니 곧 다윗왕과 족장과 천부장과 백부장과 군대의 모든 장관이 구별하여 드린 성물이라

**This Shelomoth and his brothers were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the heads of the fathers` [houses], the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.**

**This Shelomith and his brethren [are] over all the treasures of the holy things, that David the king, and heads of the fathers, even heads of thousands, and of hundreds, and heads of the host, sanctified;**

- 27 저희가 싸울 때에 노략하여 얻은 물건 중에서 구별하여 드려 여호와와 의 전을 중수하게 한 것이며  
**Out of the spoil won in battles did they dedicate to repair the house of Yahweh.**  
**from the battles, even from the spoil they sanctified to strengthen the house of Jehovah;**
- 28 선견자 사무엘과 기스의 아들 사울과 넬의 아들 아브넬과 스루야의 아들 요압이 무론 무엇이든지  
구별하여 드린 성물은 다 슬로못과 그 형제의 수하에 있었더라  
**All that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated, whoever had dedicated anything, it was under the hand of Shelomoth, and of his brothers.**  
**and all that Samuel the seer, and Saul son of Kish, and Abner son of Ner, and Joab son of Zeruiah sanctified, every one sanctifying [any thing -- it is] by the side of Shelomith and his brethren.**
- 29 이스할 자손중에 그나냐와 그 아들들은 이스라엘 바깥 일을 다스리는 유사와 재판관이 되었고  
**Of the Izharites, Chenaniah and his sons were for the outward business over Israel, for officers and judges.**  
**Of the Izharite, Chenaniah and his sons [are] for the outward work over Israel, for officers and for judges.**
- 30 헤브론 자손 중에 하사바와 그 동족 용사 일천 칠백인은 요단 서편에서 이스라엘을 주관하여  
여호와와 의 모든 일과 왕을 섬기는 직임을 맡았으며  
**Of the Hebronites, Hashabiah and his brothers, men of valor, one thousand seven hundred, had the oversight of Israel beyond the Jordan westward, for all the business of Yahweh, and for the service of the king.**  
**Of the Hebronite, Hashabiah and his brethren, sons of valour, a thousand and seven hundred, [are] over the inspection of Israel, beyond the Jordan westward, for all the work of Jehovah, and for the service of the king.**

- 31 헤브론 자손중에 여리야가 그 세계와 종족대로 헤브론 자손의 족장이 되었더라 다윗이 위에  
있은지 사십년에 길르앗 야셀에서 그족속 중에 구하여 큰 용사를 얻었으니

**Of the Hebronites was Jerijah the chief, even of the Hebronites, according to their generations by fathers` [houses]. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valor at Jazer of Gilead.**

**Of the Hebronite, Jerijah [is] the head, of the Hebronite, according to his generations, for the fathers -- in the fortieth year of the reign of David they have been sought out, and there are found among them mighty ones of valour, in Jazer of Gilead --**

- 32 그 형제 중 이천 칠백명이 다 용사요 족장이라 다윗 왕이 저희로 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를  
주관하여 하나님의 모든 일과 왕의 일을 다스리게 하였더라

**His brothers, men of valor, were two thousand and seven hundred, heads of fathers` [houses], whom king David made overseers over the Reubenites, and the Gadites, and the half-tribe of the Manassites, for every matter pertaining to God, and for the affairs of the king.**

**and his brethren, sons of valour, two thousand and seven hundred, [are] heads of the fathers, and king David appointeth them over the Reubenite, and the Gadite, and the half of the tribe of Manasseh, for every matter of God and matter of the king.**

- 1 이스라엘 자손의 모든 족장과 천부장과 백부장과 왕을 섬기는 유사들이 그 인수대로 반차가  
나누이니 각 반열이 이만 사천명씩이라 일년동안 달마다 체번하여 들어가며 나왔으니

**Now the children of Israel after their number, [to wit], the heads of fathers` [houses] and the captains of thousands and of hundreds, and their officers who served the king, in any matter of the courses which came in and went out month by month throughout all the months of the year-of every course were twenty-four thousand.**

**And the sons of Israel, after their number, heads of the fathers, and princes of the thousands and of the hundreds, and their officers, those serving the king in any matter of the courses, that are coming in and going out month by month, throughout all months of the year -- [are] in each course twenty and four thousand.**

- 2 정월 첫반의 반장은 삽디엘의 아들 야소브암이요 그 반열에 이만 사천명이라  
**Over the first course for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course were twenty-four thousand.**  
**Over the first course, for the first month, [is] Jashobeam son of Zabdiel, and on his course [are] twenty and four thousand;**
- 3 저는 베레스의 자손으로서 정월반의 모든 장관의 두목이 되었고  
**[He was] of the children of Perez, the chief of all the captains of the host for the first month.**  
**of the sons of Perez [is] the head of all princes of the hosts for the first month.**
- 4 이월반의 반장은 아호아 사람 도대요 또 미글롯이 그 반의 주장이 되었으니 그 반열에 이만  
**Over the course of the second month was Dodai the Ahohite, and his course; and Mikloth the ruler: and in his course were twenty-four thousand.**  
**And over the course of the second month [is] Dodai the Ahohite, and his course, and Mikloth [is] the president, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 5 삼월 군대의 세째 장관은 대제사장 여호야다의 아들 브나야요 그 반열에 이만 사천명이라  
**The third captain of the host for the third month was Benaiah, the son of Jehoiada the priest, chief: and in his course were twenty-four thousand.**  
**Head of the third host, for the third month, [is] Benaiah son of Jehoiada, the head priest, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 6 이 브나야는 삼십인중에 용사요 삼십인 위에 있으며 그 반열 중에 그 아들 암미사밧이 있으며  
**This is that Benaiah, who was the mighty man of the thirty, and over the thirty: and [of] his course was Ammizabad his son.**  
**This Benaiah [is] a mighty one of the thirty, and over the thirty, and [in] his course [is] Ammizabad his son.**



- 7 사월 네째 장관은 요압의 아우 아사헬이요 그 다음은 그 아들 스바다니 그 반열에 이만  
**The fourth [captain] for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The fourth, for the fourth month, [is] Asahel brother of Joab, and Zebadiah his son after him, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 8 오월 다섯째 장관은 이스라 사람 삼훗이니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The fifth captain for this fifth month was Shamhuth the Izrahite: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The fifth, for the fifth month, [is] the prince Shamhuth the Izrahite, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 9 유월 여섯째 장관은 드고아 사람 익게스의 아들 이라니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The sixth [captain] for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The sixth, for the sixth month, [is] Ira son of Ikkesh the Tekoite, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 10 칠월 일곱째 장관은 에브라임자손에 속한 발론 사람 헬레스니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The seventh [captain] for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The seventh, for the seventh month, [is] Helez the Pelonite, of the sons of Ephraim, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 11 팔월 여덟째 장관은 세라 족속 후사 사람 십브개니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The eighth [captain] for the eighth month was Sibbecai the Hushathite, of the Zerahites: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The eighth, for the eighth month, [is] Sibbecai the Hushathite, of the Zarhite, and on his course [are] twenty and four thousand.**

- 12 구월 아홉째 장관은 베냐민 자손 아나돗 사람 아비에셀이니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The ninth [captain] for the ninth month was Abiezer the Anathothite, of the Benjamites: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The ninth, for the ninth month, [is] Abiezer the Antothite, of the Benjamite, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 13 시월 열째 장관은 세라 족속 느도바 사람 마하래니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The tenth [captain] for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zerahites: and in his course were Twenty-four thousand.**  
**The tenth, for the tenth month, [is] Maharai the Netophathite, of the Zarhite, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 14 십일월 열 한째 장관은 에브라임 자손에 속한 비라돈 사람 브나 야니 그 반열에 이만 사천명이요  
**The eleventh [captain] for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course were Twenty-four thousand.**  
**Eleventh, for the eleventh month, [is] Benaiah the Pirathonite, of the sons of Ephraim, and on his course [are] twenty and four thousand.**
- 15 십이월 열 둘째 장관은 웃니엘 자손에 속한 느도바 사람 헬대니 그 반열에 이만 사천명이었더라  
**The twelfth [captain] for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course were twenty-four thousand.**  
**The twelfth, for the twelfth month, [is] Heldai the Netophathite, of Othniel, and on his course [are] twenty and four thousand.**

- 16 이스라엘 지파를 관할하는 자는 이러하니라 르우벤 사람의 관장은 시그리의 아들 엘리에셀이요  
시므온 사람의 관장은 마아가의 아들 스바다요

**Furthermore over the tribes of Israel: of the Reubenites was Eliezer the son of Zichri the ruler: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maacah:**

**And over the tribes of Israel: Of the Reubenite, a leader [is] Eliezer son of Zichri; of the Simeonite, Shephatiah son of Maacah;**

- 17 레위 사람의 관장은 그무엘의 아들 하사뵤 아론 자손의 관장은 사독이요

**of Levi, Hashabiah the son of Kemuel: of Aaron, Zadok:**

**of the Levite, Hashabiah son of Kemuel; of the Aaronite, Zadok;**

- 18 유다의 관장은 다윗의 형 엘리후요 잇사갈의 관장은 미가엘의 아들 오므리요

**of Judah, Elihu, one of the brothers of David: of Issachar, Omri the son of Michael:**

**of Judah, Elihu, of the brethren of David; of Issachar, Omri son of Michael;**

- 19 스불론의 관장은 오바댜의 아들 이스마야요 납달리의 관장은 아스리엘의 아들 여레못이요

**of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jeremoth the son of Azriel:**

**of Zebulun, Ishmaiah son of Obadiah; of Naphtali, Jerimoth son of Azriel;**

- 20 에브라임 자손의 관장은 아사시야의 아들 호세야요 므낫세 반 지파의 관장은 브다야의 아들

**of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah: of the half-tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:**

**of the sons of Ephraim, Hoshea son of Azaziah; of the half of the tribe of Manasseh, Joel son of Pedaiah;**

- 21 길르앗에 있는 므낫세 반 지파의 관장은 스가랴의 아들 잇도요 베냐민의 관장은 아브넬의 아들  
**of the half -[tribe] of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner:**  
**of the half of Manasseh in Gilead, Iddo son of Zechariah; of Benjamin, Jaasiel son of Abner; of Dan, Azareel son of Jeroham:**
- 22 단의 관장은 여로함의 아들 아사렐이니 이스라엘 지파의 관장이 이러하며  
**of Dan, Azarel the son of Jeroham. These were the captains of the tribes of Israel. these [are] heads of the tribes of Israel.**
- 23 이스라엘 사람의 이십세 이하의 수효는 다윗이 조사하지 아니하였으니 이는 여호와께서 전에 말씀하시기를 이스라엘 사람을 하늘의 별같이 많게 하리라 하셨음이라  
**But David didn't take the number of them from twenty years old and under, because Yahweh had said he would increase Israel like the stars of the sky.**  
**And David hath not taken up their number from a son of twenty years and under, for Jehovah said to multiply Israel as the stars of the heavens.**
- 24 스루야의 아들 요압이 조사하기를 시작하고 끝내지 못하여서 그 일로 인하여 진노가 이스라엘에게 임한지라 그 수효를 다윗 왕의 역대지략에 기록하지 아니하였더라  
**Joab the son of Zeruiah began to number, but didn't finish; and there came wrath for this on Israel; neither was the number put into the account in the chronicles of king David.**  
**Joab son of Zeruiah hath begun to number -- and hath not finished -- and there is for this wrath against Israel, and the number hath not gone up in the account of the Chronicles of king David.**

- 25 아디엘의 아들 아스마웬은 왕의 곳간을 맡았고 웃시야의 아들 요나단은 밭과 성읍과 촌과 산성의 곳간을 맡았고

**Over the king`s treasures was Azmaveth the son of Adiel: and over the treasures in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Jonathan the son of Adiel: and over the treasures of the king [is] Azmaveth son of Adiel; and over the treasures in the field, in the cities, and in the villages, and in the towers, [is] Jehonathan son of Uzziah;**

- 26 글룹의 아들 에스리는 밭 가는 농부를 거느렸고

**Over those who did the work of the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub:**

**and over workmen of the field for the service of the ground [is] Ezri son of Chelub;**

- 27 라마 사람 시므이는 포도원을 맡았고 스밤 사람 삽디는 포도원의 소산 포도주 곳간을 맡았고

**and over the vineyards was Shimei the Ramathite: and over the increase of the vineyards for the wine-cellars was Zabdi the Shiphmite:**

**and over the vineyards [is] Shimei the Ramathite; and over what [is] in the vineyards for the treasures of wine [is] Zabdi the Shiphmite;**

- 28 게델 사람 바알하난은 평야의 감람나무와 뽕나무를 맡았고 요아스는 기름 곳간을 맡았고

**and over the olive-trees and the sycamore-trees that were in the lowland was Baal-hanan the Gederite: and over the cellars of oil was Joash:**

**and over the olives, and the sycamores, that [are] in the low country, [is] Baal-Hanan the Gederite; and over the treasures of oil [is] Joash;**

- 29 사론 사람 시드래는 사론에서 먹이는 소떼를 맡았고 아들래의 아들 사밧은 골짜기에 있는 소떼를  
**and over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite: and over the herds that were in the valleys was Shaphat the son of Adlai:**  
**and over the herds that are feeding in Sharon [is] Shitrai the Sharonite; and over the herds in the valleys [is] Shaphat son of Adlai;**
- 30 이스마엘 사람 오빌은 약대를 맡았고 메로놏 사람 예드야는 나귀를 맡았고 하갈 사람 야시스는 양떼를 맡았으니  
**and over the camels was Obil the Ishmaelite: and over the donkeys was Jehdeiah the Meronothite: and over the flocks was Jaziz the Hagerite.**  
**and over the camels [is] Obil the Ishmeelite; and over the asses [is] Jehdeiah the Meronothite;**
- 31 다윗 왕의 재산을 맡은 자들이 이러하였더라  
**All these were the rulers of the substance which was king David`s.**  
**and over the flock [is] Jaziz the Hagerite; all these [are] heads of the substance that king David hath.**
- 32 다윗의 아자비 요나단은 지혜가 있어서 모사가 되며 서기관도 되었고 학모니의 아들 여히엘은 왕의 아들들의 배종이 되었고  
**Also Jonathan, David`s uncle, was a counselor, a man of understanding, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni was with the king`s sons:**  
**And Jonathan, uncle of David, [is] counsellor, a man of understanding, he is also a scribe; and Jehiel son of Hachmoni [is] with the sons of the king;**
- 33 아히도벨은 왕의 모사가 되었고 아렉 사람 후새는 왕의 벗이 되었고  
**Ahithophel was the king`s counselor: and Hushai the Archite was the king`s friend: and Ahithophel [is] counsellor to the king; and Hushai the Archite [is] the friend of the king;**

- 34 브나야의 아들 여호야다와 아비아달은 아히도벨의 다음이 되었고 요압은 왕의 군대 장관이  
**and after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the captain of the king`s host was Joab.**  
**and after Ahithophel [is] Jehoiada son of Benaiah, and Abiathar; and the head of the host of the king [is] Joab.**
- 1 다윗이 이스라엘 모든 방백 곧 각 지파의 어른과 체번하여 왕을 섬기는 반장들과 천부장들과 백부장들과 및 왕과 왕자의 산업과 생축의 감독과 환관과 장사와 용사를 예루살렘으로 소집하고  
**David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies who served the king by course, and the captains of thousands, and the captains of hundreds, and the rulers over all the substance and possessions of the king and of his sons, with the officers, and the mighty men, even all the mighty men of valor, to Jerusalem.**  
**And David assembleth all the heads of Israel, heads of the tribes, and heads of the courses who are serving the king, and heads of the thousands, and heads of the hundreds, and heads of all the substance and possessions of the king, and of his sons, with the officers and the mighty ones, even to every mighty one of valour -- unto Jerusalem.**
- 2 이에 다윗 왕이 일어서서 가로되 나의 형제들 나의 백성들아 내 말을 들으라 나는 여호와와 언약케 곧 우리 하나님의 발등상을 봉안할 전 건축할 마음이 있어서 건축할 재료를 준비하였으나  
**Then David the king stood up on his feet, and said, Hear me, my brothers, and my people: as for me, it was in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of Yahweh, and for the footstool of our God; and I had made ready for the building.**  
**And David the king riseth on his feet, and saith, `Hear me, my brethren and my people, I -- with my heart -- to build a house of rest for the ark of the covenant of Jehovah, and for the footstool of our God, and I prepared to build,**

- 3 오직 하나님이 내게 이르시되 너는 군인이라 피를 흘렸으니 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라 하셨느니라

**But God said to me, You shall not build a house for my name, because you are a man of war, and have shed blood.**

**and God hath said to me, Thou dost not build a house to My name, for a man of wars thou [art], and blood thou hast shed.**

- 4 그러나 이스라엘 하나님 여호와께서 전에 나를 내 부친의 온 집에서 택하여 영원히 이스라엘 왕이 되게 하셨나니 곧 하나님이 유다 지파를 택하사 머리를 삼으시고 유다의 족속에서 내 부친의 집을 택하시고 내 부친의 아들들 중에서 나를 기뻐하사 온 이스라엘의 왕을 삼으셨느니라

**However Yahweh, the God of Israel, chose me out of all the house of my father to be king over Israel forever: for he has chosen Judah to be prince; and in the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he took pleasure in me to make me king over all Israel;**

**And Jehovah, God of Israel, doth fix on me out of all the house of my father to be for king over Israel to the age, for on Judah He hath fixed for a leader, and in the house of Judah, the house of my father, and among the sons of my father, on me, [me] He hath been pleased to make king over all Israel;**

- 5 여호와께서 내게 여러 아들을 주시고 그 모든 아들중에서 내 아들 솔로몬을 택하사 여호와의 나라 위에 앉혀 이스라엘을 다스리게 하려 하실새

**Of all my sons (for Yahweh has given me many sons), he has chosen Solomon my son to sit on the throne of the kingdom of Yahweh over Israel.**

**and out of all my sons -- for many sons hath Jehovah given to me -- He also fixeth on Solomon my son, to sit on the throne of the kingdom of Jehovah over Israel,**

- 6 내게 이르시기를 네 아들 솔로몬 그가 내 전을 건축하고 내 여러 딸을 만들리니 이는 내가 저를 택하여 내 아들을 삼고 나는 그 아버지가 될 것임이라

**He said to me, Solomon your son, he shall build my house and my courts; for I have chosen him to be my son, and I will be his father.**

**and saith to me, Solomon thy son, he doth build My house, and My courts, for I have fixed on him to Me for a son, and I -- I am to him for a father,**



- 7 저가 만일 나의 계명과 규례를 힘써 존행하기를 오늘날과 같이 하면 내가 그 나라를 영원히 견고케 하리라 하셨느니라

**I will establish his kingdom forever, if he be constant to do my commandments and my ordinances, as at this day.**

**and I have established his kingdom to the age, if he is strong to do My commands, and My judgments, as at this day.**

- 8 이제 너희는 온 이스라엘 곧 여호와와 회중의 보는데와 우리 하나님의 들으시는데서 너희 하나님 여호와와 모든 계명을 구하여 지키기로 하라 그리하면 너희가 이 아름다운 땅을 누리고 너희 후손에게 끼쳐 영원한 기업이 되게 하리라

**Now therefore, in the sight of all Israel, the assembly of Yahweh, and in the audience of our God, observe and seek out all the commandments of Yahweh your God; that you may possess this good land, and leave it for an inheritance to your children after you forever.**

**And now, before the eyes of all Israel, the assembly of Jehovah, and in the ears of our God, keep and seek all the commands of Jehovah your God, so that ye possess this good land, and have caused your sons to inherit after you unto the age.**

- 9 내 아들 솔로몬아 너는 네 아버지의 하나님을 알고 온전한 마음과 기쁜 뜻으로 섬길지어다 여호와께서는 못 마음을 감찰하사 모든 사상을 아시나니 네가 저를 찾으면 만날 것이요 버리면

**You, Solomon my son, know you the God of your father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind; for Yahweh searches all hearts, and understands all the imaginations of the thoughts: if you seek him, he will be found of you; but if you forsake him, he will cast you off forever.**

**And thou, Solomon, my son, know the God of thy father, and serve Him with a perfect heart, and with a willing mind, for all hearts is Jehovah seeking, and every imagination of the thoughts He is understanding; if thou dost seek Him, He is found of thee, and if thou dost forsake Him, He casteth thee off for ever.**

- 10 그런즉 너는 삼갈지어다 여호와께서 너를 택하여 성소의 전을 건축하게 하셨으니 힘써 행할지니라

**Take heed now; for Yahweh has chosen you to build a house for the sanctuary: be strong, and do it.**

**See, now, for Jehovah hath fixed on thee to build a house for a sanctuary; be strong, and do.**

- 11 다윗이 전의 낭실과 그 집들과 그 곳간과 다락과 골방과 속죄소의 식양을 그 아들 솔로몬에게  
**Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch [of the temple], and of the houses of it, and of the treasuries of it, and of the upper rooms of it, and of the inner chambers of it, and of the place of the mercy seat;**  
**And David giveth to Solomon his son the pattern of the porch, and of its houses, and of its treasures, and of its upper chambers, and of its innermost chambers, and of the house of the atonement;**
- 12 또 성신의 가르치신 모든 식양 곧 여호와와의 전의 뜰과 사면의 모든 방과 하나님의 전 곳간과 성물 곳간의 식양을 주고  
**and the pattern of all that he had by the Spirit, for the courts of the house of Yahweh, and for all the chambers round about, for the treasuries of the house of God, and for the treasuries of the dedicated things;**  
**and the pattern of all that hath been by the Spirit with him, for the courts of the house of Jehovah, and for all the chambers round about, for the treasuries of the house of God, and for the treasuries of the things sacrificed;**
- 13 또 제사장과 레위 사람의 반열과 여호와와의 전에 섬기는 모든 일과 섬기는 데 쓰는 모든 그릇의 식양을 설명하고  
**also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of Yahweh, and for all the vessels of service in the house of Yahweh;**  
**and for the courses of the priests and of the Levites, and for all the work of the service of the house of Jehovah, and for all vessels of service of the house of Jehovah,**
- 14 또 모든 섬기는 데 쓰는 금기명을 만들 금의 중량과 모든 섬기는 데 쓰는 은기명을 만들 은의  
**of gold by weight for the [vessels of] gold, for all vessels of every kind of service; [of silver] for all the vessels of silver by weight, for all vessels of every kind of service;**  
**even gold by weight, for [things of] gold, for all instruments of service and service; for all instruments of silver by weight, for all instruments of service and service;**

- 15 또 금등대들과 그 등잔 곧 각등대와 그 등잔을 만들 금의 중량과 은등대와 그 등잔을 만들 은의 중량을 각기 적당하게 하고

**by weight also for the lampstands of gold, and for the lamps of it, of gold, by weight for every lampstand and for the lamps of it; and for the lampstands of silver, [silver] by weight for [every] lampstand and for the lamps of it, according to the use of every lampstand; and [by] weight for the candlesticks of gold, and their lamps of gold, by weight [for] candlestick and candlestick, and its lamps; and for the candlesticks of silver, by weight for a candlestick and its lamps, according to the service of candlestick and candlestick;**

- 16 또 진설병의 각 상을 만들 금의 중량을 정하고 은상을 만들 은도 그렇게 하고

**and the gold by weight for the tables of show bread, for every table; and silver for the tables of silver;**

**and the gold [by] weight for tables of the arrangement, for table and table, and silver for the tables of silver;**

- 17 고기 갈고리와 대접과 종자를 만들 정금과 금잔 곧 각 잔을 만들 금의 중량과 또 은잔 곧 각 잔을 만들 은의 중량을 정하고

**and the flesh-hooks, and the basins, and the cups, of pure gold; and for the golden bowls by weight for every bowl; and for the silver bowls by weight for every bowl;**

**and the forks, and the bowls, and the cups of pure gold, and for the basins of gold, by weight for basin and basin, and for the basins of silver, by weight for basin and basin,**

- 18 또 향단에 쓸 정금과 또 타시는 처소된 그룹들의 식양대로 만들 금의 중량을 정하여 주니 이 그룹들은 날개를 펴서 여호와와 언약궤를 덮는 것이더라

**and for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot, [even] the cherubim, that spread out [their wings], and covered the ark of the covenant of Yahweh.**

**and for the altar of perfume refined gold by weight, and for the pattern of the chariot of the cherubs of gold -- spreading and covering over the ark of the covenant of Jehovah.**

- 19 다윗이 가로되 이 위의 모든 것의 식양을 여호와와 손이 내게 임하여 그려 나로 알게 하셨느니라  
**All this, [said David], have I been made to understand in writing from the hand of Yahweh, even all the works of this pattern.**  
**The whole [is] in writing from the hand of Jehovah, `He caused me to understand all the work of the pattern,` [said David.]**
- 20 또 그아들 솔로몬에게 이르되 너는 강하고 담대하게 이일을 행하고 두려워 말며 놀라지 말라 네가 여호와와 전 역사의 모든 일을 마칠 동안에 여호와 하나님 나의 하나님이 나와 함께하사 네게서 떠나지 아니하시고 너를 버리지 아니하시리라  
**David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do it: don't be afraid, nor be dismayed; for Yahweh God, even my God, is with you; he will not fail you, nor forsake you, until all the work for the service of the house of Yahweh is finished.**  
**And David saith to Solomon his son, `Be strong, and courageous, and do; do not fear nor be affrighted, for Jehovah God, my God, [is] with thee; He doth not fail thee, nor forsake thee, unto the completion of all the work of the service of the house of Jehovah.**
- 21 제사장들과 레위 사람의 반열이 있으니 여호와와 전의 모든 역사를 도울 것이요 또 모든 공역에 공교한 공장이 기쁜 마음으로 나와 함께 할 것이요 또 모든 장관과 백성이 온전히 네 명령 아래  
**Behold, there are the courses of the priests and the Levites, for all the service of the house of God: and there shall be with you in all manner of work every willing man who has skill, for any manner of service: also the captains and all the people will be wholly at your commandment.**  
**`And lo, courses of the priests and of the Levites [are] for all the service of the house of God; and with thee in all work [is] every willing one with wisdom, for every service; and the heads and all the people [are] according to all thy words.`**

- 1 다윗 왕이 온 회중에게 이르되 내 아들 솔로몬이 홀로 하나님의 택하신 바 되었으나 오히려 어리고 연약하고 이 역사는 크도다 이 전은 사람을 위한 것이 아니요 여호와 하나님을 위한

**David the king said to all the assembly, Solomon my son, whom alone God has chosen, is yet young and tender, and the work is great; for the palace is not for man, but for Yahweh God.**

**And David the king saith to all the assembly, `Solomon my son -- the one on whom God hath fixed -- [is] young and tender, and the work [is] great, for not for man is the palace, but for Jehovah God;**

- 2 내가 이미 내 하나님의 전을 위하여 힘을 다하여 예비하였나니 곧 기구를 만들 금과 은과 놋과 철과 나무며 또 마노와 박을 보석과 꾸밀 보석과 채석과 다른 보석들과 화반석이 매우 많으며

**Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for the [things of] gold, and the silver for the [things of] silver, and the brass for the [things of] brass, the iron for the [things of] iron, and wood for the [things of] wood; onyx stones, and [stones] to be set, stones for inlaid work, and of various colors, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.**

**and with all my power I have prepared for the house of my God, the gold for [things of] gold, and the silver for [those of] silver, and the brass for [those of] brass, the iron for [those of] iron, and the wood for [those of] wood, shoham stones, and settings, and stones of painting and of diverse colours, and all [kinds of] precious stone, and stones of white marble, in abundance.**

- 3 성전을 위하여 예비한 이 모든 것 외에도 내 마음에 내 하나님의 전을 사모하므로 나의 사유의 금 은으로 내 하나님의 전을 위하여 드렸노니

**Moreover also, because I have set my affection on the house of my God, seeing that I have a treasure of my own of gold and silver, I give it to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,**

**`And again, because of my delighting in the house of my God, the substance I have -- a peculiar treasure of gold and silver -- I have given for the house of my God, even over and above all I have prepared for the house of the sanctuary:**

- 4 곧 오빌의 금 삼천 달란트와 천은 칠천 달란트라 모든 전 벽에 입히며  
**even three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, with which to overlay the walls of the houses;**  
**three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses,**
- 5 금 은 그릇을 만들며 공장의 손으로 하는 모든 일에 쓰게 하였노니 오늘날 누가 즐거이 손에 채워  
 여호와께 드리겠느냐  
**of gold for the [things of] gold, and of silver for the [things of] silver, and for all manner of work [to be made] by the hands of artificers. Who then offers willingly to consecrate himself this day to Yahweh?**  
**even gold for [things of] gold, and silver for [those of] silver, and for all the work by the hand of artificers; and who [is] he that is offering willingly to consecrate his hand to-day to Jehovah?**
- 6 이에 모든 족장과 이스라엘 모든 지파 어른과 천부장과 백부장과 왕의 사무 감독이 다 즐거이  
**Then the princes of the fathers` [houses], and the princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers over the king`s work, offered willingly;**  
**And the heads of the fathers, and the heads of the tribes of Israel, and the heads of the thousands, and of the hundreds, even to the heads of the work of the king, offer willingly.**
- 7 하나님의 전 역사를 위하여 금 오천 달란트와 금 다릭 일만과 은 일만 달란트와 놋 일만 팔천  
 달란트와 철 십만 달란트를 드리고  
**and they gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand darics, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and of iron a hundred thousand talents.**  
**And they give for the service of the house of God, of gold -- talents five thousand, and drams a myriad; and of silver -- talents ten thousand, and of brass -- a myriad and eight thousand talents; and of iron -- a hundred thousand talents;**

- 8 무릇 보석이 있는 자는 게르손 사람 여히엘의 손에 부쳐 여호와와 의 전 곳간에 드렸더라

**They with whom [precious] stones were found gave them to the treasure of the house of Yahweh, under the hand of Jehiel the Gershonite.**

**and he with whom stones are found hath given to the treasury of the house of Jehovah, by the hand of Jehiel the Gershonite.**

- 9 백성이 자기의 즐거이 드림으로 기뻐하였으니 곧 저희가 성심으로 여호와께 즐거이 드림이며  
다윗 왕도 기쁨을 이기지 못하여 하니라

**Then the people rejoiced, because they offered willingly, because with a perfect heart they offered willingly to Yahweh: and David the king also rejoiced with great joy.**

**And the people rejoice because of their offering willingly, for with a perfect heart they have offered willingly to Jehovah; and also David the king hath rejoiced -- great joy.**

- 10 다윗이 온 회중앞에서 여호와를 송축하여 가로되 우리 조상 이스라엘의 하나님 여호와여 주는 영원히 송축을 받으시옵소서

**Therefore David blessed Yahweh before all the assembly; and David said, Blessed be you, Yahweh, the God of Israel our father, forever and ever.**

**And David blesseth Jehovah before the eyes of all the assembly, and David saith, `Blessed [art] Thou, Jehovah, God of Israel our father, from age even unto age.**

- 11 여호와여 ! 광대하심과 권능과 영광과 이김과 위엄이 다 주께 속하였사오니 천지에 있는 것이 다 주의 것이로소이다 여호와여 주권도 주께 속하였사오니 주는 높으사 만유의 머리심이니이다

**Yours, Yahweh, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heavens and in the earth [is your]; your is the kingdom, Yahweh, and you are exalted as head above all.**

**To Thee, O Jehovah, [is] the greatness, and the might, and the beauty, and the victory, and the honour, because of all in the heavens and in the earth; to Thee, O Jehovah, [is] the kingdom, and he who is lifting up himself over all for head;**

- 12 부와 귀가 주께로 말미암고 또 주는 만유의 주재가 되사 손에 권세와 능력이 있사오니 모든 자를 크게 하심과 강하게 하심이 주의 손에 있나이다

**Both riches and honor come of you, and you rule over all; and in your hand is power and might; and in your hand it is to make great, and to give strength to all.**

**and the riches, and the honour [are] from before Thee, and Thou art ruling over all, and in Thy hand [is] power and might, and in Thy hand, to make great, and to give strength to all.**

- 13 우리 하나님이어 ! 이제 우리가 주께 감사하오며 주의 영화로운 이름을 찬양하나이다

**Now therefore, our God, we thank you, and praise your glorious name.**

**And now, our God, we are giving thanks to Thee, and giving praise to Thy beauteous name;**

- 14 나와 나의 백성이 무엇이관대 이처럼 즐거운 마음으로 드릴 힘이있었나이까 모든 것이 주께로 말미암았사오니 우리가 주의 손에서 받은 것으로 주께 드렸을 뿐이니이다

**But who am I, and what is my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things come of you, and of your own have we given you.**

**yea, because, who [am] I, and who [are] my people, that we retain power to offer thus willingly? but of Thee [is] the whole, and out of Thy hand we have given to Thee;**

- 15 주 앞에서는 우리가 우리 열조와 다름이 없이 나그네와 우거한 자라 세상에 있는 날이 그림자 같아서 머무름이 없나이다

**For we are strangers before you, and sojourners, as all our fathers were: our days on the earth are as a shadow, and there is no abiding.**

**for sojourners we [are] before Thee, and settlers, like all our fathers; as a shadow [are] our days on the land, and there is none abiding.**



- 16 우리 하나님 여호와여 ! 우리가 주의 거룩한 이름을 위하여 전을 건축하려고 미리 저축한 이 모든 물건이 다 주의 손에서 왔사오니 다 주의 것이니이다

**Yahweh our God, all this store that we have prepared to build you a house for your holy name comes of your hand, and is all your own.**

**‘O Jehovah our God, all this store that we have prepared to build to Thee a house, for Thy holy name, [is] out of Thy hand, and of Thee [is] the whole.**

- 17 나의 하나님이어 ! 주께서 마음을 감찰하시고 정직을 기뻐하시는줄 내가 아나이다 내가 정직한 마음으로 이 모든 것을 즐거이 드렸사오며 이제 내가 또 여기있는 주의 백성이 주께 즐거이 드리는 것을 보오니 심히 기쁘도소이다

**I know also, my God, that you try the heart, and have pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of my heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy your people, that are present here, offer willingly to you.**

**‘And I have known, my God, that Thou art trying the heart, and uprightness dost desire; I, in the uprightness of my heart, have willingly offered all these: and now, Thy people who are found here I have seen with joy to offer willingly to Thee.**

- 18 우리 열조 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와여 주께서 이것을 주의 백성의 심중에 영원히 두어 생각하게 하시고 그 마음을 예비하여 주께로 돌아오게 하옵시며

**Yahweh, the God of Abraham, of Isaac, and of Israel, our fathers, keep this forever in the imagination of the thoughts of the heart of your people, and prepare their heart to you;**

**‘O Jehovah, God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, keep this to the age for the imagination of the thoughts of the heart of Thy people, and prepare their heart unto Thee;**

- 19 또 내 아들 솔로몬에게 정성된 마음을 주사 주의 계명과 법도와 율례를 지켜 이 모든 일을 행하게 하시고 내가 위하여 예비한 것으로 전을 건축하게 하옵소서

**and give to Solomon my son a perfect heart, to keep your commandments, your testimonies, and your statutes, and to do all these things, and to build the palace, for which I have made provision.**

**and to Solomon my son give a perfect heart, to keep Thy commands, Thy testimonies, and Thy statutes, and to do the whole, even to build the palace [for] which I have prepared.’**

- 20 다윗이 온 회중에게 이르되 너희는 너희 하나님 여호와를 송축하라 하매 회중이 그 열조의 하나님 여호와를 송축하고 머리를 숙여 여호와와 왕에게 절하고

**David said to all the assembly, Now bless Yahweh your God. All the assembly blessed Yahweh, the God of their fathers, and bowed down their heads, and worshipped Yahweh, and the king.**

**And David saith to all the assembly, `Bless, I pray you, Jehovah your God;` and all the assembly bless Jehovah, God of their fathers, and bow and do obeisance to Jehovah, and to the king.**

- 21 이튿날 여호와께 제사를 드리고 또 번제를 드리니 수송아지가 일천이요 수양이 일천이요 어린 양이 일천이요 또 그 전제라 온 이스라엘을 위하여 풍성한 제물을 드리고

**They sacrificed sacrifices to Yahweh, and offered burnt offerings to Yahweh, on the next day after that day, even one thousand bulls, one thousand rams, and one thousand lambs, with their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel,**

**And they sacrifice to Jehovah sacrifices, and cause to ascend burnt-offerings to Jehovah on the morrow of that day, bullocks a thousand, rams a thousand, lambs a thousand, and their oblations, even sacrifices in abundance, for all Israel.**

- 22 이 날에 무리가 크게 기뻐하여 여호와 앞에서 먹으며 마셨더라 무리가 다윗의 아들 솔로몬으로 다시 왕을 삼아 기름을 부어 여호와께 돌려 주권자가 되게 하고 사독에게도 기름을 부어

**and ate and drink before Yahweh on that day with great gladness. They made Solomon the son of David king the second time, and anointed him to Yahweh to be prince, and Zadok to be priest.**

**And they eat and drink before Jehovah on that day with great joy, and cause Solomon son of David to reign a second time, and anoint [him] before Jehovah for leader, and Zadok for priest.**

- 23 솔로몬이 여호와께서 주신 위에 앉아 부친 다윗을 이어 왕이 되어 형통하니 온 이스라엘이 그

**Then Solomon sat on the throne of Yahweh as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.**

**And Solomon sitteth on the throne of Jehovah for king instead of David his father, and prospereth, and all Israel hearken unto him,**

- 24 모든 방백과 용사와 다윗 왕의 여러 아들이 솔로몬 왕에게 복종하니  
**All the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves to Solomon the king.**  
**and all the heads, and the mighty men, and also all the sons of king David have given a hand under Solomon the king;**
- 25 여호와께서 솔로몬으로 이스라엘 무리의 목전에 심히 존대케 하시고 또 왕의 위엄을 주사 그 전 이스라엘 모든 왕보다 뛰어나게 하셨더라  
**Yahweh magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed on him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.**  
**and Jehovah maketh Solomon exceedingly great before the eyes of all Israel, and putteth upon him the honour of the kingdom that hath not been on any king over Israel before**
- 26 이새의 아들 다윗이 온 이스라엘의 왕이 되어  
**Now David the son of Jesse reigned over all Israel.**  
**And David son of Jesse hath reigned over all Israel,**
- 27 이스라엘을 치리한 날씨는 사십년이라 헤브론에서 칠년을 치리하였고 예루살렘에서 삼십삼년을 치리하였더라  
**The time that he reigned over Israel was forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty-three [years] reigned he in Jerusalem.**  
**and the days that he hath reigned over Israel [are] forty years; in Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty and three;**
- 28 저가 나이 많아 늙도록 부하고 존귀하다가 죽으매 그 아들 솔로몬이 대신하여 왕이 되니라  
**He died in a good old age, full of days, riches, and honor: and Solomon his son reigned in his place.**  
**and he dieth in a good old age, satisfied with days, riches, and honour, and reign doth Solomon his son in his stead.**

29 다윗 왕의 시종 행적이 선견자 사무엘의 글과 선지자 나단의 글과 선견자 갓의 글에 다 기록되고

**Now the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the history of Samuel the seer, and in the history of Nathan the prophet, and in the history of Gad the seer,**

**And the matters of David the king, the first and the last, lo, they are written beside the matters of Samuel the seer, and beside the matters of Nathan the prophet, and beside the matters of Gad the seer,**

30 또 저의 왕 된 일과 그 권세와 저와 이스라엘과 온 세상 열국의 지난 시사가 다 기록되니라

**with all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.**

**with all his reign, and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all kingdoms of the lands.**